

2018 - 2019
ANNUAL
REPORT
年報







MISSION

Cultivating 21st century performing artists:
An Asian Heart, A Global View

The Hong Kong Academy for Performing Arts capitalises on its position within a dynamic and diverse cultural metropolis and its strong industry and community partnerships to provide students with an innovative, multidisciplinary and globally focused education.

使命

培養 21 世紀表演藝術家 —
亞洲中心 環球視野

香港演藝學院憑藉其融會中西、多元炳蔚的優勢，
發揮其協和藝壇、洽同社群的夥伴關係，
為學生提供創新、跨學科與放眼全球的優質教育。





CONTENTS 目錄

CHAIRMAN'S MESSAGE 主席的話	4
DIRECTOR'S MESSAGE 校長的話	6
HIGHLIGHTS OF THE YEAR 精彩一覽	8
MAJOR PRODUCTIONS 主要製作	16
YEAR IN REVIEW 年度回顧	58
AWARDS AND RECOGNITIONS 獎項和榮譽	88
FINANCIAL REPORT 財務報告	93

APPENDIX 附錄

104

- 104 The Council 校董會
- 106 Directorate and Management 管理層
- 107 Academic Board 教務委員會
- 108 External Academic Reviewers and Advisory Committees
校外學術檢視員及顧問委員會
- 111 Library Statistics 圖書館統計資料
- 113 Student Enrolment Statistics 學生入學統計資料
- 114 Academic Awards 學位頒授
- 115 Scholarships and Prizes 獎學金及獎項
- 118 Sponsorships and Donations 贊助及捐款
- 121 Executive Committee of The Society of the Academy for Performing Arts
演藝學院友誼社委員會
- 122 Academy Programmes 演藝學院呈獻節目

CHAIRMAN'S MESSAGE 主席的話



I am pleased to present my fourth Annual Report as Council Chairman of The Hong Kong Academy for Performing Arts, and it gives me great pleasure to announce that the year 2018/19 has been a remarkable and fruitful one for the Academy.

First of all, the completion of the On-Campus Expansion (OCE) project and its official opening in November 2018 marked a major milestone in the development of the Academy. The nine-storey OCE building, which adjoins the existing campus, is equipped with specialised teaching facilities and provides much-needed additional teaching and learning spaces for our expanding curriculum and activities. I wish to express my gratitude to the Home Affairs Bureau for its staunch support of the OCE project. This support is crucial to the long-term development of the Academy, as it allows us to continue to enhance our capacity to provide students with an innovative, multidisciplinary and globally focused performing arts education.

The year 2019 is a significant year, as it marks the 35th Anniversary of the Academy. Following the successful 35th Anniversary Academy Open Day held in March, which attracted over 11,000 visitors, we continue to celebrate our 35th Anniversary with a year-long series of performances, concerts, workshops and special events that showcased our achievements and contributions to the arts and cultural landscape of Hong Kong. The Academy Festival, now in its third year since I first initiated it, received an enthusiastic response from a broad spectrum of the Hong Kong community and continues to offer the public a variety of performing arts experiences, showcasing the talents of our six Schools.

The Academy has also continued to excel academically, as reflected in its position as number one in Asia and thirteenth in the world in the performing arts category in the Quacquarelli Symonds (QS) World University Rankings 2019. It was particularly encouraging for the Academy community to receive this good news during our 35th Anniversary celebrations, as it provides international recognition of the Academy's academic strengths and its capacity to deliver performing arts education of the highest quality. The Academy will continue to strive for the highest levels of excellence in its teaching and curriculum development, as it nurtures emerging talents in the performing arts and enriches the cultural life of the Hong Kong community.

The Academy works continuously to improve its curriculum to keep it in line with developing professional and industry trends and expectations. As such, the Academy initiated a comprehensive review of its undergraduate programmes in 2016. A broad range of international experts were engaged to assist the Academy in the review process. A revitalised curriculum, industry relevant and benchmarked against international best practice, providing support to students as they prepare for careers as performing artists, film makers and technical artists, will be introduced in 2021.

The Academy has achieved many milestones over the past 35 years and all these accomplishments could not have been achieved without the concerted effort of the Academy community. I would therefore like to express my heartfelt appreciation to our Council members, Director, Professor Adrian Walter, and his management team, our professional faculty and staff, our talented students and alumni, the HKSAR Government, and our friends and donors, for their dedication and unswerving support of the Academy. I look forward to continuing to work with our stakeholders to take the Academy to new heights.

Professor Stephen Chow Chun-kay *GBS JP*
PhD (HKU), HonD (HKAPA)
Council Chairman

我很高興發表自本人擔任香港演藝學校董會主席以來的第四份年報，並欣然宣布 2018/19 年對演藝學院來說是成績斐然，碩果豐盛的一年。

首先，校園擴建工程於 2018 年第三季完竣並在 11 月正式啟用，標誌著演藝學院的發展邁進另一新里程。新大樓樓高九層，與現有校舍相連，配備專業的教學設施，為學生及教職員提供更佳的教學體驗，以進一步提升教學質素，並配合學院課程發展的需要。在此，我衷心感謝民政事務局的堅實支援和資助，校園擴建工程對演藝學院的長遠發展極為重要，並使學院能繼續致力為學生提供創新、跨學科與放眼全球的優質表演藝術教育。

2019 年適逢演藝學院建校 35 周年，因此別具意義。我們在今年連續舉辦一系列的周年慶典活動，包括全年度的表演節目、音樂會、工作坊及特別慶祝活動等，展示學院辦學多年的成果，以及對推動香港藝術文化發展的貢獻。而在三月初舉行，作為 35 周年校慶頭炮節目的演藝開放日更吸引了逾 11,000 名市民參與，是歷年來人數最多的一年。我亦欣見我所推動的香港演藝學院節（演藝節），廣獲社會各界支持。今年演藝節踏入第三屆，繼續為公眾呈獻各式各樣精彩創新的表演藝術演出及活動，展示六大學院學生的才華與活力，讓市民大眾親身感受表演藝術的多元魅力及豐富內涵。

香港演藝學院在學術上致力提升其地位，在 2019 年 QS 世界大學排名的表演藝術類別反映出來，排列亞洲第一位、全球第 13 位。學院能夠在建校 35 周年取得這個國際排名，實在令人鼓舞。是次排名結果亦印證演藝學院在提供高質素表演藝術教育的學術優勢和實力已廣受國際認可。學院將會繼續致力推行卓越的教學和課程發展，為培育新一代表演藝術家及豐富香港的文化生活而努力。

演藝學院一直致力改進課程，以迎合表演藝術專業的未來需求。因此，學院於 2016 年對其學士課程展開了全面檢討，並委聘了不同領域的國際專家協助學院進行課程檢討。我們希望能在 2021 年推出以國際最佳做法為基準的新課程，教授學生業界所需的專業技能，以協助他們日後開展表演藝術事業，成為未來的表演藝術家、電影製作人和舞台製作藝術家。

學院在過往 35 年樹立了不少里程碑，實在有賴演藝學院上下的共同努力。我謹在此向各位校董會成員、校長華道賢教授及其管理團隊、全體員工和學生、校友、香港特區政府、各界友好與捐贊者致以衷心感謝。我期望在未來的日子與大家繼續並肩前進，帶領演藝學院再創高峰。

校董會主席
周振基教授 *GBS JP*
PhD (HKU), HonD (HKAPA)

DIRECTOR'S MESSAGE 校長的話



This year's annual report highlights the continuing achievements of The Hong Kong Academy for Performing Arts. As Director, I am pleased that the Academy has continued to experience success across all areas of its operations, including academic development, student learning opportunities and resource infrastructure.

Since its establishment by the government in 1984, the core values and goals of the Academy have continued to be important guiding principles, and an integral part of the Academy's mission and strategic plan in "Cultivating 21st century performing artists: an Asian Heart, A Global View."

Performances and productions remain an important part of the Academy's commitment to its cultural leadership role in the community and its educational work. During the year, our faculty and students planned and participated in over 300 performances, most of which were open to the public with many offering free admission. Students also had the opportunity to participate in a broad range of exchange programmes and international projects and performances.

Our commitment to serve the community has been further strengthened by two Corporate Social Responsibilities (CSR) events organised in the year. A concert titled "Light Up with Music Concert" held at the Academy's Concert Hall was attended by some 150 children with autism and their family members. Staff and students of the Academy also visited Po Leung Kuk in Causeway Bay and presented a programme including a classical guitar solo, woodwind quintet and percussion performances, and interactive theatre games. This event was attended by about 130 children and staff from Po Leung Kuk's residential services.

2019 is a special time for the Academy as it celebrates its 35th Anniversary. The annual Academy Festival running from mid-March till 1 July 2019 is coinciding with the celebration of the 35th Anniversary, and aims to showcase the outstanding talents of students from the Academy's six Schools through a wide array of engaging and creative performances. The Academy Festival was first held in April 2017 as an initiative of the Council Chairman, Professor Stephen Chow, and has received ongoing and positive feedback from members of the public.

This year has also been an important one for the Academy as we work to transform and reinvigorate our curriculum. This revitalisation of the curriculum will ensure our academic programmes continue to align with the latest developments and rapid changes in the professions and industry.

With continuing developments in the Greater Bay Area and across the Belt and Road region, there is a growing number of opportunities for collaboration with various performing arts institutions, professional groups and other stakeholders. The Academy is embracing this opportunity and is a founding member of the Greater Bay Area Music Education and Cultural Alliance.

The Academy will continue to aspire to maintain the highest levels of excellence in its work in performing arts education, nurturing young and emerging talent in the various arts forms, and most importantly, enriching the cultural life of the Hong Kong community and the region and contributing to their ongoing development. I am particularly pleased that as part of the latest QS rankings released in early 2019, the Academy was ranked no. 1 in Asia and 13th in the world in the QS international ranking of performing arts institutions. It is satisfying to receive this affirmation of the quality of the work that we are doing and the outcomes we are achieving.

On behalf of the Academy, I would like to convey my appreciation to our Council Chairman, Professor Stephen Chow for his exceptional contribution to the development of the Academy and also to members of the Academy Council and the Home Affairs Bureau for their valuable contribution and commitment to the Academy's development. I would also like to extend my sincere thanks to staff, students, alumni, supporters and friends of the Academy for their continuous support of our programmes and mission.

Professor Adrian Walter AM
Director

本年報重點總結了香港演藝學院在過去一年的進展。作為校長，我喜見演藝學院在各領域，包括學術發展、開拓學習機會及強化資源架構等方面取得成果。

自政府在 1984 年成立演藝學院以來，我們一直以學院的核心價值及目標為原則，它們也是學院使命「培養 21 世紀表演藝術家——亞洲中心 環球視野」及其策略發展規劃之中的重要部分。

表演與製作仍然是演藝學院在推動社區藝術文化及教育工作中的重要一環。過去一年，師生合力統籌及參與超過 300 場演出，大部分讓公眾免費入場欣賞。學生也有機會參加各式各樣的交流計劃、國際性項目和演出。

學院繼續服務社區，年內舉辦了兩個企業社會責任活動。在演藝學院音樂廳舉行的《樂·點亮》音樂會，邀請了約 150 名患有自閉症的兒童及其家人欣賞。此外，學院師生到訪銅鑼灣保良局，為約 130 名住宿兒童及職員送上古典結他獨奏、木管樂四重奏及敲擊樂表演，更帶來互動的劇場遊戲。

2019 對學院而言是特別的一年，因今年是演藝學院成立 35 周年。本屆香港演藝學院節（「演藝節」）由 2019 年 3 月中開始，直至 7 月 1 日，適逢 35 周年校慶，舉辦了連串精彩出色、創意十足的活動，均展示出六大學院學生洋溢的藝術才華。演藝節在校董會主席周振基教授的推動下由 2017 年 4 月首辦至今，一直獲得大眾的好評。

本年度演藝學院著手改革及更新課程，可說是非常重要的。課程革新將確保我們的課程設計，既能配合最新的專業發展，也能應對行業的急速轉變。

隨著大灣區及一帶一路的持續發展，為不同的表演藝術院校、藝團及相關持份者提供更多的合作機會。演藝學院既為大灣區音樂教育及藝術發展聯盟的創會會員，定必把握機會，貢獻所長。

此外，演藝學院將會繼續專注表演藝術教育的工作，培育不同藝術範疇的新秀，以豐富及塑造香港和區內的文化藝術面貌。演藝學院在 2019 年初公佈的 QS 世界大學排名，於表演藝術類別排列亞洲第一位及全球第 13 位，為此我深感高興及欣慰，這結果肯定了演藝學院全人的努力，我們會繼續精益求精。

我謹代表學院，感謝校董會主席周振基教授盡心竭力領導演藝學院的發展，以及校董會成員和民政事務局的鼎力支持。我也衷心感激所有教職員、學生、校友、支持者和各方友好一直以來對演藝學院所作出的貢獻。

校長
華道賢教授 AM

HIGHLIGHTS OF THE YEAR 精彩一覽

10 – 14.7.2018

Hong Kong International Guitar Forum 香港國際結他研討會

Supported by the Academy, the Forum brought together leading international researchers and musicians who explored the many facets of the guitar as a classical, traditional and popular instrument. The Forum also included a series of presentations and concerts by different leading musicians.

演藝學院支持此匯集國際研究人員和音樂家的研討會，探索結他這種古典、傳統和流行樂器，並舉辦一系列演講和音樂會。



24.7.2018

The Academy supported the Hong Kong Monetary Authority's "2018 New Series Hong Kong Banknotes" Campaign 香港演藝學院支持香港金融管理局「2018 香港新鈔票系列」

Senior management of the Academy were invited to attend the 2018 New Series Banknotes Launch Ceremony. The adopted theme for the HK\$100 note is the local art and cultural legacy that is Cantonese opera, and the Academy is honoured to have taken part in the campaign. Academy students and alumni of the School of Chinese Opera were featured in the promotional video of the Hong Kong Monetary Authority.

演藝學院管理層應邀出席 2018 香港新鈔票揭幕儀式，其中的 100 元新鈔以香港粵劇文化為主題，香港演藝學院有幸參與其中，戲曲學院學生和畢業生亦獲邀參與拍攝金管局的宣傳短片。



8.8.2018

Light Up with Music Concert 「樂·點亮」音樂會

Supported by the Academy Director Professor Adrian Walter and the Communications Office of the Academy, the Light Up with Music Concert held in association with Band for Autism, introduced different types of music to 150 children with autism and their family.

由校長華道賢教授和傳訊處策劃，與鳴瞭樂隊協辦的「樂·點亮」音樂會，讓約 150 位患有自閉症的兒童及其家人認識不同類型的音樂。



3.9.2018

Appointment of Dean of Dance 委任舞蹈學院院長

Chan Chung-ying, Anna was appointed Dean of Dance. Chan was with the Academy from 2003 to 2014, first in the School of Dance and later as the inaugural Head of the Performing Arts Education Centre. She received professional dance training in Australia and the UK, and holds Master's degrees in Dance and Educational Studies from the Universities of Surrey and Sheffield respectively. Chan took up the position in September 2018.

陳頌瑛獲委任為舞蹈學院院長。她早於 2003 年已加入演藝學院，在長達 11 年的時間，先後在舞蹈學院任教，以及擔任表演藝術教育中心的首任主管。於本地和海外均擁有豐富經驗，並先後於澳洲及英國接受專業舞蹈訓練，分別在英國蘇雷大學和雪非爾大學取得舞蹈和教育碩士學位。陳頌瑛於 2018 年 9 月履新。



3.9.2018

Signing of Memorandum of Understanding with West Kowloon Cultural District Authority 與西九文化區管理局簽訂合作諒解備忘錄

The Academy and West Kowloon Cultural District Authority (WKCDA) pledged to strengthen collaboration by signing a formal Memorandum of Understanding to work closely together on a broad range of activities covering all performing arts forms. They would also connect with experts, specialists and young practitioners in the performing arts industry to explore collaboration.

演藝學院與西九文化區管理局簽訂合作諒解備忘錄，承諾加強多個表演藝術範疇的合作，亦會提供機會予表演藝術界的專家、專才及年輕藝術家參與合作計劃。



15.9.2018

Information Day 課程資訊日

An annual occasion for students to acquire information on academic programmes offered by six Schools of the Academy and admission requirements through admission talks, information booths, student performances and alumni sharing sessions.

一年一度的課程資訊日，為有意入讀演藝學院課程的學生了解六個學院的課程特色與入學要求，設有入學講座、資訊攤位、學生演出及校友分享等環節。



18.9.2018

Charitable Celebration of Pearl Anniversary of Operatic Debut of Professor Nancy Yuen
慶祝阮妙芬教授出道 30 周年籌款音樂會

The concert was organised to fundraise The School of Music Nancy Yuen Singing Scholarships for outstanding Academy vocal students. Professor Yuen, a renowned recitalist, performed excerpts of popular operas with guest performers, vocal students and alumni of the Academy. Academy Director Professor Adrian Walter also featured a classical guitar performance.

為音樂學院阮妙芬歌唱獎學金籌款，以支持傑出的聲樂學生。著名歌唱家阮教授和一眾表演嘉賓，聯同優秀的聲樂系學生和校友，在音樂會演出多首著名歌劇選段，校長華道賢教授亦在音樂會上演奏古典結他。



1.11.2018

The Academy Conferred Honorary Doctorates and Honorary Fellowships
演藝學院頒授榮譽博士及榮譽院士

The Academy conferred Honorary Doctorate to Dr Rita Tong Liu and Dr Yu Long, and Honorary Fellowship to Gao Guangjian, Peter Viem Kwok and Lau Kin-wing, in recognition of their achievements in the performing arts and contributions to the Academy.

演藝學院分別頒授榮譽博士予廖湯慧靄博士和余隆博士，以及榮譽院士予高廣健、郭炎和劉建榮，以表揚他們在表演藝術方面的成就及對演藝學院發展的貢獻。



4.11.2018

Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area International Music Festival
首屆粵港澳大灣區國際音樂季

Witnessed by members from the School of Music, the Academy Director Professor Adrian Walter officiated at the ceremony with other counterparts at the inaugural Guangdong-Hong Kong-Macao Greater Bay Area International Music Festival. The Academy looked forward to forging stronger bonds with the participating institutes, and contribute to the development of the performing arts.

演藝學院校長華道賢教授與音樂學院的代表出席首屆粵港澳大灣區國際音樂季，並聯同區內各單位代表一同主持開幕儀式，進一步加強學院與其他成員在音樂方面的交流與合作。



22.11.2018

Opening Ceremony of the On-Campus Expansion – New Annex of the Campus
校園新翼開幕典禮

The Academy opened its 9-storey On-Campus extension that provides specialised teaching facilities for faculty members and students. The Honourable Mrs Carrie Lam, the Chief Executive of the HKSAR Government, officiated at the opening ceremony.

校園新翼樓高九層，與現有校舍相連，為學生及教職員提供專業的教學設施。開幕典禮當天，香港特別行政區行政長官林鄭月娥女士親臨主禮。



8.12.2018

Academy Ball 2018 : CIRCUS
演藝學院籌款舞宴 2018 : 《CIRCUS》

With the aim of raising scholarship funds for Academy students, the Academy Ball themed *CIRCUS*, organised by The Society of the Academy for Performing Arts (SAPA), was spectacularly decorated to create a circus ambience with stunning performances by students and supporters of the Academy. Over 350 eminent guests were present.

由演藝學院友誼社舉辦，旨在為學院籌募獎學金的周年晚宴，以夢幻馬戲團《CIRCUS》為主題，加上美輪美奐的場景和由學生與學院友好呈獻的精彩演出，吸引逾 350 名嘉賓出席。



4.1.2019

Signing of Memorandum of Understanding with Arts with the Disabled Association Hong Kong
與香港展能藝術會簽署合作備忘錄

The Academy signed a three-year Memorandum of Understanding with Arts with the Disabled Association Hong Kong (ADAHK) to explore collaboration in arts accessibility and arts inclusion, as well as the provision of scholarships to eligible students with disabilities.

演藝學院與香港展能藝術會簽訂為期三年的合作備忘錄，一起推動殘疾人士的藝術發展，推廣藝術通達，並期望為有特殊需要的學生提供獎學金，促進藝術共融。



18-20.1.2019

Supporting Community Event of the British Council
支持英國文化協會社區藝術活動

A group of dance and music students embarked on a four-day creative journey and presented dance pieces showcasing creativity and innovation. The performance with cultural exchange essence was greatly enjoyed by the audience at Tai Kwun in Central.

舞蹈學院聯同音樂學院學生參與一連四天的創作旅程，攜手設計，並於中環大館傾力演出極富創意的舞蹈作品，促進文化交流。



25.1.2019

Sharing Winter Warmth in Po Leung Kuk
歲晚送暖到保良

The Academy visited the Po Leung Kuk to share joy and warmth with around 130 young residents before the Lunar New Year. Director Professor Adrian Walter gave a classical guitar performance, music students shared beautiful percussion and woodwind melodies, drama students designed an interactive game and led a singing session, with the special lighting and sound effects designed and arranged by members of the School of Theatre and Entertainment Arts.

演藝學院師生於農曆新年前到訪保良局，為 130 名住宿兒童表演，送上溫暖和歡樂。校長華道賢教授演奏古典結他、音樂學院學生獻上敲擊樂和木管樂表演、戲劇學院精心設計互動遊戲和領唱賀年歌，而舞台及製作藝術學院師生則設計和安排燈光和音響，同心獻藝。



27.1 - 4.2.2019

Community Screening and Props Exhibition at Jao Tsung-I Academy
於饒宗頤文化館作社區放映和道具展覽

The School of Film and Television collaborated with Jao Tsung-I Academy to introduce film creation to the public. Three graduation films were screened, accompanying an exhibition of props used in the films. The directors of the three films also hosted a sharing session for the public.

電影電視學院把電影創作帶到社區，於饒宗頤文化館放映三齣學生畢業作品，並展出拍攝時所用的道具，三位導演更出席分享會，與公眾分享製作背後的靈感和故事。



29.1.2019

Fundraising Screening of *I Love You, You're Perfect, Now Change!*
電影《你咪理，我愛你！》籌款特別場

Renowned Drama alumnus Wong Cho-lam organised a special screening of *I Love You, You're Perfect, Now Change!* to raise funds for the Academy. The Academy family has a strong presence in this movie, with over 50 Academy graduates taking part in the performance and the production as well as more than 20 current drama students starring in selected scenes.

校友王祖藍為其執導的電影《你咪理，我愛你！》舉辦特別場，為母校籌款。電影邀得逾 50 名演藝學院校友參與製作和演出，還有 20 多名戲劇學院學生參與歌舞演出。



27.2.2019

The Academy Ranks the 13th in QS World University Rankings
演藝學院於 QS 世界大學排名排列第 13 位

The Academy is ranked the 1st in Asia and the 13th globally in the category of performing arts in the QS World University Rankings in 2019. The Academy continues to aspire to maintain the highest levels of excellence in its work in performing arts education, nurturing young and emerging talent in the performing arts and importantly, enriching the cultural life of the Hong Kong community.

香港演藝學院在 QS 世界大學排名的表演藝術類別，排列亞洲第一位、全球第 13 位。學院將繼續提供專業的表演藝術教育，以及肩負推動文化藝術使命，為培育新一代表演藝術家而努力。



3.3.2019

The 35th Anniversary Academy Open Day
演藝學院 35 周年開放日

Over 11,000 visitors came to the Academy to enjoy 100 free programmes prepared by students and faculty of the six Schools, including Cantonese opera experience through virtual reality, guided tour to TV Studio, concerts, visit to backstage, drama interactive sessions and dance performances at the Wanchai main campus and the Béthanie Landmark Heritage campus. The day provided an opportunity for the public to experience the fun and richness of the performing arts.

逾 11,000 名市民來臨演藝學院灣仔本部及伯大尼古蹟校園，參與由六大學院師生精心策劃的近百場活動，包括虛擬實境粵劇體驗、電視錄影導賞團、音樂會、後台參觀、戲劇互動展演及舞蹈表演等，讓市民體驗表演藝術的樂趣。



3.5.2019

The 35th Anniversary Academy Festival Kicked off 35 周年香港演藝學院節開幕

The 35th Anniversary Academy Festival featuring a series of performances and activities celebrated the effort of the graduating classes from the six Schools at the Academy and offered the public a rich variety of performing arts experiences. The Festival was held from late March to 1 July 2019.

35 周年香港演藝學院節呈獻一系列表演藝術演出及活動，分享六大學院畢業班學生的學習成果，亦讓公眾親身感受表演藝術的豐富內涵。演藝節由 2019 年 3 月下旬至 7 月 1 日舉行。



6.5.2019

Scholarship Presentation and Donors' Appreciation Gathering 獎學金頒贈暨答謝典禮

The gathering was hosted to honour individuals, companies, organisations, friends and Academy staff and faculty members for their generosity in setting up 532 scholarships, studentships, and prizes totalling over HK\$16 million for students to pursue their dreams in the performing arts.

典禮表揚個人、企業、團體、各界支持者，以及演藝學院教職員的慷慨捐贈，為學生提供 532 項獎學金，總值逾 1,600 萬港元，以鼓勵學生於表演藝術界追尋夢想。



14.5.2019

Scholarships to Support Dance Students to Participate in Cultural Study and Exchange Activities in the Mainland 成立獎學金支持舞蹈學院學生參與內地文化考察與交流活動

CMB Wing Lung Bank Limited (CMB Wing Lung Bank) donated HK\$0.5 million to the Academy to establish "CMB Wing Lung Bank Chinese Dance Cultural Study and Exchange Scholarships" to support Academy dance students, majoring in Chinese Dance, to participate in cultural study and exchange activities in the Mainland with the aim to broaden students' horizons and enhance the communication between the young dancers in Hong Kong and the Mainland for nurturing a new generation of artists with leadership and vision.

招商永隆銀行有限公司（招商永隆銀行）慷慨捐款港幣 50 萬元予演藝學院，成立「招商永隆銀行中國舞蹈文化考察與交流獎學金」，支持舞蹈學院主修中國舞的學生到內地參與文化考察與交流活動，以擴闊學生的視野，加強兩地年青舞者的溝通與相互理解，和培訓新一代學子成為具遠見卓識和領導才能的藝術家。



17.5.2019

The Academy Received Silver Award (NGOs/NPOs/Social Enterprises Communications category) at the 4th HK Public Relations Awards

演藝學院於第四屆香港公共關係獎（非政府組織／非牟利組織／社會企業傳訊）獲銀獎

The award acknowledged the marketing and publicity strategies for the Academy Festival. The Festival is an initiative of Professor Stephen Chow, Council Chairman of the Academy, which was successfully launched in 2017 and is gaining popularity with members of the public.

獎項表揚香港演藝學院節的市場推廣和宣傳策略。演藝節於2017年由校董會主席周振基教授建議舉辦；首辦至今，參與的市民每年遞增。



1.6.2019

Appointment of Deputy Director (Academic)
委任香港演藝學院副校長（學術）

Professor Gillian Choa was appointed Deputy Director (Academic). Professor Choa has been serving the Academy for over 20 years as an academic faculty as well as a practitioner. In her role as Dean of Theatre and Entertainment Arts, she has successfully overseen and led the School's academic development and its strategic planning. She is member of a number of senior Academy boards and committees, and an active elected member of the Academy Council. Professor Choa took up the position in June 2019.

蔡敏志教授獲委任為副校長（學術）。蔡敏志教授於演藝學院服務逾20年，獲委任前為舞台及製作藝術學院院長。她於任內成功帶領舞台及製作藝術學院落實多項學術發展，制定整體發展策略；她亦是校董會成員（教職員選任代表），並參與多個委員會的工作。蔡教授於2019年6月履新。



25.6.2019

Cheque Presentation Ceremony for the Establishment of Tin Ka Ping Education Fund
成立田家炳教育基金支票捐贈儀式

Tin Ka Ping Foundation donated HK\$3 million to the Academy. Together with the Hong Kong Government's 1:1 Matching Grant, the Fund's total amount would be HK\$6 million. With the establishment of Tin Ka Ping Education Fund, the return on investment would support Academy students to participate in Mainland Study and Exchange Programme, as well as Service Learning Programme in Hong Kong and overseas, so as to nurture a new generation of artists with leadership and vision.

田家炳基金會慷慨捐款港幣300萬元予演藝學院，此項捐款將合併香港政府一比一的配對補助金，合共港幣600萬元成立田家炳教育基金，投資回報將用作支持演藝學院學生參加田家炳內地學習交流計劃及田家炳服務學習計劃，基金會與演藝學院攜手培育優秀及具領導才能的新一代表演藝術家。



28.6.2019

The 33rd Graduation Ceremony
第 33 屆畢業典禮

Among the 306 graduates from the six Schools of the Academy this year, 63 graduates received Master's Degrees and 178 graduates were conferred Bachelor (Honours) Degrees. Advanced Diplomas, Diplomas and Certificates were awarded to 65 graduates.

本年度六所學院共有 306 名畢業生，其中 63 人獲頒授碩士學位，178 人獲頒授學士（榮譽）學位；而獲頒深造文憑、文憑及證書的畢業生共 65 人。



MAJOR PRODUCTIONS 主要製作

School of Dance
舞蹈學院

School of Dance Fall Performances 舞蹈學院秋季演出

23-24.11.2018
Academy Lyric Theatre
演藝學院歌劇院

The Grid ¹

As It Fades (Excerpt) ²
《從消逝出發 —— 破碎與扭曲》(選段) ²

Inside Out ³

Yellow Earth Yellow River (Excerpt) ⁴
《黃土、黃河》(選段) ⁴

Choreographers 編舞

Kinsun Chan 陳建生

Kuik Swee Boon 郭瑞文

Anh Ngoc Nguyen 阮日廣

Jiang Huaxuan 蔣華軒

Rehearsal Directors 排練導演

Zhao Minhua 趙民華

Li Yongjing 李咏靜

Wu Mi 吳覓

Stella Lau 劉燕玲

Yu Pik-yim 余碧豔

Lang Xiaolan 郎曉嵐

Prof Sheng Peiqi 盛培琪教授

Set & Costume Designer 佈景及服裝設計

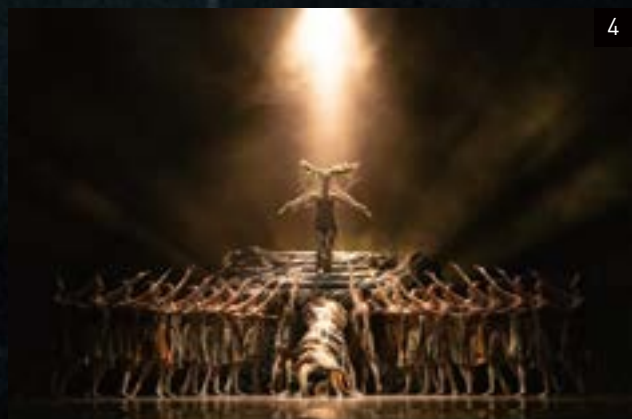
Bacchus Lee 李峯 ^

Lighting Designer 燈光設計

Alice Kwong 鄺雅麗 *

Sound Designer 音響設計

Tse Kam-po 謝金寶 ^





2



1

Video Artists 投影設計
Rodney Ma 馬立賢 ^
Adrian Yeung 楊振業 ^

Production Manager 製作經理
Luk Wo-ping 陸和平 #

Dancers 舞蹈員
School of Dance Ensemble 演藝學院舞蹈團

^ Academy faculty member 演藝學院教職員

* Academy graduate 演藝學院畢業生

School of Theatre and Entertainment Arts student
舞台及製作藝術學院學生

3



Luna Gale by Rebecca Gilman 《兒欺》—— 麗貝卡·吉爾曼

26.11-1.12.2018

Academy Studio Theatre 演藝學院實驗劇場

School of Drama
戲劇學院

Luna Gale tells the story of seasoned social worker Caroline, who is handling a case of young drug-addicted couple Peter and Karlie and their neglected baby daughter. When Caroline hands baby Luna to Karlie's mother, a family war breaks out, pushing everyone towards a maniacal, dangerous decision...

經驗豐富的非常社工 Caroline，遇上了因吸毒而疏忽照顧女嬰的一對年輕男女 Peter 以及 Karlie。Caroline 將女嬰交給 Karlie 的媽媽代為照顧，這決定觸發一場家庭衝突之餘，更將大家推向一個瘋狂而危險的決定……





Playwright 編劇
Rebecca Gilman 麗貝卡·吉爾曼

Director 導演
Terence Chang 鄭傳軍 ^

Translator 翻譯
Wu Hoi-fai 胡海輝 *

Set Designer 佈景設計
Julia Koo Mei-ling 顧美玲 #

Costume Designer 服裝設計
Ricky Chan 陳志權 ^

Lighting Designer 燈光設計
Ling Cheng 鄭可聆 *

Sound Designer 音響設計
Meiling Chan 陳美玲 #

Production Manager 製作經理
Ceci Lau Wing-lam 劉穎霖 #

Cast 演員
School of Drama students 戲劇學院學生

^ Academy faculty member 演藝學院教職員

* Academy graduate 演藝學院畢業生

School of Theatre and Entertainment Arts student
舞台及製作藝術學院學生

The Adding Machine 《加數機》

28.11 – 1.12.2018

Academy Drama Theatre 演藝學院戲劇院

School of Drama
戲劇學院

Mr Zero, the protagonist in *The Adding Machine*, is an accountant who remains “seated all day to add up digits”. For 25 years, he has been doing the same work over and over again and never takes a day off, until one day he is fired when his boss replaces him with a newly launched adding machine. Infuriated, Mr Zero kills his boss, and for that he is sentenced to death. The story becomes more surreal as it develops... Mr Zero is then brought back to life and comes across interesting people from different times...

《加數機》中的「零先生」是一位「一天到晚坐在椅子上加數」的會計師，25年來每天做著相同的工作，不曾告過一天假。然而，某天他突然被解僱，原因是老闆買了一台最新的「加數機」，不再需要他了。零先生氣得殺死了老闆，最後被判死刑。故事後來的發展變得越來越超現實：零先生死後復活，更遇到了各式各樣有趣的超時空人物……





Playwright 編劇
Elmer Rice 艾馬·萊斯

Director 導演
Alex Cheung 張藝生 ^

Translator 翻譯
Wu Hoi-fai 胡海輝 *

Set & Costume Designer 佈景及服裝設計
Siu Jiou 邵偉敏 ^

Associate Costume Designer 副服裝設計
Iris Lai Lok-yee 黎洛沂 #

Lighting Designer 燈光設計
Katie Leung 梁碧潼 #

Sound Designer 音響設計
Sharon Tsang 曾穎琳 #

Production Manager 製作經理
Yiu Wing-sum 姚詠森 #

Cast 演員
School of Drama students 戲劇學院學生

^ Academy faculty member 演藝學院教職員

* Academy graduate 演藝學院畢業生

School of Theatre and Entertainment Arts student 舞台及製作藝術學院學生



School of Chinese Opera
戲曲學院

Gongs and Drums 《鑼鼓響》

21 & 22.12.2018
Academy Drama Theatre
演藝學院戲劇院

'Stealing the Magical Plant' from
The Legend of the White Snake ¹

The Jade Bracelet ²

'Quarrel on the Court' from *The Villain, the
General and the Heroic Beauty* ³

《白蛇傳》之〈盜草〉¹

《拾玉鐲》²

《梟雄虎將美人威》之〈金殿爭鋒〉³



Directors 導演

Ying Kam-sha 邢金沙 ^

Hong Hai 洪海 ^

Guest Director (Visiting Artist) 客席導演 (到訪藝術家)

Sun Kim-long 新劍郎

Rehearsal Directors 協排導演

April Chow 鄒麗玉 ^

Liu Li 劉麗 ^

Music Directors 音樂指導

Luo Ginger 駱慶兒 ^

Mach Tuy Nghia 楊雅雲 ^





Percussion Directors 擊樂指導

Zhao Riwei 招日威 ^

Cheng Weng-sung 曾榮生 ^

Set Designer 佈景設計

Shirley Ng Wun-man 伍韻文 *

Lighting Designer 燈光設計

Kinphen Leung 梁劭岐 *

Sound Designer 音響設計

Jaycee Kwok Yu-kit 郭宇傑 *

Production Manager 製作經理

Fred Cheung Chung-hang 張仲珩 *

Cast 演員

Students of the Performance Stream
of the School of Chinese Opera
戲曲學院表演專修學生

Accompaniment 伴奏

Students of the Music Stream of
the School of Chinese Opera
戲曲學院音樂專修學生

^ Academy faculty member 演藝學院教職員

* Academy graduate 演藝學院畢業生





School of Drama
戲劇學院

Medea 《美狄亞》

29.1-2.2.2019
Academy Studio Theatre
演藝學院實驗劇場

A woman escapes from prison and hides in an abandoned building in the suburbs. In fear, she prays to her Gods for comfort, which wakes spirits in the building to tell an old myth about Medea...

Foreign princess Medea abandoned everything for her lover Jason, following him to live a new life in the civilised city of Collins. Yet, shortly after they settled down, Jason left her to marry the princess of Collins. Desperate at her lover's betrayal, Medea was in agony and set out on a fiery path of revenge...

一個女子逃獄後，躲在郊外一幢荒廢建築物內。走投無路的她向神明禱告，竟喚醒荒廢建築內的鬼魂們，重現了一個關於美狄亞的古老神話……

異國公主美狄亞為了愛人杰信拋棄一切，跟隨他到文明的國度歌林蒲國落地生根。然而，杰信背信棄義拋棄美狄亞，另娶歌林蒲公主當妻子。慘被孤立的美狄亞痛恨杰信，卻求助無門，因而心生復仇的念頭……

* The play is based on original materials from stories by Euripides and Ovid

本劇材料參考自尤里庇德斯及奧維德的故事版本



Playwright 編劇⁺
Hedy Esmail 海滴

Director / Adaptation 導演／改編
Lam Kin-fung 林健峰^{**}

Set & Costume Designer 佈景及服裝設計
Sally Ip Yi-ting 葉伊庭^{*}

Lighting Designer 燈光設計
Lai Ka-ki 賴嘉琪[#]

Sound Designer 音響設計
Lauren Wong 黃樂韻[#]

Production Manager 製作經理
Hei Cheung 張綽希[#]

Cast 演員
School of Drama students 戲劇學院學生

^{*} Academy graduate 演藝學院畢業生

^{**} School of Drama student 戲劇學院學生

[#] School of Theatre and Entertainment Arts student
舞台及製作藝術學院學生

School of Drama
戲劇學院



Spring Awakening 《青春的覺醒》

25-30.3.2019

Academy Studio Theatre
演藝學院實驗劇場

Adapted from the German play of the same title by Frank Wedekind, the musical *Spring Awakening* tells the story of adolescent teenagers, discovering and exploring their sexuality — a taboo subject in late 19th century German society. With the constraints of the education system and parental pressure guiding them into the uncertainty of adulthood, will their inner tumult be calmed or their life be led to a dead end?

音樂劇《青春的覺醒》改編自 Frank Wedekind 同名劇作，故事講述在 19 世紀的德國，一群正步入青春期的青少年，發現及探索在當時德國社會的一大禁忌 —— 性。在來自教育制度、父母的期望和壓力下，面對踏入成年及未來的不安，究竟他們能否從生命體驗之中得到覺醒？還是被迫走上人生絕路？

SPRING AWAKENING is presented through special arrangement with Music Theatre International (MTI). All authorized performance materials are also supplied by MTI. www.MTIShows.com

Book and Lyrics by 編劇及作詞
Steven Sater

Music by 作曲
Duncan Sheik

Based on the play by 原著劇本
Frank Wedekind

Directors 導演
Li Wing-hong 李穎康 ^
Chan Suk-yi 陳淑儀 ^

Music Director 音樂總監
Amuer M Calderon

Spoken Text Translation 文本翻譯
Li Wing-hong 李穎康 ^

Cantonese Lyrics 粵語填詞
Hui Chun-pong 許晉邦 *

Choreographer / Movement Coach
編舞 / 形體指導
Billy Sy 施標信 ^

Set Designer 佈景設計
Iris Lai Lok-yeet 黎洛沂 #





Costume Designer 服裝設計
Hui On-ye 許安怡 *

Lighting Designer 燈光設計
Katie Leung 梁碧潼 #

Sound Designer 音響設計
Sharon Tsang 曾穎琳 #

Production Manager 製作經理
Yiu Wing-sum 姚詠森 #

Cast 演員
School of Drama students 戲劇學院學生

^ Academy faculty member 演藝學院教職員

* Academy graduate 演藝學院畢業生

School of Theatre and Entertainment Arts student 舞台及製作藝術學院學生

School of Music
音樂學院

Die Zauberflöte (The Magic Flute) 《魔笛》

26, 28 & 30.3.2019

Academy Drama Theatre 演藝學院戲劇院

Conductor 指揮

Nabil Shehata 謝哈塔

Director 導演

David Edwards 艾華斯

Libretto 文本

Emanuel Schikaneder 席卡內德

Composer 作曲家

Wolfgang Amadeus Mozart 莫扎特

Set Designer 佈景設計

Thomas Umfrid 湯文志 ^

Costume Designers

Cindy Ho Pui-shan 何珮珊 *

Tracy Giu Yuen-man 趙婉嫻 *

Lighting Designer 燈光設計

Billy Tang 鄧煒培 *

Production Manager 製作經理

Monique Hui Kwan-wai 許君蔚 #

Cast 演出

Performed by students from the Vocal Department of the School of Music, Academy Choir and Academy Symphony Orchestra
音樂學院聲樂系學生、演藝合唱團及演藝交響樂團聯合演出

^ Academy faculty member 演藝學院教職員

* Academy graduate 演藝學院畢業生

School of Theatre and Entertainment Arts student
舞台及製作藝術學院學生





School of Dance
舞蹈學院

School of Dance Spring Performances 舞蹈學院春季演出

3-4.5.2019
Academy Lyric Theatre
演藝學院歌劇院

Red Fan 《扇·夢》¹

*Osmosis*²

*Breath Sounds 3.0*³

Eye 《眼》⁴



Choreographers 編舞

Xing Liang 邢亮

Jonathan Watkins

Rick Nodine 羅永俊

Anh Ngoc Nguyen 阮日廣

Rehearsal Directors 排練導演

Yan Xiaoqiang 鄧小強 ^

Zhao Minhua 趙民華 ^

John Utans 余載恩 ^

Set & Costume Designers 佈景及服裝設計

Moe Mo 巫嘉敏 *

Tracy Giu Yuen-man 趙婉嫻 *

Lighting Designer 燈光設計

Alice Kwong 鄭雅麗 *

Sound Designer 音響設計

Lauren Wong 黃樂韻 #

Production Manager 製作經理

Ceci Lau Wing-lam 劉穎霖 #

Dancers 舞蹈員

School of Dance Ensemble 演藝學院舞蹈團

^ Academy faculty member 演藝學院教職員

* Academy graduate 演藝學院畢業生

School of Theatre and Entertainment Arts student

舞台及製作藝術學院學生

2

1

1

School of Drama
戲劇學院



Dust and Dawn 《我自在江湖》

6-11.5.2019

Academy Studio Theatre
演藝學院實驗劇場

Dust and Dawn is set at the turbulent time of the late Yuan Dynasty when Zhu Yuanzhang rose to power. Lin Nanfeng wished to retreat from the turmoil of war, yet was delegated to be the leader of The White Lotus Society as his master Ma Yue's successor. Lin was not only embroiled in battles but also in love, as he found himself struggling to choose among three women: Shen Xin, Zhang Xiaoyue and Han Tong. Lin's master, Ma, who decided to become a monk, still held deep affection for his old lover Yuriko. While all these relationships remained intertwined with unsolved matters, a killer from Fusang's The Fire God Family was fast approaching, threatening everyone's life...

《我自在江湖》講述元朝末年，天下大亂，朱元璋崛起之際，林南風被師父馬岳委派接替白蓮教掌門之位，但林只想退隱江湖，遠離紛爭。武林之外，情場又是另一江湖。沈欣、張小月和韓彤三女心繫林南風，偏偏林不知如何抉擇；師父馬岳出家修行，卻對故人百合子念念不忘。眾人關係錯綜複雜，問題懸而未決，但來自扶桑火曜教的殺手早已悄然來到，默默威脅眾人性命……





Playwright 編劇
Poon Wai-sum 潘惠森 ^

Director / Choreographer 導演 / 編舞
Tony Wong 黃龍斌 ^

Chinese Opera Lyricist & Composer / Coach
粵劇文本及作曲 / 戲曲指導
Jason Kong 江駿傑 *

Set Designer 佈景設計
Jonathan Wong 黃逸君 ^

Costume Designer 服裝設計
Julia Koo Mei-ling 顧美玲 #

Lighting Designer 燈光設計
Lai Ka-ki 賴嘉琪 #

Sound Designer 音響設計
Meiling Chan 陳美玲 #

Production Manager 製作經理
Lau Sai-wai 劉世偉 #

Cast 演員
School of Drama students 戲劇學院學生

^ Academy faculty member 演藝學院教職員

* Academy graduate 演藝學院畢業生

School of Theatre and Entertainment Arts student
舞台及製作藝術學院學生

School of Drama
戲劇學院

Mnemonic 《記憶之書 1.0》

8-11.5.2019

Academy Drama Theatre
演藝學院戲劇院

Mnemonic is a reconstruction of fragmented memories. This crossing of different orbits and timelines constructs with Virgil's retrieving his lost love in memories and searching for an absent father. It's at the same time coherent with the discovery of the lonely iceman in Changbai Mountain. Memory is not the truth, but fragments of connections. We reflect, explore and forge ahead in these intricate interconnections and the emptiness of daily lives. In order to battle with loneliness, we have to grabble the predecessors' orbit to discover our identities in this lost world.

《記憶之書 1.0》是一次記憶片段的重組，沿著不同軌跡及時間線，交疊出男主角在記憶中拯救逝去的愛、尋找失蹤的父親，以及冰人獨自在長白山數千年的孤寂。記憶並非真實，而是互相交織的片段，我們在錯綜複雜的連繫中回望、探索和前進，浮沉在虛空的生活中。為了對抗這種孤獨感，我們唯有搜索前人的路，從迷失中找回自己的軌跡。

Mnemonic by Complicité, originally conceived and directed by Simon McBurney and devised by the original company. Performances made possible by kind permission of Complicité, London.

Director 導演
Roy Szeto 司徒慧焯 ^

Translator 翻譯
Li Wing-hong 李穎康 ^

Associate Directors 聯合導演
Acty Tang 鄧暢為
Moon Yip 葉卓棠

Set Designer 佈景設計
Bill Cheung 張正和 *

Costume Designer 服裝設計
Vanessa Suen Wing-kwan 孫詠君 *

Lighting Designer 燈光設計
Leo Cheung 張國永 ^

Sound Designer 音響設計
Smile Suen Siu-man 孫少文 #

Video Media Designer 影像媒體設計
Rodney Ma 馬立賢 ^

Production Manager 製作經理
Hei Cheung 張緯希 #

Devising Cast 編作演員
School of Drama students 戲劇學院學生

^ Academy faculty member 演藝學院教職員
* Academy graduate 演藝學院畢業生
School of Theatre and Entertainment Arts student
舞台及製作藝術學院學生



School of Chinese Opera
戲曲學院



Gongs and Drums 《鑼鼓響》

31.5 - 1.6.2019
Academy Drama Theatre
演藝學院戲劇院

White Dragon Pass ¹

'Given Sash' from *Magic Lotus Lantern* ²

'Bridal Chamber' and 'Writing on the Court' from
The Nymph of the Luo River ³

《白龍關》¹

《寶蓮燈》之〈贈帶〉²

《洛神》之〈洞房〉及〈金殿寫書〉³





2



1

Directors 導演

Ying Kam-sha 邢金沙 ^

Hong Hai 洪海 ^

April Chow 鄒麗玉 ^

Liu Li 劉麗 ^

Guest Director (Visiting Artist)

客席導演 (到訪藝術家)

Sun Kim-long 新劍郎

Rehearsal Directors 協排導演

April Chow 鄒麗玉 ^

Liu Li 劉麗 ^

Music Directors 音樂指導

Luo Qinger 駱慶兒 ^

Mach Tuy Nghia 楊雅雲 ^

Percussion Directors 擊樂指導

Zhao Riwei 招日威 ^

Cheng Weng-sung 曾榮生 ^

Set Designer 佈景設計

Jacob Wu 胡瑋樂 *

Lighting Designer 燈光設計

Kelvin Woo King-lung 胡景瀧 *

Sound Designer 音響設計

Jaycee Kwok Yu-kit 郭宇傑 *

Production Manager 製作經理

Fred Cheung Chung-hang 張仲珩 *

Cast 演員

Students of the Performance Stream
of the School of Chinese Opera
戲曲學院表演專修學生

Accompaniment 伴奏

Students of the Music Stream of
the School of Chinese Opera
戲曲學院音樂專修學生

^ Academy faculty member 演藝學院教職員

* Academy graduate 演藝學院畢業生

School of Theatre and Entertainment Arts student
舞台及製作藝術學院學生

3



School of Theatre and Entertainment Arts
舞台及製作藝術學院

TEA Graduate Exhibition 2019 舞台及製作藝術畢業展 2019

21.6 – 1.7.2019

Academy Studio Theatre, Integrated Media Studio and Painter's Corner
演藝學院實驗劇場、媒體創作劇場及地下畫廊

TEA Graduate Exhibition 2019 showcased the work of around 40 graduating students from the School's three major study areas — Media Design & Technology, Technical Production & Management, and Theatre Design — and twelve specialisations, namely, Lighting Design, Lighting Technology, Sound Design, Sound System Design, Music Production, Stage and Event Management, Technical Direction, Set Construction, Set and Costume Design, Costume Technology, Property Making, and Scenic Art. Besides displaying students' representative project from their own specialisation, the exhibition also featured work created for the collaborative productions with other Schools at the Academy.

舞台及製作藝術畢業展 2019 展出約 40 位應屆畢業生的作品，學生分別來自科藝製作系、製作管理系及舞台設計系中的不同專修範疇 —— 燈光設計、燈光技術、聲音設計、音響系統、音樂監製、舞台及項目管理、技術指導、佈景製作、佈景及服裝設計、服裝技術、道具製作和繪景。展覽品除了包括不同學系的代表作，還有學生為跨學院製作節目所創作的作品。





School of Film and Television
電影電視學院



Graduation Screening 畢業作品放映 *Close to You* 《伴奏》

29 - 30.6.2019

Academy Béthanie Theatre 演藝學院伯大尼劇院

The Metroplex, Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre
九龍灣國際展貿中心星影匯

Producers 監製

Chow Kar-ho 周嘉浩

Canice Tam Kai-yin 譚啟妍

Director 導演

Canice Tam Kai-yin 譚啟妍

Screenwriter 編劇

Afra Chan Tsz-wai 陳子慧

Cinematographer 攝影指導

Law Chun 羅進

Sound Designer 聲音設計

Wong Tsun-hin 黃浚軒

Editor 剪接

Cheung Yuet-kiu 張月僑

All of the above are School of Film and Television 2018/19 graduating students.
以上均為電影電視學院 2018/19 年應屆畢業生。





Allie and Karen were born into a musical family. Karen is a gifted pianist, and Allie always looks up to her. During the preparation of her piano recital, Karen is overwhelmed with emotions which are getting out of control. Allie watches in despair as Karen is gradually being engulfed by pressure, but there is nothing she can do...

出身於音樂世家的 Karen 和 Allie 是截然不同的姐妹。姐姐是鋼琴天才；在妹妹 Allie 眼中，姐姐 Karen 一直是她心中的偶像。然而姐姐在籌備鋼琴獨奏會期間不勝負荷，情緒越來越失控。Allie 只能看著姐姐漸漸被壓力吞噬，卻無能為力……



School of Film and Television
電影電視學院

Graduation Screening 畢業作品放映 *Dis-Appearance* 《以愛之名》

29 - 30.6.2019

Academy Béthanie Theatre 演藝學院伯大尼劇院

The Metroplex, Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre
九龍灣國際展貿中心星影匯

Producer 監製
Xiao Qiqi 肖綺琪

Director 導演
Xiao Qiqi 肖綺琪

Screenwriter 編劇
Lau Tin-ching 劉天靖

Cinematographer 攝影指導
Law Chun 羅進

Sound Designer 聲音設計
Li Chun-shiu 李俊劭

Editor 剪接
Lai Ka-hei 賴家希

All of the above are School of Film and Television 2018/19 graduating students.
以上均為電影電視學院 2018/19 年應屆畢業生。



Sin-yau, who is tired of the disconnection with her parents, had been working abroad for two years. One day, her father disappeared and she reluctantly comes back to Hong Kong to search for him. Unwillingly she has to get along with her mum whom she hasn't seen for two years. During her search, she finds out some secrets about this family...

善悠一直逃避面對和父母之間的隔膜，對家心淡的她兩年前離家往外地工作，這天她得知爸爸失蹤，繼而回港與媽媽一同尋人，然而其間善悠須要面對兩年不見的媽媽，並在尋找的過程中發現了一些家中的秘密……



School of Film and Television
電影電視學院

Graduation Screening 畢業作品放映 *Let the Sunlight in* 《永久保存》

29 - 30.6.2019

Academy Béthanie Theatre 演藝學院伯大尼劇院

The Metroplex, Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre
九龍灣國際展貿中心星影匯

Producers 監製

Li Suet-ting 李雪婷

Kwan Tsz-ting 關芷婷

Director 導演

Chan Hiu-ching 陳曉澄

Screenwriter 編劇

Li Suet-ting 李雪婷

Cinematographer 攝影指導

Kwan Tsz-ting 關芷婷

Sound Designer 聲音設計

Chow Kar-ho 周嘉浩

Editor 剪接

Fung Cheuk-pui 馮卓蓓

All of the above are School of Film and Television 2018/19 graduating students.

以上均為電影電視學院 2018/19 年應屆畢業生。



In hospice, nurses witness departures every day. Kin, a senior nurse, seems calm when patients pass away. In contrast, Wong, a new junior nurse, is sensitive to such scenarios. In fact, Kin is suppressing her emotions. Her husband died in a car accident recently, and she struggles to carry on. One day, she reached her limit and her professionalism is being tested. She suffers from an emotional breakdown. Wong consoles her and encourages her to release her emotions. During this journey, they learn how to strike a balance between emotions and professionalism.

寧養院天天上演死別場面，「醫護值班時不應流露情緒」卻是不成文規定。

資深護士堅姐看慣生死，即使面對丈夫死亡也本能地壓抑悲傷；黃姑娘初出茅廬，則總為病人心酸落淚。在情感與專業精神之間，二人要學習取得平衡。



School of Film and Television
電影電視學院

Graduation Screening 畢業作品放映 *Fencing Distance* 《一步之間》

29 - 30.6.2019

Academy Béthanie Theatre 演藝學院伯大尼劇院

The Metroplex, Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre
九龍灣國際展貿中心星影匯

Producer 監製

Christy Tse Hei-long 謝熹朗

Director 導演

Christy Tse Hei-long 謝熹朗

Screenwriter 編劇

Johnny Lau Kin-kwan 劉建均

Christy Tse Hei-long 謝熹朗

Cinematographer 攝影指導

Desmond Liu Sheung-yin 廖尚賢

Sound Designer 聲音設計

Eugene Wong Tsun-hin 黃浚軒

Editor 剪接

Brian Ko Kin-fung 高健豐

All of the above are School of Film and Television 2018/19 graduating students.

以上均為電影電視學院 2018/19 年應屆畢業生。



Yan-sin always treats her teammate Hoi-lam as her imaginary enemy in her high school fencing life. In the last Inter-School Fencing Competition, Yan-sin is determined to beat her, no matter how hard it will be.

中學劍擊生涯即將劃上句號，欣羨在校隊的表現不錯，卻一直視隊友凱林為假想敵，希望在學界比賽中擊敗對方，證明自己無論在分數還是劍術上都較優勝。然而欣羨早就輸給凱林，她輸的是心態，找不到自己的節奏，在弓步間進退失據……



School of Film and Television
電影電視學院



Graduation Screening 畢業作品放映 *The Smoke that Blinds us* 《人間煙火》

29 - 30.6.2019

Academy Béthanie Theatre 演藝學院伯大尼劇院

The Metroplex, Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre
九龍灣國際展貿中心星影匯

Director 導演

Lai Yu-man 黎宇文

Screenwriter 編劇

Chen Junan 陳俊安

Production Manager 製片

Chu Wangi 褚琬琪

1st Assistant Director 第一副導演

Zhang Xiaoying 張笑影

Director of Photography 攝影指導

Wu Pengyu 吳鵬宇

Art Director

Liu Chang 劉暢

Sound Designer 聲音設計

Location Sound Recordist 現場收音及後期混音

Li Ao 李奧

Editors 剪輯

Lai Yu-man 黎宇文

Chen Junan 陳俊安

All of the above are School of Film and Television 2018/19
graduating students.

以上均為電影電視學院 2018/19 年應屆畢業生。





A mother and her younger son suffered from great pain of losing her firstborn. They had their own way to deal with death as they both don't understand each other. A two-person religious trip, they tried to ease their pain and find a way out along the journey. All the emotions were exploded on the top of the mountain...

一次意外，媽媽和弟弟沉浸在失去哥哥的痛苦當中。在接受哥哥的逝世上，他們有不一樣的方式。兩人互相不理解對方的行為以致於矛盾日益加深。一次宗教旅行，兩人都意在解決各自內心的問題，所有積攢的情緒，此刻在山上寧靜的寺廟裡爆發出來……



School of Film and Television
電影電視學院

Graduation Screening 畢業作品放映

Him 《忘記她是她》

29 - 30.6.2019

Academy Béthanie Theatre 演藝學院伯大尼劇院

The Metroplex, Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre
九龍灣國際展貿中心星影匯

Producer 監製

Ng Chun-wai 吳珍卉

Director 導演

Chan Hin-kong 陳衍江

Screenwriter 編劇

Lo Lok-yung 盧樂榕

Cinematographer 攝影指導

Lai Wai-lam 黎葦林

Sound Designer 聲音設計

Cheng Lok-sun 鄭樂生

Editor 剪接

Luk Lai-wa 陸麗樺

All of the above are School of Film and Television 2018/19 graduating students.

以上均為電影電視學院 2018/19 年應屆畢業生。



After a dispute between Tsz-him and his mother, his mother decides to remarry and move to the USA. Overwhelmed by the farewell, he vents out his frustration by injuring himself. Knowing that Tsz-him is injured, his girlfriend Jodie moves into his apartment. On their first night living together, Jodie accidentally puts on his mother's gown. The sight of her evokes Tsz-him's desire for his mother.

自從子謙和母親發生爭執後，母親決定再婚，移居美國，深受打擊的他以自殘的方式洩憤。女朋友阿祖見子謙受傷，答應與他同居。在同居的第一個晚上，阿祖意外地穿上母親的舊裙子，子謙從她身上看到母親的影子，勾起對「她」的渴望……



School of Film and Television
電影電視學院

Graduation Screening 畢業作品放映 *A Killer in a Wheelchair* 《輪椅殺手》

29 - 30.6.2019

Academy Béthanie Theatre 演藝學院伯大尼劇院

The Metroplex, Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre
九龍灣國際展貿中心星影匯

Producers 監製

Leung Tsz-him 梁子謙

Law Ho-pui 羅昊培

Director 導演

Leung Tsz-him 梁子謙

Screenwriter 編劇

Lau Kin-kwan 劉建均

Cinematographer 攝影指導

Videographer 錄像攝影師

Lai Wai-lam 黎葦林

Sound Designer 聲音設計

Cheng Lok-sun 鄭樂生

Editor 剪接

Law Ho-pi 羅昊培

All of the above are School of Film and Television 2018/19 graduating students.

以上均為電影電視學院 2018/19 年應屆畢業生。



Ah Wah, a winner in the game of life, hits rock bottom when an accident befalls him. The radiance of the long-awaited sunrise seems to shine on his life when he meets a student director Ah Kwong. However, they are deemed to go through an ordeal given by the God of Film and witness their own downfalls. In a world where truths are intertwined with fabrications, this film explores the limits of exploitation and manipulation in filmmaking, starring Hong Kong Film Award nominee Lam Sen.

橫禍飛來，令本來是人生勝利組的阿華墮入深淵；導演學生阿光出現，令阿華的生活漸露曙光。然而二人要面臨電影之神的嚴峻考驗，雙雙淪落……本片在虛實難辨的空間探索電影拍攝剝削和操縱的界限，金像提名新星林善傾情演出。



School of Film and Television
電影電視學院

Graduation Screening 畢業作品放映 *The Grey Justice* 《正義無聲》

29 - 30.6.2019

Academy Béthanie Theatre 演藝學院伯大尼劇院

The Metroplex, Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre
九龍灣國際展貿中心星影匯

Producers 監製

Ng Chun-wai 吳珍卉

Chau Yik-chung 周翊翀

Director 導演

Yeung Chi-ho 楊智浩

Screenwriter 編劇

Chau Yik-chung 周翊翀

Cinematographer 攝影指導

Liu Sheung-yin 廖尚賢

Sound Designer 聲音設計

Li Chun-shiu 李俊劭

Editor 剪接

Wang Ching-yan 王政茵

All of the above are School of Film and Television 2018/19 graduating students.

以上均為電影電視學院 2018/19 年應屆畢業生。





Senior Police Inspector Lai Kam-cheong always looked up to his successful father, Senior Police Superintendent Lai Man-chin, as his role model. Soon after his promotion interview, Cheong smashed an illegal football gambling syndicate. This seemed to lead his career to a bright future. However, soon he discovered the secret behind the syndicate which might destroy the reputation or even threaten the lives of both himself and his beloved father.

高級督察黎今翔一直視擔任高級警司、功績顯赫的父親黎文展為人生目標。正值升職面試之際，翔搗破惡名昭彰的大飛外圍賭波集團，自信滿滿。但破案背後隱藏危機，足以摧毀前途，甚至危害父親的聲譽和生命。



Graduation Screening 畢業作品放映 *Consciously Unconscious* 《在乎不在乎》

29 - 30.6.2019

Academy Béthanie Theatre 演藝學院伯大尼劇院

The Metroplex, Kowloonbay International Trade & Exhibition Centre
九龍灣國際展貿中心星影匯

Producer 監製

Co-ordinator 統籌

Idris Ho Man-shan 何敏珊

Director 導演

Idris Ho Man-shan 何敏珊

Screenwriter 編劇

Idris Ho Man-shan 何敏珊

Music Composer 作曲

Marty Wong Yan-sin 黃恩善

Cinematographers 攝影指導

Idris Ho Man-shan 何敏珊

Jacky Yip Chin-ki 葉展其

Sound Designer 聲音設計

Marty Wong Yan-sin 黃恩善

Editor 剪接

Idris Ho Man-shan 何敏珊

All of the above are School of Film and Television 2018/19
graduating students.

以上均為電影電視學院 2018/19 年應屆畢業生。





Consciously Unconscious presents a series of interviews with leading artists in Hong Kong through a fluid, interwoven narrative of images, insights and reflections that take us to the personal heart of creativity and its centrality in life.

《在乎不在乎》以多樣而不平凡的紀攝手法走訪一些香港著名藝術家，交織著蘊含意思而獨特的聲和畫，與觀眾一起帶著慧眼，進入藝術家的創作核心來一次反思之行。



YEAR IN REVIEW 年度回顧

35th Anniversary Academy Festival

35 周年香港演藝學院節



Management of the Academy celebrated the launch of the Festival with guests at the cocktail reception.
演藝學院管理層與一眾嘉賓於酒會慶祝演藝節開幕。

The Hong Kong Academy for Performing Arts held its 35th Anniversary Academy Festival from late March to 1 July 2019. The Festival was initiated by Council Chairman Professor Stephen Chow Chun-kay in 2017.

The 35th Anniversary Academy Festival featured more than 40 performances and activities. Following the enthusiastic response of the Hong Kong community in the past two years, this year's Festival delivered a rich variety of performing arts events with some of the programmes offering free admission to the public.

The wide array of performances and events, including a rock and roll Broadway musical, a classical opera by Mozart, concertos, dance performances in ballet, Chinese dance and contemporary dance, drama, Cantonese opera excerpts, film screenings, sharing sessions and exhibitions, showcased the students' talent and creativity. The Festival also celebrated the efforts of the graduating classes from the six Schools of the Academy — Chinese Opera, Dance, Drama, Film and Television, Music, and Theatre and Entertainment Arts.

As the opening event of the 35th Anniversary Academy Festival, the School of Dance Spring Performances presented four works created by international and local artists performed by students of

the Chinese Dance, Ballet and Contemporary Dance Departments, with designs and backstage production coordinated by students from the School of Theatre and Entertainment Arts.

Other highlighted programmes of the Festival included the *Gongs and Drums* series [Cantonese opera excerpts such as *White Dragon Pass*, 'Given Sash' from *Magic Lotus Lantern*, 'Bridal Chamber' and 'Writing on the Court' from *The Nymph of the Luo River*]; *Concerto Feast*, in which the Academy Symphony Orchestra and student soloists were conducted by Professor Sharon Choa and Andrew Mogrelia; Mozart's *The Magic Flute*; *Mnemonic* presented by School of Drama faculty and students; a series of graduation film screenings mounted by the School of Film and Television, and the School of Theatre and Entertainment Arts Graduate Exhibition 2019.

The Festival advocated an inclusive arts environment and partnered with Arts with the Disabled Association Hong Kong to provide an audio description service for the visually impaired at one of the School of Dance Spring Performances.

The Festival, which attracted a total audience of around 8,000 people, will continue to be one of the most important events on the Academy calendar at which members of the public can enjoy the beauty and richness of the performing arts.



School of Chinese Opera students performed four Cantonese opera excerpts in *Gongs and Drums*.
戲曲學院學生於《鑼鼓響》演出四齣折子戲。



School of Dance Spring Performances as the opening event of the 35th Anniversary Academy Festival.
舞蹈學院春季演出為 35 周年香港演藝學院節揭開序幕。

香港演藝學院於 2019 年 3 月下旬至 7 月 1 日舉行 35 周年香港演藝學院節（「演藝節」）。首屆演藝節在校董會主席周振基教授的倡議下於 2017 年舉行。

35 周年香港演藝學院節呈獻逾 40 場表演藝術演出及活動。過往兩屆演藝節廣獲社會各界的支持；今屆演藝節一如以往展現不同形式的表演藝術，部分節目免費予公眾參與。

各項精彩演出及活動包括百老匯樂與怒音樂劇、莫扎特經典歌劇、協奏曲音樂會、集芭蕾舞、中國舞和現代舞的舞蹈表演、戲劇、粵劇折子戲、電影放映及分享會和展覽，讓學生們盡展才華與創意。觀眾亦能透過演藝節的節目，見證戲曲、舞蹈、戲劇、電影電視、音樂，舞台及製作藝術六所學院畢業班學生的學習成果。

舞蹈學院春季演出為演藝節開幕節目，主修中國舞、芭蕾舞和現代舞的學生共同呈獻四個由國際及本地編舞家編創的作品；舞台及製作藝術學院學生則負責舞台設計及製作。

其他演藝節節目包括《鑼鼓響》（演出《白龍關》、《寶蓮燈》之〈贈帶〉、《洛神》之〈洞房〉及《金殿寫書》等粵劇折子戲）、分別由蔡敏德教授和 Andrew Mogrelia 率領演藝交響樂團和獨奏精英學生演奏的《協奏曲盛宴》、莫扎特的《魔笛》、戲劇學院學生演出的編作劇場《記憶之書 1.0》、電影電視學院的畢業作品放映會和舞台及製作藝術畢業展 2019。

演藝節為推動藝術共融，夥拍香港展能藝術會，在其中一場舞蹈學院春季演出中為視障人士提供口述影像服務。

本屆演藝節吸引了近 8,000 名觀眾；演藝節作為學院的年度盛事之一，將繼續讓市民大眾一同享受表演藝術的多元魅力及豐富內涵。



The School of Drama staged *Mnemonic*, a devised theatre by Complicité, London.
戲劇學院上演倫敦 Complicité 的編作劇場《記憶之書 1.0》。



Class of 2019 of the School of Film and Television produced nine short films for public screening.
電影電視學院應屆畢業班製作了九部短片作公開放映。



Student soloists and the Academy Symphony Orchestra presented *Concerto Feast*.
獨奏學生和演藝交響樂團呈獻《協奏曲盛宴》。



The Class of 2019 of the School of Theatre and Entertainment Arts showcased their creativity and professional craft in the TEA Graduate Exhibition 2019.
舞台及製作藝術畢業展 2019 讓學院應屆畢業生一展創意和專業。

School of Chinese Opera
戲曲學院





Excerpt from the first semester's *Gongs and Drums*: 'Quarrel on the Court' from *The Villain, the General and the Heroic Beauty*.
 上學期《鑼鼓響》折子戲演出：《梟雄虎將美人威》之〈金殿爭鋒〉。

Student Development

The School has continued to develop steadily in its sixth year. This year saw the graduation of the third cohort of Bachelor of Fine Arts (Honours) in Chinese Opera students. As usual, *Gongs and Drums* was produced by our teachers and students. This year, we invited Sun Kim-long to be the Visiting Artist and Guest Director. In the first semester, excerpts including 'Stealing the Magical Plant' from *The Legend of the White Snake*, 'The Jade Bracelet' and 'Quarrel on the Court' from *The Villain, the General and the Heroic Beauty*, were performed. The second semester featured four excerpts, 'White Dragon Pass' and 'Given Sash' from *Magic Lotus Lantern*, and 'Bridal Chamber' and 'Writing on the Court' from *The Nymph of the Luo River*. In addition, the graduates presented two graduates' performances and six graduates' recitals to showcase their achievements in the past four years. In January 2019, the School organised a Cantonese opera singing concert for the public, performed by students from Performance and Music streams.

Teaching

This year the School introduced virtual reality technology for rehearsals and space-training experiments. In order to enhance assessment, we introduced video recordings in examinations for the first time. The School plans to use more information technology in assessment and introduce practical technology in teaching at some point. To improve teaching and learning for both teachers and students, the School is embedding project-based learning and organised workshops for faculty staff.

Partnership and Collaboration

The School and Guangdong Dance and Drama College co-organised two meetings in May and June to exchange views on the philosophy of education and the heritage of Cantonese opera. At the end of June, the Dean, Martin Lau, was invited to attend an academic and teaching performance exhibition, and attended a seminar to discuss the development of Cantonese opera in the higher education sector, held by Xinghai Conservatory of Music, Guangzhou.

Community

For this year's Open Day, the School filmed three Cantonese opera excerpts using virtual reality technology, comprising 'Double Suicide' from *The Flower Princess*, 'First Encounter' from *The Story of the Purple Hairpin* and 'Stealing the Magical Plant' from *The Legend of the White Snake*. The general public and audience are able to experience the integration of innovation technology and traditional art form.

The School participates in community engagements, by, for example, performing in the Hong Kong Cultural Centre's Foyer Programmes. Students of the Performance and Music streams staged multiple performance, such as music, singing and Cantonese opera excerpts. This kind of community engagement enables us to promote Cantonese opera culture. In addition, a school tour and preview of *Gongs and Drums* were organised for primary and secondary schools in the second semester to strengthen community outreach.



Martin Lau, Dean of Chinese Opera (left), was an officiating guest at the academic and teaching performance exhibition hosted by Xinghai Conservatory of Music, Guangzhou. 戲曲學院院長劉國琪獲邀擔任廣州星海音樂學院舉辦的「粵劇研究系列學術活動及粵劇教學展演」活動典禮主禮嘉賓。

學生培育

踏入第六個年頭，戲曲學院持續穩步發展，今年亦迎來戲曲藝術學士（榮譽）學位課程的第三屆畢業生。每年兩度公演的《鑼鼓響》由學院師生共同製作，今年更邀請到新劍郎先生擔任到訪藝術家和客席導演，指導學生。兩次的《鑼鼓響》均呈獻風格各異的劇目：上學期的演出劇目包括《盜草》、《拾玉鐲》及《梟雄虎將美人威》之〈金殿爭鋒〉；下學期則有《白龍關》、《寶蓮燈》之〈贈帶〉及《洛神》之〈洞房〉及〈金殿寫書〉。此外，應屆畢業生亦完成八場畢業表演，其中包括兩晚折子戲演出及六場畢業音樂會，展示他們在過去四年內於學士學位課程的學習成果。學院亦於2019年1月舉辦主題為愛情之《喜、怒、哀、樂》演唱會，學生演唱的粵劇曲目均圍繞「喜、怒、哀、樂」四個主題，以累積舞台經驗。

教學發展

在教學創新和科技應用上，學院今年引入虛擬實境技術作綵排和空間感訓練的實驗，同時為了改善考核學生的方式，學院首次以錄音錄影的方式製作考試題目。為了進一步改善評核，學院引進了新科技設備，初步的反應非常正面，希望將來在粵劇教學上進行更多測試和引入實用的科技。教學課程方面，今年亦增設項目為本的學習科目，讓學生體驗不同的學習模式。此外，在教師培訓上，學院也舉行了多次教與學的工作坊。

夥伴合作

戲曲學院於5月和6月拜訪廣東舞蹈及戲劇學院，除了增進雙方在辦學理念和粵劇承傳方面的見解，亦交流在粵劇教育和培養人才方面的心得，獲益良多。在6月底，劉國琪院長亦獲邀出席廣州星海音樂學院舉辦的粵劇研究系列學術活動及粵劇教學展演活動，出席討論粵劇高等教育的座談會和擔任典禮的主禮嘉賓。

社區外展

戲曲學院使用虛擬實境影片拍攝手法，拍攝了三齣粵劇劇目：《帝女花》之〈香天〉、《紫釵記》之〈拾釵〉及《盜草》。拍攝的作品於3月的演藝學院開放日播放。高科技與戲曲藝術結合，在開放日當天吸引不少市民排隊參觀，讓大眾感受科技和藝術融合的創新。

戲曲學院亦積極參與社區藝術活動，包括於香港文化中心大堂演出，表演專修及音樂專修學生分別負責粵曲音樂演奏、粵曲演唱及折子戲演出，希望藉此將戲曲藝術推廣至各個階層，讓普羅大眾欣賞及加深對粵曲的認識。此外，在下學期《鑼鼓響》演出前夕，學院更特別邀請中、小學生參觀學院及欣賞預演，活動反應非常熱烈。



Cantonese opera experience with virtual reality technology at the Academy Open Day. 演藝學院開放日的虛擬實境粵劇體驗。

School of Dance
舞蹈學院



Student Development

Many graduating students have already received offers for the following year. Seven students have been offered contracts with overseas companies, comprising two students who will join Konzert und Theatre St Gallen in Switzerland, one who will join Stadttheater Bremerhaven company in Germany, one who will join Divadlo Studio Tanca Theatre in Slovakia, two who will join Chongqing Ballet, and one who will join Seoul Dance Company. Five students have been offered contracts in Hong Kong, comprising two students who have joined City Contemporary Dance Company and one who has joined Hong Kong Ballet, while two students have secured a one-year contract and a scholarship from Hong Kong Disneyland. Other students will embark on a portfolio career pathway including research and creative projects, concerts, educational programmes, teaching and work in the entertainment industry. All Ballet stream students were awarded Royal Academy of Dance registered teacher status upon graduation. One Bachelor of Fine Arts (BFA) graduate will continue her professional training with the S.E.A.D. Salzburg Experimental Academy's Bodhi project in Austria and one Diploma graduate will join Ecole supérieure des arts du cirque in Belgium.

Teaching

School of Dance students continue to benefit from having visiting choreographers create works for Academy productions. Artistic Director of Konzert und Theatre St Gallen Chan Kin-sun created a new work *The Grid*, and Malaysian choreographer Kuik Swee Boon permitted the School of Dance to perform an excerpt from his company's *As It Fades* for the Fall production. UK choreographer Jonathan Watkins, Hong Kong choreographer Xing Liang and Rick Nodine from London School of Contemporary Dance created three new works for the School of Dance Spring Performances.

Renowned Norwegian choreographer Alan Lucien Øyen gave a sharing session on his latest production *Bon Voyage, Bob* for the Tanztheater Wuppertal Pina Bausch company. Indonesian artist, choreographer and dancer of Akram Khan Company Rianto presented a public event on the topic of Dialogue | Gender Fluidity in Traditional Indonesian Dance. Artistic Associate of The Australian Ballet Fiona Tonkin gave a week of intensive ballet workshops to Ballet stream students, faculty and alumni. Dutch Visiting Artist Anouk van Dijk conducted a two-week workshop for cross-stream students and faculty, introducing the Countertechnique movement system she developed in her 20-year career as dancer, choreographer and teacher.

Partnership and Collaboration

Hong Kong Ballet

Under the MOU partnership with Hong Kong Ballet, many international guest artists of the company gave masterclasses and workshops for Academy full-time and Gifted Young Dancer Programme (GYDP) students, including Julio Bocca from Argentina, Annabelle Lopez Ochoa from the Netherlands, Yannick Boquin from France, Justin Peck from the US and Antoine Vereecken from the Wayne McGregor's Dance Company in the UK. Four Ballet students performed in the company's production of *Giselle* and ten in *Le Corsaire*.

British Council

As one of the British Council's SPARK: The Science and Art of Creativity local partners, the School collaborated with Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance in a site-specific music and dance performance at Tai Kwun.



School of Dance (Dance 3) performance — *The Snow* by Yu Pik-yim.
舞蹈學院 (舞季3) 演出 —— 余碧艷編排的《雪漫漫》。

Hong Kong Dance Company

The School developed stronger links with the Hong Kong Dance Company, with students invited to perform in three education outreach projects in Macau. Artistic Director of Hong Kong Dance Company, Yang Yuntao, choreographed a new work for final year Chinese Dance stream students at the Xiqu Centre.

Interdisciplinary Project

French choreographer Emmanuelle Huynh choreographed Debussy's *Nuages* for Year 2 Contemporary and Ballet dance students at the School of Music's French Romanticism and Modernity concert in the Academy Amphitheatre.

STAGE, a student led initiative, is a dual-platform live and digital performance space which showcases innovative interdisciplinary work on-site and online. Nine on-site programmes transformed the newly refurbished multi-purpose platform in the foyer and other venues in the Academy into vibrant exhibition and performance spaces.

Dance Science Research Project

The School is working with The Chinese University of Hong Kong and the Hong Kong Association of Dance Medicine and Science to establish Hong Kong's first dance injury research clinic, which will benefit student dancers as well as the professional dance community.

Greater Bay Area

At the invitation of the School of Music and Dance of Guangzhou and the Guangzhou Arts School, 34 students and six faculty members from the School and three students from the School of Theatre and Entertainment Arts conducted a 4-day workshop and performance exchange activity in Guangzhou in May. The exchange included masterclasses and workshops, as well as joint performances organised by the Guangzhou Education Bureau. In this Beijing, Shanghai, Guangzhou, Shenzhen, Hong Kong Music and Dance education exchange activity, our students also had the opportunity to exchange with Beijing Dance Academy, Guangzhou Arts School, Shenzhen Arts School, Escola de Dance School of Dance of Macau Conservatory, and Shanghai Theatre Academy.

Community

The School engages with the community in different outreach projects and partnerships to foster a greater awareness and appreciation of dance as an art form. It initiated a partnership scheme with the Hong Kong School Dance Festival Association, which offers scholarships to talented young dancers recommended by secondary school principals who possess dance potential and intend to pursue full-time studies at the Academy.

Full-time dance students and students from GYDP participated in the Dance Day performance at Tsuen Wan Town Hall, the Youth Music and Dance Marathon and Cultural Centre Foyer performances.



Students were invited by Hong Kong Dance Company to perform in 2019 Macau International Youth Dance Festival.
學生獲香港舞蹈團邀請參與 2019 澳門國際青年舞蹈節。

學生培育

多位應屆畢業生已經確定來年的出路，當中七人獲得海外舞團的聘約，包括兩名加盟瑞士聖加侖音樂廳和劇院的學生，一名學生加入德國不萊梅港市政舞團，另一學生則獲斯洛伐克舞蹈劇場聘用，兩名學生獲重慶芭蕾舞團的聘書，另外一人加入首爾舞蹈團。此外，五名學生獲本地公司聘用，包括兩名學生已加入城市當代舞蹈團、一名學生已加入香港芭蕾舞團，另外兩名學生則獲香港迪士尼樂園一年聘約，並獲發獎學金。其他學生將會作自由工作式的發展，包括參與研究和創意項目、演唱會、教育授學，加入娛樂行業工作等。芭蕾舞系所有畢業生皆獲英國皇家舞蹈學院註冊教師的認證。另外，一名藝術學士課程畢業生會繼續她在奧地利薩爾斯堡實驗舞蹈學院的菩提計劃，另有一名文憑畢業生將會負責比利時的馬戲團藝術大專學校進修。

教學發展

舞蹈學院繼續邀請編舞家為學院創作新舞，學生廣受裨益。聖加侖音樂廳和劇院的藝術總監陳建生創作了《The Grid》，而馬來西亞編舞家郭瑞文批准本院學生演出其舞團的《從消逝出發——破碎與扭曲》選段，作為秋季演出作品之一。此外，英國編舞家 Jonathan Watkins、香港編舞家邢亮和來自倫敦現代舞學院的羅永俊分別為本院春季演出創作三支新舞。

著名挪威編舞家 Alan Lucien Øyen 蒞臨本院，就其為烏帕塔爾翻娜·包殊舞蹈劇場最新創作的《Bon Voyage, Bob》舉行一場分享會。印尼藝術家、編舞家兼 Akram Khan 舞團的舞者 Rianto 在本院舉行公開講座，探討「傳統印尼舞蹈中的性別流動」。澳洲芭蕾舞團的藝術副總監 Fiona Tonkin 為芭蕾舞系師生及校友舉行為期一週的密集工作坊。來自荷蘭的訪問藝術家 Anouk van Dijk 為三大舞系師生舉辦為期兩週的工作坊，介紹她在過去 20 年，綜合舞者、編舞家和舞蹈教師經驗而發展出來的平衡運動系統。

夥伴合作

香港芭蕾舞團

根據舞蹈學院與香港芭蕾舞團的合作諒解備忘錄，過去一年，香港芭蕾舞團不少國際訪問藝術家，包括阿根廷的 Julio Bocca、荷蘭的 Annabelle Lopez Ochoa、法國的 Yannick Boquin、美國的 Justin Peck 和英國 Wayne McGregor 舞團的 Antoine Vereecken，先後為本院的全日制學生和青年精英舞蹈課程學生，舉行大師班和工作坊。此外，四名和十名芭蕾舞系學生亦分別參與香港芭蕾舞團《吉賽爾》與《海盜》的製作。

英國文化協會

本院是英國文化協會 SPARK 科學與藝術創意項目的本地夥伴之一，遂與聖三一拉賓音樂及舞蹈學院合作，在大館舉行環境音樂及舞蹈演出。

香港舞蹈團

舞蹈學院與香港舞蹈團繼續保持緊密的合作關係，本院學生獲邀參與三個澳門的教育外展活動。香港舞蹈團藝術總監楊雲濤為中國舞系三年級學生編創在戲曲中心上演的新舞作。

跨系合作項目

法國編舞家 Emmanuelle Huynh 為音樂學院《法國·浪漫與現代》音樂會的曲目之一，德布西的《雲》編創舞蹈，讓現代舞系及芭蕾舞系二年級學生在香港賽馬會演藝劇院展現舞技。

由學生主理的 STAGE 是集現場串流與數碼表演於一身的平台，可以將實地演出的跨學系創意作品上載網上。九個演出在大堂新裝修的多用途平台和演藝學院其他地方進行，使之成為活力十足的展覽和演出空間。

舞蹈科學研究計劃

舞蹈學院正與香港中文大學和香港舞蹈醫學及科學協會合作，成立本港首間舞蹈傷患研究診所，預料將會為舞蹈學生及舞蹈業界帶來莫大裨益。

大灣區

承蒙廣州大學音樂舞蹈學院及廣州美術學院的邀請，本院 34 名學生及六名教員，連同舞台及製作藝術學院三名學生，於 5 月前往廣州舉行為期四日的工作坊，並參與演出交流活動，包括大師班、工作坊，以及由廣州教育局統籌的演出。在京滬穗深港澳青少年音樂舞蹈教育教學成果展示暨藝術教育交流活動中，本院學生有機會與北京舞蹈學院、廣州美術學院、深圳藝術學校、澳門演藝學院的舞蹈學校及上海戲劇學院的師生交流。

社區外展

舞蹈學院積極參與不同的外展合作計劃，務求提升大眾對舞蹈藝術的認識和鑑賞力。本院與香港學界舞蹈協會首次合作，向具有舞蹈潛質、有意報讀本院全日制課程並獲中學校長推薦的年輕舞者，提供獎學金。

此外，本院全日制和青年精英舞蹈課程的學生先後參與在荃灣大會堂舉行的舞蹈日、青年音樂舞蹈馬拉松和在文化中心大堂舉行的演出。



British Council's SPARK: The Science and Art of Creativity local partners, the School collaborated with Trinity Laban Conservatoire of Music and Dance in a site-specific music and dance performance at Tai Kwun.

英國文化協會 SPARK: 科學與藝術創意項目與聖三一拉賓音樂及舞蹈學院合作，在大館舉行環境音樂及舞蹈演出。

School of Drama
戲劇學院





Public seminar on "Dramaturgy and Political Theatre Today" in collaboration with the West Kowloon Cultural District.

與西九文化區合辦「當代政治劇場的劇場構作」公開講座。



Passive Voice.

《被動式》。

Student Development

In 2018/19 students took part in the contemporary drama *Luna Gale*, the existentialist play *The Adding Machine*, the musical theatre piece *Spring Awakening*, the multimedia production *Mnemonic*, and the original local plays *Dust and Dawn* and *Passive Voice*. They also directed the graduation productions *The Memorandum* and *Medea*, and the *Graduates' Showcase* sponsored by Shun Hing Education and Charity Fund, as well as staging new plays in the Playwright's Studio 7 in association with the Hong Kong Arts Centre.

These performance opportunities at the Academy were complemented by internships in the drama production *Calming the Chaotic Seas* produced by the local professional company Chung Ying Theatre Company, and in the local movie *I Love You, You're Perfect, Now Change!* directed by our alumnus Wong Cho-lam.

Overseas, the cast of *Spring Awakening* took part in a performance tour at the Shanghai Theatre Academy (STA). During the visit, they participated in an exchange workshop with teachers and students of STA, visited museums and attended local theatre performances. The cast of *Dust and Dawn* staged the production at the world renowned Royal Academy of Dramatic Art (RADA) in the United Kingdom, where they attended various acting and voice workshops and interacted with RADA's postgraduate students. Another group of students participated in the Texas Tech University's WildWind Performance Laboratory in the United States.

The production *Luna Gale* received a number of nominations and awards, including an award for Best Drama of the Year in the 28th Hong Kong Drama Awards, and awards for Outstanding Performance and Outstanding Lead Actress in the 11th Hong Kong Theatre Libre.

Teaching

The assessment and accreditation of School of Drama programmes is an essential part of the School's academic life-cycle, as they assure that the quality of our teaching and learning meets industry, international, peer and professional standards. The School joined the Academy's internal mid-cycle review and received invaluable feedback for future development. At the end of the second semester, the School completed the external academic review of its Master's programme in the major discipline of Playwriting.

During the year, students had the opportunity to attend intensive workshops and masterclasses covering a range of essential skills, including Grotowski training, Roy Hart voice training, Chuanju actor training, mask theatre, musical theatre, solo drama, devising theatre,

applied theatre and drama education offered by some of the best teaching artists locally and internationally from the Mainland, Canada, France, Italy, Germany, the US, the United Kingdom and Japan.

Partnership and Collaboration

Locally, the School and the West Kowloon Cultural District have been collaborating on the three-year practice-based project "Creation for Freespace: Dramaturgy and Beyond" since March 2018. In collaboration with Broadway Circuit, students from the School performed musical numbers at the pre-screening party of the *Grease Sing-A-Long* movie at MOVIE MOVIE Cityplaza.

The School's faculty participated in high profile global events, including the Asia Theatre Education Centre's 11th International Forum in Beijing, organised by The Central Academy of Drama, the 2018 Conference and Second General Assembly of the ITI/UNESCO Network for Higher Education in Performing Arts in Shanghai, the Asian Dramaturgs' Network Conference 2019 in Singapore, the Research-Based Theatre Symposium in Canada, organised by the University of British Columbia, and the Drama Davis Conference 2019 in Ireland, organised by Trinity College Dublin.

The faculty also visited Yogyakarta in Indonesia and took part in the Asian Dramaturg's Network Laboratory 2018 and the 11th Asia-Pacific Bureau Theatre Schools Festival and Directors' Conference.

Community

Since December 2018, Gloucester Road Drama No. 1, a newly established theatre company run by graduates from the School, has been delivering workshop presentations on student life at the School for secondary school students. The event is supported by the Academy's Student Recruitment and Community Engagement Office.

The School contributed to the wider community of drama educators by organising two public presentations on practice-as-research outcomes made by graduates of the Master's programme in Drama & Theatre Education. The faculty conducted a number of visits to the Greater Bay Area, including Macau and Guangzhou, to promote the Master's programme in Drama.

Starting from the second semester, the School has published the *PASSION-Gloucester Road Drama Journal* to provide a platform for faculty and students to share the results of their practice-as-research attempts undertaken through School productions.

學生培育

在 2018/19 學年，戲劇學院的學生參與多齣學院製作，包括當代作品《兒欺》、表現主義劇作《加數機》、音樂劇《青春的覺醒》、多媒體創作《記憶之書 1.0》、本地作品《我自在江湖》和《被動式》，還有導演系畢業作品《美狄亞》和《備忘錄》，以及由信興教育及慈善基金贊助的《畢業生展演》。此外，學生亦參與本院與香港藝術中心合作呈獻的新劇展演「編劇工場 7」。

戲劇學院學生亦獲安排參與專業實習演出，包括中英劇團的《靖海氛記·張保仔》及由演藝學院校友王祖藍執導的電影《你咪理，我愛你！》。

海外方面，參與音樂劇《青春的覺醒》的學生到訪上海戲劇學院演出，期間與該學院師生進行學術交流及工作坊，並參觀當地博物館和觀賞戲劇演出。參演《我自在江湖》的學生在英國皇家戲劇藝術學院 (RADA) 進行演出交流，並參加了該院老師主持的多個工作坊，與 RADA 碩士學生互動學習。另一組學生更參與了在美國德克薩斯理工大學舉行的「WildWind Performance Laboratory」計劃。

戲劇製作《兒欺》於不同的專業劇場頒獎禮勇奪多個獎項及提名，包括第 28 屆香港舞台劇獎年度優秀製作獎、第 11 屆香港小劇場獎最佳整體演出獎和最佳女主角獎等。

教學發展

課程評估和評審是戲劇學院教學週期當中的重要部分，也是代表教學質素合乎業界、國際、同儕及專業要求的證明。本院參與了演藝學院內部的中期教學檢討，就學院將來的課程發展獲得寶貴的建議。於下學期完結時，本院亦完成了編劇碩士課程的校外學術檢討。

回顧期內，本院學生參加了多個涵蓋不同技巧的表演工作坊和大師班，包括葛托夫斯基技藝、羅伊·赫特聲音訓練、川劇、面具劇場、音樂劇、獨腳戲、編作劇場、應用劇場和戲劇教育等，獲本地、中國內地、加拿大、法國、意大利、德國、美國、英國和日本最優秀的業內專家及教師親臨指導。

夥伴合作

本地方面，本院自 2018 年 3 月起與西九文化區合作舉辦一項為期三年的實踐劇場計劃「自由空間·創作：超越劇場構作」，另外與百老匯院線首度合作，於電影《油脂》(Sing-A-Long 大合唱) 映前派對中演唱音樂劇經典歌曲。

戲劇學院教員亦多次參加國際交流活動，包括到北京出席由中央戲劇學院舉辦的第 11 屆亞洲戲劇教育研究國際論壇、前往上海參加 2018 ITI/UNESCO 國際表演藝術高等院校聯盟研討會及第 2 屆大會、前往新加坡參加 2019 亞洲劇場構作網絡學術研討會、到加拿大英屬哥倫

比亞大學參加研究型劇場研討會，並遠赴愛爾蘭參與由都柏林三一學院舉辦的 2019 年大衛·戴維斯戲劇教育會議。

此外，本院教員先後到訪印尼日惹參與 2018 亞洲劇場構作網絡會議，以及第 11 屆亞太局戲劇院校展演暨校長會議作學術交流。

社區發展

在演藝學院學生招募拓展處的支持下，本院自 2018 年 12 月起聯同由多位戲劇學院畢業生成立的「告士打道戲劇一號」劇團，舉辦「演藝戲劇 1.0」工作坊，透過一連串的示範，讓中學生體驗本院學生的日常上課內容。

為促進戲劇教育的發展，戲劇學院舉辦了兩場分享會，邀請幾位戲劇教育碩士畢業生分享他們的研究成果，介紹戲劇於不同教育場合的實際效用。本院教員亦多次到訪大灣區推廣戲劇藝術碩士課程，包括澳門和廣州。

此外，由下學期開始，本院配合每個戲劇製作，出版一冊期刊，名為《鍾情戲劇》，目的是讓師生以戲劇製作為研究主體，通過實踐進行學術研究，並於期刊發表研究成果。



School of Drama students performed at the pre-screening party of the *Grease Sing-A-Long* movie. 戲劇學生於電影《油脂》(Sing-A-Long 大合唱) 映前派對中演唱。



School of Drama members participated in RADA workshops and interacted with its teachers and students.

戲劇學院師生在 RADA 參與工作坊，與當地師生互動交流。



School of Drama faculty and students visited the Shanghai Theatre Academy for performance and cultural exchange.

戲劇學院師生到訪上海戲劇學院作演出及學術交流。

School of Film and Television

電影電視學院



MFA Cinema Production students shooting their thesis project in Sapporo, Japan.
電影製作藝術碩士學生於日本札幌拍攝畢業作品。



Selected graduation projects screening at Blue House in Wanchai.
本院在灣仔藍屋舉辦畢業作品戶外放映會。



Faculty attended the CILECT Congress in Mumbai, India.
教師代表本院遠赴印度孟買出席國際電影學院協會 (CILECT) 會議。

Highlights this year included visits from entertainment industry celebrities and screen industry professionals, awards and recognition for alumni at the highest level, feature film premieres for acclaimed work and box-office success. The School also continued to see success for student work in international and local film competitions and festivals. Consultative and research work was geared towards refining the Bachelor of Fine Arts (BFA) curriculum, upgrading production equipment, re-designing facilities, engaging in professional development for teachers, enhancing integration with communities and audiences in Hong Kong and beyond, and developing sustainable plans for the future of the School.

Student Development

The undergraduate cohort produced a good slate of graduation films which were notable for their diversity of styles and subject matter. Some of these productions have been selected for competitions and screening events. The graduating Master of Fine Arts cohort produced an excellent short film, which ranks among the best films produced by the School. The School acknowledges the generous support received from Cathay Pacific as this ambitious production involved several scenes shot in Japan. The film also secured the support of leading industry actor Stephanie Che Yuen-yuen. Twelve projects were produced by third year students, including some during their exchange study periods at Taiwanese film schools. Such student exchange initiatives, and the increased number of productions represent a strategic objective to broaden opportunities for more students to engage creatively in film projects. Documentary shorts were well received this year and the Multi-camera class produced an excellent live television "event" simulcast throughout the campus and streamed live via social media. Year one students followed a revised study plan where knowledge and theory were better aligned with practical projects and production practice. Student and teacher feedback was very positive. The Academy's highest academic award, The Academy Award, was awarded to a Film and Television student for the first time.

Congratulations to all students on a positive and successful year.

Teaching

School faculty continued the ongoing task of reviewing the current BFA curriculum, identifying ways to improve teaching and learning. Work conducted to date was formally presented to the independent mid-cycle academic review panel. The panel conducted a thorough review of the BFA curriculum and inspected student work, school facilities and resources. The panel produced a report which will guide the pattern of ongoing curriculum refinement in the next two years. This curriculum review is necessary because teaching and learning must be further aligned with the ways in which contemporary students think, experience and interact with each other, society

and the global environment. Employers require graduates who are confident and equipped with adaptable skills to be successful throughout their careers. Disruptive technologies have already changed career trajectories and delivered significant changes to screen production procedures and funding models. The School must develop and refine its curriculum to ensure learning and teaching is optimised in the 2020s and beyond.

Partnership and Collaboration

Students again attended the 7th International Filmmaking Academy Summer Workshop in Bologna, Italy. Two students experienced personal mentorship with Cannes award-winning director Jane Campion, and attended the outdoor Ritrovato film festival.

Our annual student exchange programme with Taipei National University of the Arts (TNUA) and National Taiwan University of Arts (NTUA) continued this year. Faculty made official visits to the CILECT (the Association of International Film Schools) Annual Congress and an international conference in Mumbai, India. The CILECT international Executive Council invited the School to host their Executive Council meeting in July. The meeting was very successful with members visiting Hong Kong for the first time from Portugal, Benin, Mexico, the US, Bulgaria, New Zealand and Australia.

A delegation of teachers and students toured film locations in Hangzhou, China. A BFA student attended a prestigious competition, the Filmschoolfest in Munich, Germany, where he received the special Jury award for his graduation film, *Landing*. The School received student or teacher visits from a wide range of institutions, including the initial gathering of local school principals discussing initiatives for identifying and targeting potential talented applicants for admission to the undergraduate programme.

Community

Student screen work was again prominent among awards in local screen festivals and competitions such as the Fresh Wave, InDPanda and ifva. Community screenings of student work were conducted, and enthusiastically received, at the Metroplex Cinema, the Hong Kong Community Cinema — including the Blue House in Wan Chai — and at K11 shopping mall. Student work was screened at the Academy Information Day and Open Day and online at viddsee.com and other social media outlets, including the School's Facebook page.

The Graduation Screenings this year included two weekend screenings at The Béthanie theatre and the special 35th Anniversary Academy Festival screening events — two sold-out screenings — conducted in partnership with the Metroplex Cinema, Kowloon Bay.

過去一年，電影電視學院除了邀得娛樂界名人和專業的電影從業員到訪外，校友贏得最高水平的獎項和認可，劇情片首映大獲好評，票房同樣報捷，學生作品在國際及本地比賽及電影節亦取得理想的成績。學術方面，本院就藝術學士課程檢討作出諮詢和研究，並提升製作器材、重新設計各項設施、為教員提供專業發展的機會，與香港及其他地方的觀眾加強溝通，並且為學院未來和持續發展訂定計劃。

學生培育

本科生製作出多齣精彩的畢業作品，風格多元，題材新穎，當中一些作品更多次獲選參加比賽及放映活動。應屆藝術碩士課程畢業生製作的短片十分出色，列入為本院歷來最優秀作品之一。該短片承蒙國泰航空慷慨支持，部分場景於日本拍攝，並請來著名演員車婉婉演出。藝術學士課程三年級生製作了 12 齣作品，包括學生在台灣電影學院交流時的製作。推動這些交流活動和更多電影項目，開拓更多機會讓學生創作，切合本院的策略性目標。回顧期內的紀錄短片作品深受好評，而電視課程的學生亦製作出精彩的電視直播「節目」，在校園播放的同時，亦經社交平台串流直播。一年級學生的學習計劃，改良後更臻完善，理論知識更能應用於實際的專案和製作，師生都有正面的評價。此外，屬最高榮譽的學生獎項——「香港演藝學院——學生卓越大獎」更首度頒予電影電視學院的學生。

在此恭喜學生度過豐盛及充實的一年。

教學發展

本院教員繼續檢討現行的藝術學士課程，以有效提升教學的方法，並向獨立的中期學術檢討委員會報告相關工作進展。學術檢討委員會對藝術學士課程進行全面的檢討，檢察學生作品、學院設施及資源後，撰寫報告，為未來兩年持續的課程發展，予以指導。課程檢討實屬必要，務求使教學方式與年輕一代的思想、生活、社會和全球的環境接軌。僱主要求畢業生自信、具備成功事業路上所需的靈活性和技能。日新月異的科技發展已經改變畢業生的事業軌跡，亦對影視製作流程和融資模式帶來徹底的改變，學院須調整及改善課程內容，令教學更臻完善，發揮優勢，以迎合 2020 年後之發展。

夥伴合作

學生再次參加在意大利博洛尼亞舉行的第七屆國際電影學院暑期工作坊，其中二人更獲康城影展金棕櫚獎的導演珍·甘比茵親自指導，參加露天的 Ritrovato 影展。

學院繼續與臺北藝術大學和臺灣藝術大學合作，舉辦年度交換生計劃。此外，教員前往印度孟買出席國際影視院校聯會（「聯會」）的年度大會及國際研討會。本院應聯會的國際行政議會之邀請，於 7 月主辦會議。會議順利完成，不少與會者是首次訪港，包括來自葡萄牙、貝寧、墨西哥、美國、保加利亞、紐西蘭和澳洲的聯會成員。

教員和學生組成代表團，前赴中國杭州參觀電影拍攝場地。一名藝術學士課程學生憑畢業作品《何敏登陸》參加著名的德國慕尼黑 Filmschoolfest 國際短片電影節，獲評審團主席特別表揚獎。

本院在年度內先後接待不同院校的學生及教員，包括首次與本地校長會面，探討如何發掘及鼓勵有藝術天份的學生報讀本科課程。

社區發展

學生作品再次在本地的電影節和比賽獲得多個獎項，包括鮮浪潮、熊貓國際電影節及 ifva 獨立短片及影像媒體節。本院學生積極參與社區放映，先後在星影匯、灣仔藍屋和 K11 購物商場放映作品，備受好評。此外，學生作品先後在演藝學院的資訊日和開放日放映，並在優彩微電影及其他網上社交平台，包括本院的臉書專頁播放。

電影電視學院畢業作品放映會為 35 周年香港演藝學院節目之一，除了於伯大尼劇院舉辦外，亦獲九龍灣星影匯贊助場地，於星影匯上映兩場週末場，全院滿座。



The School delegation attended the 38th FILMSCHOOLFEST in Munich, Germany and graduation project *Landing* won the Special Mention By The Jury President. 師生代表團遠赴德國慕尼黑參加第 38 屆電影學校節，學生作品《何敏登陸》獲得評審團特別表揚大獎。



The School delegation exchanged with the faculty and students from the School of Film and Animation, China Academy of Art, Hangzhou. 師生代表團於杭州與中國美術學院影視與動畫藝術學院一眾師生進行交流活動。



Selected graduation projects screening at K11 Piazza. 本院在 K11 的露天廣場舉辦畢業作品戶外放映會。

School of Music
音樂學院



Sibelius Violin Concerto by Helen Yu Ching-shan
with Academy Symphony Orchestra.
余靜嫻及演藝交響樂團演繹西貝廸士小提琴協奏曲。



Guzheng Concerto *Walker* by Jessie Law Ho-yan with the Academy Symphony Orchestra.
羅瀾恩及演藝交響樂團演繹古箏協奏曲《行者》。

Student Development

School of Music students and alumni continue to win prestigious international competitions as well as recognition on the professional scene locally and internationally.

Our award-winning graduate Rachel Cheung (piano) was named Artist of the Year in the Hong Kong Arts Development Awards 2018. As well from performing worldwide, she toured with the Asian Youth Orchestra this summer. Piano graduates Colleen Lee and Aristo Sham have been invited by the London Symphony Orchestra to perform as concerto soloists under Sir Simon Rattle. Aristo won first prize at the Alessandro Casagrande International Piano competition. Our former Junior student, Hannah Tam (violin), continues to win top international prizes, receiving the Audience Prize (the only prize awarded) at the 2019 Concours musical international de Montreal.

After performing at the Nobel Prize ceremonies two years ago, the eminent conductor Gustavo Dudamel invited our students once again to perform under his baton. This year was in Barcelona at the Festival Castell Peralada, alongside members of the Mahler Chamber Orchestra. An increasing number of orchestral players who graduated from our Chinese Music department have been accepted as full-time members of the Hong Kong Chinese Orchestra, including suona, erhu, gaohu, gehu, dizi and sheng players.

Teaching

Highlights of our teaching programme this year included a brilliant orchestral workshop given by the Hong Kong Philharmonic's Music Director Jaap van Zweden on Bruckner's Symphony No. 7. Students were also invited to attend the Philharmonic's rehearsals. Masterclasses given by many top international artists have become even more vibrant and structured. We created a few longer residencies, including an annual string quartet residency from the Shanghai Quartet as well as one given by percussionist Li Biao, who worked with our students and his own professional group to give a performance at the Hong Kong Arts Festival Plus series.

The vocal department excelled in yet another full-scale opera production in collaboration with members of the Academy Symphony Orchestra and the production teams in the School of Theatre and Entertainment Arts. Director David Edwards and guest conductor Nabil Shehata created a lively performance of Mozart's *The Magic Flute*, sung in German with English dialogues. The Head of Vocal Studies department, Professor Nancy Yuen, staged a special concert to raise funds for much-needed scholarships for our vocal students.

The School invited External Academic Reviewer Dr Colin Huehns from the Royal Academy of Music to review the School's curricula and teaching. Dr Huehns has written an excellent report. For the first time in the School's history, a reviewer could look at teaching within both Western and Chinese music curricula at the same time, since Dr Huehns speaks Putonghua fluently and has majored in both violin and erhu performance.

Partnership and Collaboration

With the Hong Kong Arts Festival, we co-presented two special concerts: *Music and Art*, featuring paintings by Goya, and music by Granados, performed by piano graduate Crystal Lam; and, as part of the Festival's "No Limits" series, our first-year violin student, Ding Yijie, who is visually-challenged, gave an extraordinary recital to a full house.

We collaborated with the School of Dance to present a performance of French orchestral music conducted by guest artist Michaël Cousteau with the French choreographer/dancer Emmanuelle Huynh. The event involved students from the School of Dance performing to music played by our Symphony Orchestra.

We have increased the number of shared artists with both the Philharmonic and the Hong Kong Sinfonietta: their soloists are invited to our School to give masterclasses. These activities have proved to be mutually beneficial. We continue to work closely with the Premiere Music Festival, also sharing artists and co-presenting educational programmes.

In collaboration with the Consulate General of Israel, the pianist Almog Segal was invited to give a concert at the Academy, which included a new piece written by composition student Simon Yip and Mozart's Concerto for two pianos with student Valarie Wong, conducted by the Dean of Music, Professor Sharon Choa.

The School continues to be active within the Pacific Alliance of Music Schools. The Dean of Music attended the Sixth PAMS summit at the Seoul National University in Korea.

Community

Our major initiative to establish a Summer Music Festival came to fruition this year. After the pilot of a short strings festival last year, we expanded the festival to include keyboard and voice this year – making it a full two-week programme called "Invitation to Music" Summer Festival. We welcomed some 80 students from Hong Kong, the region, Europe and the US to experience our faculty's teaching, the facilities at the Academy, as well as the performance opportunities. The success of this year's series has inspired us to make this an annual event.

Vocal students participated in community projects, one of which was the matinee performances of opera scenes to Hong Kong school children. They also toured various local schools, giving students the opportunity to hear great operatic music performed by our professionally-trained students.

Almost all of our departmental concerts, masterclasses and ensemble concerts (over 200 events annually) are open to the public and free of charge. We welcome the community into our performing spaces at all times, on a weekly if not daily basis.



Academy Symphony Orchestra performed Tony Chan Chi-long's *Tripping* (World Première).
演藝交響樂團演出陳志朗的《跳掣》(世界首演)。

學生培育

音樂學院的學生和校友繼續在著名的國際比賽贏得多項殊榮，音樂造詣備受本地及國際專業人士的認同。

屢獲殊榮的校友張緯晴（主修鋼琴）獲香港藝術發展局頒發 2018 藝術家年獎（音樂）。張緯晴除了在世界各地表演外，今年夏季，她與亞洲青少年管弦樂團巡迴演出。主修鋼琴的校友李嘉齡和沈靖韜分別獲倫敦交響樂團邀請，在西門·力圖爵士的指揮下作獨奏演出。沈靖韜在 2019 意大利卡薩格朗德國際鋼琴大賽贏得第一名；曾經就讀青少年音樂課程的譚允靜（小提琴）繼續在國際大賽中贏得殊榮，包括 2019 滿地可國際音樂大賽——觀眾獎（賽事唯一獎項）。

繼兩年前在諾貝爾獎慶祝活動中表演，著名指揮家杜達梅再次邀請音樂學院學生一同參與國際盛事，今年於巴塞隆拿 Castell Peraltada 音樂節，學生們在他的指揮下與馬勒室內樂團成員同台演出。另一方面，越來越多中樂系的畢業生獲香港中樂團聘用為全職樂師，包括唢呐、二胡、高胡、革胡、笛子和笙。

教學發展

年度內教學重點眾多，其中之一是由香港管弦樂團音樂總監梵志登為學生舉辦，以布魯赫納《第七交響曲》為題材的管弦樂工作坊。學生亦獲邀請出席香港管弦樂團的綵排。此外，不少蜚聲國際的音樂家為本院主持大師班，題材越見豐富，編排更趨嚴密。本院延長駐院藝術家的駐院時間，包括上海四重奏和敲擊樂家李颺。李颺與本院學生及其敲擊樂團成員在香港藝術節加料節目上同台演出。

聲樂系與演藝交響樂團成員和舞台及製作藝術學院的製作團隊再次合作，在導演 David Edwards 及客席指揮 Nabil Shehata 的帶領下，為觀眾帶來以德語演唱的活潑歌劇製作——莫扎特的《魔笛》。此外，聲樂系主任阮妙芬教授舉行一場特別的演唱會，籌募款項為該系學生成立獎學金。

音樂學院邀得英國皇家音樂學院的 Colin Huehns 博士擔任校外學術評審員，檢討本院的課程設計與教學模式，並撰寫詳細報告。會說流利普通話的 Colin Huehns 博士，主修小提琴之外，亦主修二胡。是次學院邀請他檢視西樂和中樂課程，為首位同時檢視兩大課程的評審員。

夥伴合作

音樂學院與香港藝術節合辦兩場《樂與畫音樂會》，以哥雅的畫作配上葛拉納多的音樂，由主修鋼琴的校友林啟妍演奏；而主修小提琴的一年級學生丁怡杰在香港藝術節的《無限亮》系列節目舉行獨奏會。丁怡杰雖受視障影響，但演出依然出色，全場滿座。

音樂學院與舞蹈學院合作呈獻《法國·浪漫與現代》音樂會，由客席藝術家 Michaël Cousteau 擔任指揮，並由法國舞者 Emmanuelle

Huynh 擔任編舞；舞蹈學院學生在演藝交響樂團演奏的音樂中起舞，再次體現跨院系的合作。

音樂學院與香港管弦樂團和香港小交響樂團共邀的藝術家數目日益增加，例如樂團的獨奏家同時獲邀到本院主持大師班，合作互有裨益。另外，本院亦繼續與飛躍演奏香港緊密合作，除了共邀藝術家促進交流外，亦合辦教育與外展活動。

本院與以色列領事館合作，邀請鋼琴家 Almog Segal 蒞臨演藝學院舉行音樂會，期間演奏作曲系學生葉世民的新作品，並在音樂學院院長蔡敏德教授的指揮下，與學生黃蔚園以雙鋼琴演奏莫扎特的協奏曲。

海外方面，音樂學院繼續是太平洋地區音樂院校聯盟的活躍成員，院長於年度內前往南韓的首爾大學出席聯盟第六屆高峰會議。

社區外展

音樂學院為開辦夏季音樂節投入的努力，年度內終見成果。繼去年試辦短期的弦樂音樂節後，本院今年擴大規模，增添鍵盤樂和聲樂的課程，成為兩週的邀樂夏季音樂節，期間約 80 名來自本地、區內、歐洲和美國的學生體驗本院教師的指導、演藝學院的設施，並進行演出。是次夏季音樂節反應理想，本院往後擬每年舉辦。

此外，聲樂系學生參與不少社區項目，其中之一是向本地學生提供日間表演，演唱歌劇選段，並巡迴到不同學校，讓學生有機會欣賞本院受過專業訓練的學生即場演奏歌劇音樂。

本院大部分的音樂會、大師班和樂團音樂會（每年超過 200 場）開放讓公眾人士參與，免費入場，並隨時歡迎各位到演藝學院的表演空間，每週甚至每日一同共享音樂。



Orchestral Workshop by HK Phil's Music Director Jaap van Zweden.
香港管弦樂團音樂總監梵志登管弦樂工作坊。



School of Theatre and Entertainment Arts
舞台及製作藝術學院

The School of Theatre and Entertainment Arts (TEA) developed key initiatives to consolidate its management structure and realise the transformative vision of the Dean. The digital media developments received a substantial grant from the Home Affairs Bureau to establish a VR/AR/MR (virtual reality/augmented reality/mixed reality) Lab and new posts to enhance the teaching and learning of emerging technology for new media and cross-disciplinary project initiatives. The innovative curriculum is being taken to a new height in line with the Academy Strategic Plan. At the same time, TEA continued to foster its relations within the educational field and the industry.

A revamped Master of Fine Arts (MFA) major and a new Foundation Diploma programme are launched in academic year 2019/20. These curricular renovation informing students the new career pathways in digital media and contemporary design was supported by all stakeholders.

Student Development

The School organised about 70 internships to connect students with local and overseas theatre and entertainment companies, including Hong Kong Disneyland Resort, Ocean Park and Leisure and Cultural Services Department venues in Hong Kong, and the Royal National Theatre and the Royal Opera House in London.

Students collaborated with other Schools to put on more than 18 productions, while faculty continued to be active in professional practice in Hong Kong and the region. In addition, TEA produced *Interstage*, featuring award-winning local pop singer Tang Siu-hau, at which renowned concert producer Hong Ka-chun mentored a team of six TEA Student Associate Producers. *Interstage* showcased TEA's new curriculum of design and technology, pedagogical model of cross-disciplinary learning, and industry partnership. The production received positive feedback.

The Department of Technical Production & Management (TPM) joined the Hong Kong Arts Administrators Association's 2018 Cultural Leadership Summit – Arts Touring & Cultural Tourism, while Stage and Event Management staff and students collaborated with the event producer to bring this year's Society of the Academy for Performing Arts' fundraising ball *Circus* extravaganza to the stage of the Lyric Theatre.

This year's Hong Kong Drama Awards alumni winners include Jan Wong for Best Set Design, Kenneth Leung for Best Costume Design, Billy Chan for Best Lighting Design, Wan San-hong for Best Sound Design, Li Cheuk-yin for Best Original Music (Drama) and *Luna Gale* for Best Production of the Year. In addition, TEA won the Best Technical Arts Award in 2018 for the Academy production of *Three Sisters* from the International Association of Theatre Critics (HK).

The Dean and more than 30 faculty and students attended the Prague Quadrennial 2019 where TEA students' work received much praise from international visitors.

Teaching

The new Contemporary Design and Technologies MFA major features the latest design and technological practices in live entertainment: Projection Design, Interactive Media, Spatial Design and Wearable Art, harnessing TEA's developing strength in digital media and contemporary scenography.

Staff were engaged in conferences, workshops and study visits in Italy, Japan, Washington, Edinburgh and Prague (notably the Prague Quadrennial 2019, where our student booth attracted much positive

public feedback and attention), while students also undertook projects in Japan, Italy, Guangzhou and Macau.

Theatre and film design workshops and masterclasses were given by distinguished professionals such as Jeannine Oppewall, Honorary Fellow of the Academy and multi-award winning film production designer. Other topics included VR and dance, pneumatics, city research, QLab, Disguise, 3D audio mixing, mechanical design for entertainment displays, outdoor event production, concert production, touring, theme park events and festivals.

The progressive launch of On-Campus Expansion (OCE) lab spaces and equipment started in November 2018, leading to the demonstration of remarkable experimental performances and new media works in the School, including *The Uninvited* – an audio-visual interactive performance by two artists-in-residence. This was followed by the successful innovative digital media independent project *420 Bad Trip* in Studio Theatre in July, initiated by a Media Design & Technology (MDT) Year 2 students.

Partnership and Collaboration

Exploratory talks took place, driven by TEA's resource expansion, with Deans of our local university partners to bring about a 'Digital Alliance' delivering new academic opportunities.

Elsewhere, new partnerships were developing, including the continued collaboration with the West Kowloon Cultural District (WKCD) in a lecture series on European Contemporary Theatre in the summer. Another agreement was signed with WKCD to partner them in the cutting edge Freespace Tech Box Project for the next four years.

The School continued to receive exchange students from the UK and the Mainland and encouraged overseas partners to initiate collaborative activities.

Community

The Dean initiated and attended the launch of the AR Project – *BeHere*, an exciting research and AR public art project led by Professor Masaki Fujihata in collaboration with students of TEA. Together, they prepared period props and costumes, and designed images of daily life in Hong Kong from the 1940s to the 1970s through photogrammetry (using 70 cameras to produce 3D images). Presented by the Tourism Commission, organised by the Hong Kong Design Centre and commissioned by Design District Hong Kong, the AR App developed allowed the public to interact with the virtual spaces via a mobile phone to re-composite the scenes between two realities of past and present in ten Wanchai locations.

Students from the Department of TPM devised and curated the Inner-stellar Community Arts Exhibition in the Academy foyer. The Dean officiated at the exhibition with representatives from the Mental Health Association of Hong Kong. The workshop participants shared their experiences with 100 guests.

The Dean and faculty also participated in other notable community outreach events, visiting the Centre for Heritage, Arts and Textile at The Mills in Tsuen Wan, attending the Principals' luncheon to share student recruitment information with over 30 secondary schools, and participating in the Higher Education Expo in Shenzhen to explore promotional possibilities for TEA's BFA/MFA programmes.

The academic year culminated in the annual TEA Graduate Exhibition, which ran for a week in late June, impressing almost 3,000 visitors. The work of all our graduands was featured at three locations in the Academy for the first time.



Award-winning professional Jeannine Oppewall gave theatre and film design workshops and masterclasses.

屢獲殊榮的電影設計師珍妮莉·奧比維主持劇場和電影設計的工作坊及大師班。



Faculty and students at the Prague Quadrennial 2019. 教員和學生參與 2019 年布拉格國際劇場及設計博覽會。

舞台及製作藝術學院制定了重要的措施以整合管理架構，並落實院長的改革願景。學院從民政事務總局獲得一筆可觀撥款以推動數碼媒體課程的發展，包括成立虛擬實境／擴增實境／混合現實的實驗室，並開設新職位，提升融合新媒體教學和跨學科創作項目的質素。本院的創新課程符合演藝學院的策略發展規劃，邁進新的里程。同時，學院繼續與教學和業內團體建立合作關係。

新數碼媒體與當代設計的課程合流為一，包括藝術碩士的主修科目和 9 月新辦的基礎文憑課程。各項課程改動在各持份者支持下，將於 2019/20 學年落實。

學院於 2019/20 學年落實藝術碩士的新主修科目及新辦的基礎文憑課程。在各持份者支持下，更新課程以配合新數碼媒體與當代設計在職場上的發展。

學生培育

為聯繫學生與本地與海外的劇團和娛樂企業，學院於年度內提供大約 70 個實習機會，包括本地的香港迪士尼樂園、海洋公園、康樂及文化事務署轄下場地，和倫敦的皇家國家劇院和皇家歌劇院。

年度內，本院學生和校內其他學院合辦 18 項製作，教員則繼續活躍於香港和區內的專業活動。此外，學院製作的音樂會《Interstage》與屢獲殊榮的實力派流行歌手鄧小巧合作，由著名的音樂會監製康家俊率領六名學生聯合監製，展示學院設計及科技新課程的成果，並體現跨學科學習混合與業界合作這教學模式的優點。是次音樂會反應理想，備受好評。

製作管理系參加香港藝術行政人員協會的 2018 文化領袖論壇「藝術巡演與文化旅遊」，而舞台與項目管理系的師生則與演藝學院友誼社的項目製作人員合作，於歌劇院呈獻年度籌款舞宴《CIRCUS》。

在本年度的香港舞台劇獎頒獎禮上，本院多名校友取得理想成績，包括王健偉獲最佳舞台設計、梁健棠獲最佳服裝設計、陳焯華獲最佳燈光設計、溫新康獲最佳音響設計、李卓賢獲最佳原創音樂（戲劇），而《兒欺》獲選為年度十大優秀製作之一。此外，舞台及製作藝術學院憑演藝學院製作《三姊妹》獲國際演藝評論家協會（香港分會）頒發 2018 年度舞台科藝／美術獎。

院長與超過 30 名教員和學生參加四年一度的 2019 年布拉格國際劇場及設計博覽會，期間展出的學生作品，深受國際訪客讚賞。

教學發展

藝術碩士新設的主修課程當代設計與科技，著重行業實際應用的最新設計及技術，課程包括投影設計、互動媒體、空間設計和穿著藝術，進一步推進本院在數碼媒體和當代舞台美學的學術發展。

教員積極參加學術會議、工作坊和交流訪問，年度內先後遠赴意大利、日本、華盛頓、愛丁堡和布拉格（特別是四年一度的 2019 年布拉格國際劇場及設計博覽會，展出的學生作品引來不少公眾回應和注意），而學生亦前往日本、意大利、廣州和澳門參與其他項目的製作。

本院邀得多位行業精英為學生開辦劇場和電影設計的工作坊及大師班，包括榮譽院士兼屢獲殊榮的電影設計師珍妮莉·奧比維。探討的

題材廣泛而實用，包括虛擬實境與舞蹈、氣動力學、城市研究、劇場音效軟件 QLab、Disguise、3D 混音、娛樂展覽的機械設計、室外活動製作、演唱會製作、巡迴演出、主題公園活動和藝術節。

校園新翼項目的實驗室和設施自 2018 年 11 月起逐漸啟用，兩名駐院藝術家主理的影音互動演出《The Uninvited》為本院的實驗演出和新媒體作品，起著重要的示範作用。之後由主修媒體設計及科技的二年級學生製作的創新數碼媒體獨立項目《420 Bad Trip》，7 月在實驗劇場順利上演。

夥伴合作

為擴充資源，本院繼續與本地夥伴大學的院長商討合作機會，正研究成立「數碼聯盟」，以提供更多的學術交流機會。與此同時，本院繼續與西九文化區在夏季合辦歐洲當代劇場美學講座。另外，本院亦與西九文化區簽訂合作協議，未來四年合辦具前瞻性的「自由空間科技盒」項目。

此外，學院繼續接待來自英國和中國內地的交換生，並與海外夥伴探討合作的機會。

社區外展

院長開展並出席擴增實境藝術項目《BeHere》。在藤幡正樹教授帶領下，一群舞台及製作藝術學院的學生創作出這個擴增實境的街頭藝術展覽。他們透過攝影測量法（利用 70 部攝影機以建構 3D 模型），呈現 1940 至 1970 年代香港日常生活的道具、服飾和影像。是項公眾藝術項目由旅遊事務署呈獻，香港設計中心主辦，並由設計香港地委約，其擴增實境應用程式讓大眾利用手提電話置身虛擬空間，感受灣仔十個場地的今昔情懷和面貌。

製作管理系學生策劃及製作的社區藝術項目《燭動心弦 Innerstellar》，在灣仔一樓大堂舉行，院長與香港心理衛生會代表共同主禮，工作坊參加者更與 100 位來賓分享經驗。

此外，院長和教員亦積極參與多項外展活動，包括參觀荃灣南豐紗廠的六廠紡織文化藝術館、出席校長午餐會，與超過 30 間中學分享招生資訊，並參加深圳的高等教育博覽會，推廣本院的藝術學士及藝術碩士課程。

本學年以一年一度的舞台及製作藝術畢業展作結。該展於 6 月底舉行，為期一週，首次在演藝學院三個場地展出所有應屆畢業生的作品，吸引接近 3,000 名訪客蒞臨欣賞。



BeHere, an augmented reality public art project in Wanchai. 在灣仔的擴增實境藝術項目《BeHere》。

Extension and Continuing Education for Life

演藝進修學院

Extension and Continuing Education for Life (EXCEL) runs part-time programmes in the performing arts throughout the year and continues to be an attractive way for students of all ages with a passion for the performing arts to participate in those arts. In the reporting period, 3,600 students enrolled in over 300 part-time courses. Summer marks the most exciting time for EXCEL, with more than 120 part-time courses being offered to over 1,800 participants within the months of July, August and September in 2018. It is also within this period that EXCEL runs its annual SMS (Summer Musical School), which has become a must for musical theatre lovers. Students spend three weeks' training with EXCEL going from scratch to the spotlight on stage. In the summer of 2018, EXCEL produced one of the most renowned musicals, *Big*. EXCEL's full-time Pearson BTEC Musical Theatre programme continues to be an invaluable path for secondary school graduates seeking to pursue an education or career in the performing arts. The Programme leads to the Pearson BTEC Level 4 Higher National Certificate in Performing Arts.

Community

Since 2013, EXCEL has collaborated with Hong Kong International Airport (HKIA) to organise performances at the Airport at festive seasons and in the summer. Passengers from around the world are treated to entertaining spectacles that brighten the airport's atmosphere with dancing and singing.

In July 2018, to celebrate the 20th Anniversary of HKIA, the Academy hosted a series of performances and events at the airport produced by EXCEL. After intensive training by EXCEL, more than 500 staff members from different airport companies staged a 10-minute 500-people live music and dance flash mob performance at the airport arrivals hall to the surprise and delight of travellers. In collaboration with the School of Music and HKIA, EXCEL produced Airport Prom 2018, nine days of live musical performances by alumni, faculty and various artists, including the Academy, Yao Jue Music Academy, and Hong Kong Wind Kamerata.



2018 Summer Musical School presents *Big* the musical.
2018 年大型音樂劇課程「暑期音樂劇大搞作」《飛進未來》。

EXCEL teamed up with the School of Theatre and Entertainment Arts to organise an exhibition at HKIA that took the audience backstage to appreciate the craftsmanship of props and costumes such as tutus, masks and armour created by students from the School of Theatre and Entertainment Arts. In collaboration with the School of Chinese Opera and HKIA, members of the Young Academy Cantonese Opera Troupe (YACOT) presented 16 excerpts, including *White Dragon Outpost*, *The Taming of a Princess* and 'The Farewell' from *The Butterfly Lovers*. An accompanying exhibition featuring Cantonese opera costumes gave visitors further insights into the Chinese tradition.

With the appointment of Academy Director Professor Adrian Walter to HKIA's Arts & Culture Advisory Committee, the Academy hopes to bring more performing arts activities to local citizens and overseas tourists. EXCEL continues to serve the community by designing and conducting custom-made programmes. Many of these programmes are drama-based executive training programmes, while others are in-service skills-based training programmes. EXCEL's community involvement is not limited to the local community. Exchange programmes were hosted for overseas arts organisations, such as the Hwa Kang Arts School from Taiwan.



Airport Prom 2018 at Hong Kong International Airport.
「藝術、文化與音樂巡禮在機場 2018」之《仲夏音樂匯機場》。



EXCEL runs part-time programmes in the performing arts for students of all ages throughout the year.
演藝進修學院全年開辦的兼讀課程適合不同年齡人士報讀。

演藝進修學院（EXCEL）全年開辦的兼讀課程，一直吸引不同年齡的表演藝術愛好者報讀。回顧年度內，超過 300 個兼讀課程吸引了約 3,600 名學生報讀。夏季往往是 EXCEL 最精彩忙碌的時候，2018 年 7 月至 9 月期間，EXCEL 開辦超過 120 個兼讀課程，入讀學生數目逾 1,800 人。同時，EXCEL 每年亦在夏季舉辦「暑期音樂劇大搞作」，獲不少音樂劇愛好者稱為不容錯過的課程，學生在為期三星期的訓練中，由零開始，至課程完結時一起踏上舞台表演。2018 年夏季，暑期音樂劇大搞作製作了廣受歡迎的經典音樂劇《飛進未來》。另外，EXCEL 全日制 Pearson BTEC 音樂劇課程繼續為有志投身或希望繼續進修表演藝術的中學生提供寶貴渠道，協助他們追尋理想；畢業生可獲 Pearson BTEC 第四級表演藝術英國國家高級證書資格。

社區

EXCEL 自 2013 年起一直與香港國際機場合作，在節日及夏季於機場安排歌舞表演，為來自世界各地的訪港旅客帶來精彩的演出，使機場增添歡樂氣氛。

為慶祝香港國際機場 20 周年，演藝學院於機場舉辦連串的表演活動，由 EXCEL 製作與策劃。於 2018 年 7 月初，率先在機場客運大樓接機大堂進行了一場 500 人的快閃歌舞表演。是次活動由超過 500 名來自機場不同機構的員工，透過密集式訓練，呈獻歷時 10 分鐘的舞蹈表演，為旅客送上驚喜。EXCEL 更與音樂學院攜手為香港國際機場的年度活動「藝術、文化與音樂巡禮在機場 2018」製作「仲夏音樂匯機場」。演藝學院師生及校友、姚珏天才音樂學院及管樂雅集等

一眾才華洋溢的音樂家、團體及樂隊，為大家帶來一連九天的現場音樂演出。

除了表演藝術節目，EXCEL 亦與舞台及製作藝術學院合作，設置展覽讓觀眾走進後台，欣賞學院學生以精巧手藝製作的道具及戲服，包括芭蕾舞衣、面具及盔甲。此外，又與戲曲學院協作，由演藝青年粵劇團於機場獻上 16 套折子戲等，包括《白龍關》、《醉打金枝》及《梁祝》之〈十八相送〉等。同場亦設有展覽展出粵劇服飾，並透過虛擬實境技術，讓參觀人士體驗這項中國傳統藝術。

此外，校長華道賢教授獲邀成為機管局藝術及文化諮詢委員會成員，期望在機場為本地市民和海外旅客帶來精彩的表演藝術節目。EXCEL 繼續回饋社會，為不同的團體設計和開辦各種合適的課程，大部分是以戲劇為本的行政人員訓練課程，亦有以教授技巧為主的在職培訓課程。EXCEL 服務的社區並不限於本地，本年度亦曾為香港以外的藝術團體舉辦交流活動，如台灣華岡藝術學校。



Live music and dance flash mob celebration for Hong Kong International Airport's 20th Anniversary.
為慶祝香港國際機場 20 周年提供現場歌舞快閃表演。

The iHub

演藝教學創新中心

The Innovation Hub (iHub) is a learning and teaching support unit with pedagogy, technology and innovation as its focus. As a team, the iHub supports learning and teaching by providing expertise in the application of "Innovative Technology Enhanced Learning in the Performing Arts". Our approach is learning led and technology enabled.

Awards

The Academy won two awards at the LearnX Impact Awards:

- Platinum Winner of "Best People & Culture Strategy - Learning Culture" for the Intelligent Pedagogy/Practice with Applied Technology Projects or iPAT initiative
- Finalist in "Best eLearning Project - New eLearning Adopter" for VIP (Video in Performing Arts Project)

The LearnX Impact Awards recognise projects and solutions that deliver best practice across multiple fields in the corporate, education and public-service sectors. The Platinum and Gold awards represent the highest level of achievement.

Professional Development

The professional development of teaching staff and of those who support them has been identified as an essential element in implementing and building capability in learning and teaching at the Academy.

The iHub supports staff in various professional development activities including:

1. Academy-wide one-off workshops (face to face + blended)
2. Analysis of learning analytics to inform areas of professional development
3. Establishing an innovation fellowship community of practice
4. Offering an extended (e)learning certificate course
5. Various ad hoc 1-1 consultation
6. Crafting learning design templates
7. Contextual school/departmental based workshops (for staff and students)
8. Supporting funded projects
9. Celebration and showcase events

Academy-wide workshops offered include:

- iPortfolio - an online portfolio to support student learning
- Collaborate and learn in the Cloud
- Video pedagogy
- Planning an outcomes-based learning lesson for constructive alignment
- Angles, gestures and perspectives: exploring multiple camera pedagogy
- (e)Assessment in Canvas: hints and tips
- Mobile learning

Since the establishment of the iHub, we have offered 129 workshops, attended by a total of 734 staff and 635 students.



Participants in the certificate course.
學員參與證書課程。

Certificate in Introduction to Teaching for Performing Arts Educators – (e)LEARNING: Practicalities and Pedagogies

In April and May 2019, the iHub again delivered this blended, extended professional development course for teaching staff. The objective of the course was to deliver a guided experience and demonstration of action learning, including experience of being an online learner, with the aim of designing blended learning for students that is pedagogically and constructively aligned to the curriculum.

Some interesting statistics: 6 participants successfully completed the course in 7 weeks. Between them they wrote 38 learning journal entries, made 531 "active participations" to the Canvas course, in total, they spent 100 hours online and made 3,355 page views.

Teaching and Learning Development with Technologies

During the year, the iHub team has contributed significantly towards achieving the goals in the Academy's Strategic Plan in relation to the provision of a 21st Century Education. Our various efforts align with the following:

Implementing a Learning Management System (LMS)

The use of a Learning Management System (LMS) is standard practice in most educational institutions and provides essential foundations for integrating technology-enhanced learning by teachers, and, ultimately, enriching students' learning experience at the Academy. Since September 2016 all Academy courses have been set up in the Canvas LMS using customised learning design templates for individual schools or departments.

New iHub Website

We redesigned the existing iHub website in order to provide a more comprehensive online resource for staff and students. In parallel, we developed a printed iHub guide to services to assist staff in understanding how we can best support them and informing them about the iHub's work. This guide was sent to all staff.

Intelligent Pedagogy/Practice with Applied Technology (iPAT) Initiative

The overarching aim of iPAT is to provide academic staff with time and/or resourcing to co-develop with educational designers a specific teaching and learning project that would enhance their students' learning. In total, 22 projects involving staff from across all schools were completed by June 2019.

Did you know?

- Total number of projects - 22
- Total number of staff involved in all projects - 33
- Total number of students involved in all projects - 991
- Total number of courses impacted by all projects - 45



iHub activities for Open Day — 3D scanning programme, virtual piano play and VR dance class.
iHub 於開放日的活動 —— 3D 立體掃描、虛擬鋼琴演奏及虛擬實境舞蹈課。

Masterclass by Professor Yu Qiwei to the Central Conservatoire of Music in Beijing.
余其偉教授在大師班與北京中央音樂學院作視頻流。

Video in Performing Arts (or VIP) Project and Audio Visual Support
State-of-the-art video streaming/conferencing and capture facilities have recently been installed in the Recital Hall, Dance Studio 1 and 2, Chinese Opera Studio 11 and Classrooms 3 and 4. We are now planning professional development for staff. We have also supported 165 academic staff in the creation of 165 video resources to support student learning.

One area to highlight was the video streaming of the Huqin masterclass by Professor Yu Qiwei for the Central Conservatoire of Music in Beijing on 19 October, 2018 using the VC/LC facility in the Recital Hall.

演藝教學創新中心(iHub)主力以教學方法、科技與創意提供教學支援。iHub 提供專業知識與技能，以支援演藝學院的教學，務求達至「應用創新科技，提升演藝學習」。我們以學習需要為主導，應用科技以達成目標。

獎項

演藝學院贏得 LearnX Impact 兩個獎項：

- 白金獎 —— 最佳員工與文化策略 —— 學習文化（關於科技主導的智能教學法 / 實踐項目）
- 最後入圍 —— 最佳網上學習項目 —— 全新的網上學習者（關於表演藝術中的視頻項目）

LearnX Impact 大獎表揚企業、教育界及公共服務界的卓越成就。

專業發展

為教員提供支援，以助其專業發展，被視為演藝學院未來推行及建立網上學習文化的重要元素。故此，iHub 一直於以下各方面支持教員的專業發展，包括：

1. 供全學院參與的工作坊（面對面 + 混合模式）
2. 學習資料分析，為專業發展範疇提供資訊
3. 建立創意實踐夥伴社群
4. 提供延伸網上證書課程
5. 各種臨時一對一諮詢
6. 設計學習設計範式
7. 按照學院／部門要求設計工作坊（供員工及學生參與）
8. 支援獲資助的科技主導的智能教學法 / 實踐項目
9. 舉行展示部門工作的相關活動

為全學院舉辦的工作坊如下：

- 電子學習檔案 —— 一個網上學習檔案以支援學生學習
- 「雲端」上的協作及學習
- 視像教學
- 建構學習：成效為本課堂計劃
- 角度、姿勢及視野：探索利用多角度錄影教學
- Canvas（電子）評核：提示與點子
- 流動學習

自 iHub 開幕後，先後開辦 129 個工作坊，吸引 734 名職員及 635 名學生參加。

表演藝術教學證書課程 —— 網上學習：實用性和教學法

2019 年 4 月及 5 月，iHub 再次為教職員推出混合及延伸的專業展發課程，該課程的目的是為網上學習者提供有關實際學習的指導性體驗和演示，旨在為學生設計與課程教學相符的混合學習。

有趣的數據分享：為期 7 個星期的課程共有 6 人成功完成，參與者共寫了 38 篇學習文章，531 次主動參與 Canvas 課程，總共花了 100 小時上網及瀏覽了 3,355 頁。

科技帶動的教與學發展

年度內，iHub 團隊為實踐演藝學院策略發展規劃內所推動的 21 世紀教育，進行了以下的工作：

推行學習管理系統 (LMS)

學習管理系統已為大多數教學機構所採納，亦為科技融入教學提供基礎，以致最終提升演藝學院學生的學習經驗。自 2016 年 9 月，演藝學院的課程已經納入為個別學院及部門而度身訂造的 Canvas 學習管理系統範式之中。

全新的 iHub 網站

我們重新設計了現有的 iHub 網站，以便為教職員和學生提供更全面的網上資源。與此同時，我們還印製了 iHub 服務指南，以幫助教職員了解我們如何最好地支援他們和明白 iHub 的工作。本指南已發送給所有員工。

科技主導的智能教學法 / 實踐項目 (iPAT)

iPAT 的首要目標是為繁忙的教職員提供時間和 / 或資源，與我們的教學設計師共同開發一個特定的教學和學習項目，以加強學生的學習。截至 2019 年 6 月為止，共完成了 22 個項目並涉及所有學院的教職員。

你知道嗎？

- 項目總數：22
- 參與項目的教職員數目：33
- 參與項目的學生數目：991
- 參與項目的課程數目：45

使用表演藝術中的視頻項目 (VIP) 及影音支援

演奏廳、1 號及 2 號舞蹈室、11 號中國戲曲排練室、3 號及 4 號課室已經安裝先進的視頻串流／會議及錄影的設施，我們正為教職員規劃相關的專業發展，並已為教員製作了 165 段視頻資源，協助學生學習。

余其偉教授於 2018 年 10 月 19 日舉行胡琴大師班時曾使用演奏廳的 VC / LC 設施錄影，與北京中央音樂學院作視頻流。

Libraries

圖書館



In the book talk "There is hope in People, In You and Me", two authors Ip Ka-po, former Executive Director of Asia Television Limited (ATV), and Jeff Wong, former Public Relations Manager of ATV, shared their experience in coping with crises. 前亞洲電視有限公司執行董事葉家寶和前亞洲電視有限公司公共關係經理黃守東在「人間本來是有情」的圖書講座中，分享他們應對危機的經驗。

Collection and Collection Development

The library collection stimulates academic activities, while collection development is important in meeting changing academic needs. To maintain an effective collection, a team of subject liaison officers are designated to serve Schools in assisting respective academics to locate course-related publications for procurement.

The Library has recently implemented a "Patron Driven Acquisitions" platform. This platform allows users to read at least 10% of the content of each eBook held by the vendor. Users can submit purchase suggestions to the Library on this platform. Besides, the Discovery Platform, Primo@Lib, provides another channel for staff and students to submit purchase suggestions from different sources.

To broaden the spectrum of its collection, the Library collects unpublished works within the Academy. Last year, the Library worked with the School of Film and Television to enhance the sound effects collection by collecting sound tracks created by the students. This locally created collection is called "Academy Sound Effects Collection (Beta)". In addition to collecting performances of our graduates, theses and Academy Productions, works of local performing artists are in the list. These materials will be scanned, if they meet digitisation requirements, and deposited in the Digital Performing Arts Repository for 24x7 access.

Usage of online information beyond the campus has been increased and the number of check-outs made to the physical collection has decreased. This confirms that the emphasis on collecting electronic information to meet user preference is on the right track.

During the year, the Library spent about over HK\$800,000 on electronic purchasing and subscribing to more than 7,000 titles covering dance, fashion, design, film, TV production, screenwriting, animation techniques, documentary filmmaking, music, performing arts and theatre. HD videos on actor training, concerts, symphonies and vocal works by great composers from all periods are also available; some leisure reading on topics such as sports and travel are also provided.

Tools to help students master academic writing and promote academic honesty are also important to Collection Development. The Library has placed subscriptions to academic paper writing tools to help students compose research papers with confidence, think and write like seasoned professionals and master the application of APA style when writing academic papers. A text similarity detection system has been made available to remind students to add citations when quotations are used in their papers.

Service Enhancements

The Library implemented a number of in-house applications during the year in review. These include sending an automatic new journal issue alert; integrating offsite storage capacity with the new library system to show full location information on the online catalogue; and providing users with online requests for inter-campus loans. These enhancements not only provide convenience to users but also deliver important information in a timely manner and facilitate the use of library material.

Book Display

Instilling the reading habit in students is another mission of the Library. Four thematic-book-displays "In Books We Find Your Major Study", "In Books We Find Academic Writing", "In Books We Find to Keep or to Let Go" and "In Books We Find the Sewing Techniques of Cheongsam" were held. Through these book displays students learned ways to locate information and resources for their major studies and tips on writing papers according to the required academic format. They have also been imbued with positive attitudes towards life and an appreciation of traditional Chinese apparel.

Book Talks

Collaborating with the School of Dance, a book talk on "Eat Well to Look Better" was held in October 2018. The author, Sally Poon, is a registered dietitian who was the nutrition consultant for the Miss Hong Kong Pageant from 2014 to 2017 and was the winner of the "Best Food and Travel Book" at the Hong Kong Golden Book Awards 2018. She shared tips and recipes for beautiful skin. Most importantly, she has strengthened participants' critical thinking about the reliability of information given in advertisements.

"There is hope in People, In You and Me" was another book talk. The two authors, Ip Ka-po, former Executive Director of Asia Television Limited (ATV), and Jeff Wong, former Public Relations Manager of ATV, shared their experience in coping with crises. The message "your hardest times often lead to the greatest moments of your life" was conveyed to participants.

These two book talks attracted a total of 163 participants.

Workshop

Fai_Chun@Lib was for the third time offered to all library users before the Lunar New Year. Staff and students picked up Fai Chun paper and brushes in the Learning Common Room to create their own Fai Chuns or copy from a sample Fai Chun. As a result, the Academy was filled with Fai Chun blessings during the Lunar New Year.

An electro-luminescent wire light making seminar was held on 14 February 2019 to introduce a new form of technology to library users. Registration was overwhelming, with all places taken within one hour of online registration.



The electro-luminescent wire light making seminar.
EL 冷光線小燈飾製作工作坊。



Book talk on "Eat Well to Look Better" by Sally Poon.
「吃出好膚質」講者：潘仕寶。

館藏和館藏發展

圖書館館藏為學術活動提供營養，館藏發展則為滿足不斷變化的學術需求。為加強圖書館與各學院及學系的溝通，圖書館設有學科聯絡小組，負責與各院校老師緊密聯絡，協助尋找與課程有關的刊物及電子資源，並且在諮詢學科老師意見後再進行採購。

本年度，圖書館更推出試閱及推薦採購計劃，讓讀者試讀未採購的電子書，以便提交購買建議。此外，圖書館亦於網站及 Primo@Lib 提供快速連結，讀者可在線上提出採購建議。

近年來，圖書館銳意收錄各學院部門的表演藝術資料，以作保存及分享之用。去年，圖書館與電影電視學院合作，特將學生創作的環境聲錄音，存檔至本館的聲效檢索系統內，持續支持教學及研究工作。除了收集學院的演出資料、碩士生論文外，圖書館亦接受本地表演藝術工作者或團體的捐贈，如果版權允許的話，檔案將會上傳到表演藝術數碼典藏內，供讀者隨時使用。

本年度，圖書館電子藏品的校外使用量穩步上升，可見圖書館近年積極發展電子館藏的策略，能夠符合讀者喜好和需求。本年度，圖書館斥資超過 80 萬港元採購及訂閱逾 7 千項電子藏品，涵蓋舞蹈、時尚、設計、電影、電視製作、編劇、動畫技術、紀錄片製作、音樂、表演藝術和劇場等學科領域。當中包括一些高清影像和休閒書籍，影像內容包含演員培訓，以及不同時期著名作曲家的曲目、交響樂和聲樂作品；電子書則與運動、旅遊等題材有關。

採購用於支援學生撰寫學術文獻及提升學術著作誠信的研究工具亦是發展圖書館館藏的重要一環。圖書館訂閱學術寫作工具，旨在提升學生撰寫學術文獻的信心和能力，引導學生跟專業研究人員一樣思考和寫作，以及協助學生掌握 APA 引文規範寫作的技巧。此外，圖書館亦訂購了檢測文章相似性的電腦系統，有助提升學術著作誠信。

服務改進

圖書館在本年度自行編寫了多個電腦程式，供內部使用，包括自動發送新到期刊通知，整合存倉藏品的位置供實時查找，以及讓讀者線上預約校內館際互借服務。

主題書展

為培養學生閱讀興趣，圖書館今年舉辦了四次主題書展，分別為「書中自有『你的必修科目』」、「書中自有『學術寫作』」、「書中自有『取』與『捨』」和「書中自有『長衫製作技藝』」，學生通過主題書展學會尋找與學科相關的圖書館藏品、撰寫論文的學術形式、認識生活上不同的態度取向，以及欣賞香港非物質文化遺產。

閱讀講座

2018 年 10 月圖書館和舞蹈學院合辦了「吃出好膚質」的講座，講者潘仕寶為註冊營養師、作家、2014 至 2017 年香港小姐競選營養顧問及 2018 年香港金書獎最佳美食及旅遊書得主，她在講座分享了從飲食中養好皮膚的秘訣。

第二個講座主題為「人間本來是有情」，由前亞洲電視有限公司執行董事葉家寶及前亞洲電視有限公司公共關係經理黃守東與參加者分享他們應對危機的經驗，以及「在越艱難的時候，可能越有得著」的永恆道理。

兩次講座共吸引了 163 人參加。

延伸活動

在農曆新年前，圖書館第三度舉行 Fai Chun@Lib，讓教職員及學生臨摹或創作自己的揮春，為學院各處增添春節祝福。

在情人節當日舉行的 EL 冷光線小燈飾製作工作坊反應熱烈，網上登記開始後一小時已滿額。是次活動向參加者介紹如何利用新物料重現霓虹燈的魅力。



Patron Driven Acquisition Platform - iRead eBooks.
華藝電子書 — 試閱及推薦採購計劃。

Development Office 拓展處



Major donors and their representatives with the Guest of Honour, Academy Council Chairman and senior management of the Academy at Annual Scholarship Presentation and Donors' Appreciation Gathering.
主要捐款人、機構代表、主禮嘉賓、校董會主席和演藝學院管理層於周年獎學金頒贈暨答謝典禮合照。

The 2018/19 academic year marked another fruitful year for the Academy in respect of fund-raising. The Development Office, with the guidance and support of the Development Committee, has been proactively strengthening donor stewardship and expanding its network of donors, alumni, friends and partners in line with the Academy's strategic fundraising direction.

The Academy is greatly appreciative of all the donors and sponsors who contributed in support of the Academy's scholarships, programmes and activities in 2018/19 (see appendix 9 on page 118). The Annual Scholarship Presentation and Donors' Appreciation Gathering was held on 6 May 2019 to recognise our donors and sponsors and to provide an occasion for scholarship recipients to meet their donors. The Academy is grateful to Mr Jack Chan, Under Secretary for Home Affairs, who attended the event as Guest of Honour and presented souvenirs to major donors.

The Academy was also most appreciative to receive a substantial donation from Rita T. Liu Charitable Foundation in support of its ongoing development. Recognition should also be extended to Dr Helmut Sohmen and Dr Peter Thompson for their generous sponsorship of the "Helmut Sohmen and Peter Thompson International Artists Series", Asia Insurance Company Limited for its support of the Audience Development Programme and Opera Scenes, Shun Hing Education and Charity Fund for its continued support of the Graduation Showcase of Drama students (graduating class), and Lions Music Charity Foundation for its donation towards the overseas study tour of composition students.

A fundraising concert in celebration of the 30th Anniversary of the debut performance of Professor Nancy Yuen, renowned soprano and Head of Vocal Studies in the Academy's School of Music, was held on 18 September 2018 in the Academy Concert Hall. The Academy is grateful for the generous contributions of Professor Yuen and all donors, especially The Tam Shiu Charitable Trust, Mrs Linda Yih and Mr Cecil Leong.

Renowned Drama alumnus Wong Cho-lam organised a special screening of his directorial debut *I Love You, You're Perfect. Now Change!* on 29 January 2019 at The Metroplex to raise funds for the Academy. More than 50 Academy graduates took part in the performance and production of the film, as well as more than 20 current Drama students who appeared in selected scenes. The Academy is grateful to Wong Cho-lam and those who donated to support this event.

The Academy Corporate Club continued to offer opportunities for business people and individuals to appreciate Academy productions and support the further development of Academy students. The

Academy wishes to recognise the continued support of Leaders' Circle members Mr and Mrs Ko Ying and an Executive Circle member who chose to stay anonymous.

The Development Office continued to provide support to the Society of the Academy for Performing Arts (SAPA) - an independent charity that aims to raise funds to support the development of the Academy. The Academy Ball, a focal event of SAPA, was held on 8 December 2018. Entitled *CIRCUS*, the Ball featured a series of performances by Dance and Drama students and a number of stellar celebrity performances.

Honorary Patron of SAPA, Mrs Regina Leung, Office of the Commissioner of the Ministry of Foreign Affairs of the People's Republic of China in the HKSAR, Commissioner Xie Feng, and Financial Secretary of the HKSAR Government, The Honorable Mr Paul Chan, honoured the occasion with their presence. The Academy Ball raised over HK\$8 million. The Academy is grateful for the dedication of Ms Winnie Chiu, Executive Chairlady of the Ball, as well as Chairlady and Vice Chairlady, Mrs May Yang Lui and Ms Tan Jing, in organising this event. Sincere appreciation must also be extended to all members of the SAPA Executive Committee for their continued support of the Academy.

The Development Office continued to work closely with the Academy Alumni Association to strengthen the connection between the Academy and alumni and expand the alumni network. A fundraising concert entitled "No. 1 Gloucester Road Musicals in Concert" was held on 8 July 2018 in the Hong Kong Jockey Club Amphitheatre. The Concert featured musical classics performed by alumni and a musical performance by Drama students. A fundraising screening of the movie *Distinction* directed by renowned Film and Television alumnus Jevons Au was held on 23 September 2018 at the Hong Kong Jockey Club Amphitheatre. An Alumni BBQ Party was held in the Podium Garden on 29 December 2018 and was attended by alumni and their families and friends.

The Association organised an Elite Alumni Sharing Session called "The Next Ten Years of Hong Kong Movies?" for the Academy's Open Day on 3 March 2019. Seven renowned alumni from the film industry talked about their experience in film-making and acting, and shared their views on the development of the film industry in Hong Kong.

The Alumni Association Executive Committee continued to meet on a monthly basis. To maintain good communications between the Academy and alumni, the Academy Council Chairman and top management continued to meet with the Association's office bearers on a regular basis.



Renowned alumni presented musical classics to the audience at the "1 Gloucester Road Musicals in Concert" organised by the HKAPA Alumni Association. 多位知名校友於香港演藝學院校友會舉辦的「告士打道一號 Musicals in Concert」中表演多首音樂劇經典歌曲。

Professor Nancy Yuen and guest performers brought wonderful performances to audience with some of the best vocal students and alumni of the Academy at the fundraising concert. 阮妙芬教授、一眾表演嘉賓、聲樂學生和校友在籌款音樂會中傾力演出。

2018/19 學年為演藝學院籌款碩果豐收的一年，在拓展委員會的領導和支持下，拓展處繼續積極維繫各界友好的關係，並擴展贊助人、校友、好友及夥伴的網絡，以配合演藝學院籌募工作的策略性方向。

演藝學院衷心感謝所有於年內捐款支持演藝學院獎學金、各項籌款計劃和活動的捐助者及贊助人（名單可見第 118 頁的附錄九）。2019 年 5 月 6 日，演藝學院舉行周年獎學金頒贈暨答謝典禮，以答謝捐助者及贊助者的支持，同時為獎學金得主和捐助者提供聚首一堂的機會。演藝學院非常榮幸邀得民政事務局副局长陳積志先生擔任主禮嘉賓，並頒發紀念品予主要捐款人士和機構代表。

拓展處特別感謝廖湯慧靈慈善基金有限公司的大額捐款，支持演藝學院的持續發展。此外，謹此鳴謝蘇海文博士和湯比達博士慷慨支持「蘇海文及湯比達國際藝術家系列」、亞洲保險有限公司贊助觀眾拓展計劃和演藝歌劇選段、信興教育及慈善基金繼續贊助戲劇學院畢業展演，以及獅子會慈善音樂基金贊助作曲系學生參加海外學習活動。

著名女高音兼音樂學院聲樂系主任阮妙芬教授為慶祝出道 30 周年，於 2018 年 9 月 18 日在校內音樂廳舉辦籌款音樂會。音樂會有賴阮教授和所有捐款人的支持，包括譚兆慈慈善基金、葉李綺梨女士和梁思豪先生。

著名戲劇學院校友王祖藍於 2019 年 1 月 29 日為其首次執導的電影《你咪理，我愛你！》舉辦特別場，為母校籌款。電影邀得超過 50 名演藝學院校友參與製作和演出，以及 20 多名戲劇學院學生參與歌舞演出。學院衷心感謝王祖藍和所有特別場捐款人的支持。

此外，賢藝會繼續邀請商界和其他人士欣賞演藝學院製作的節目，並支持學院的持續發展，包括領袖圈會員高鷹伉儷，以及行政人員圈會員的無名氏。

一如既往，拓展處繼續為獨立慈善組織演藝學院友誼社（友誼社）提供支援，協助籌募善款以支持演藝學院的發展。由友誼社舉辦的演藝學院年度籌款舞宴於 2018 年 12 月 8 日假演藝學院歌劇院舉行，主題為「CIRCUS」，由戲劇及舞蹈學院學生以及名人嘉賓呈獻精彩的表演，帶給一眾賓客一個難忘的晚上。

舞宴邀得友誼社名譽贊助人梁唐青儀女士、中華人民共和國外交部駐香港特別行政區特派員公署謝鋒特派員及香港特別行政區政府財政司司長陳茂波先生擔任主禮嘉賓，共籌得超過港幣八百萬元。學院特別感謝舞宴籌委會執行主席邱詠筠女士、主席呂楊小娟女士及副主席譚晶女士籌辦是次舞宴；並向友誼社各執行委員會成員致謝，感謝他們對學院一直以來的慷慨支持。

拓展處繼續與香港演藝學院校友會（「校友會」）緊密合作，以加強演藝學院與校友之間的聯繫，並進一步擴展校友網絡。

校友會於 2018 年 7 月 8 日在香港賽馬會演藝劇院舉辦的「告士打道一號 Musicals in Concert」籌款音樂會，由校友們演唱多首經典歌劇，戲劇學院學生演出歌劇選段；並於 2018 年 9 月 23 日在演藝學院為電影電視學院校友歐文傑執導的電影《非同凡響》舉行特別優先場，以及在 2018 年 12 月 29 日於花園平台舉辦燒烤派對，獲校友和他們的家人好友出席。

此外，校友會於 2019 年 3 月 3 日的演藝學院開放日舉辦題為「香港電影的下一個十年？」的精英校友對談講座，由七位著名校友分享他們參與電影拍攝和演出的經驗，以及對香港電影業未來發展的看法。

校友會執委會除了每月舉行例會，其成員亦定期與校董會主席及管理層會面，與演藝學院保持良好的溝通。



From left: SAPA Joint President Ms Alison Lusher, The Academy Ball 2018 Organising Committee Executive Chairlady Ms Winnie Chiu, Guest of Honour Commissioner Xie Feng and Mrs Xie Feng, SAPA Honorary Patron Mrs Regina Leung, SAPA Joint President Dr Sophia Kao Lo, The Academy Ball 2018 Organising Committee Chairlady Mrs May Yang Lui and Mr Ray Lui at the Academy Ball 2018. 左起：友誼社聯席主席愛麗信女士、2018 年度舞宴籌委會執行主席邱詠筠女士、外交部駐港特派員謝鋒伉儷、名譽贊助人梁唐青儀女士、友誼社聯席主席盧高靜芝博士及 2018 年度舞宴籌委會主席呂楊小娟女士及呂良偉先生於演藝學院 2018 籌款舞宴中合照。

Campus Development 校園建設



Film and Television studio.
電視錄影廠。

On-Campus Expansion Project

The Academy held the Opening Ceremony of the On-Campus Expansion (OCE) – New Annex of the Wanchai Campus on 22 November 2018. The Academy was honoured to have the Honorable Mrs Carrie Lam *GBM GBS*, the Chief Executive of the Hong Kong Special Administrative Region, as the officiating guest of the ceremony. The 9-storey new annex adjoins the existing campus and is equipped with specialist teaching facilities.

The OCE houses a total of 12 specialised studios/laboratories, 20 music rooms, six teaching rooms, seven seminar rooms and administrative offices.

The Chinese Opera studio is a teaching and rehearsal venue with space for mini-performances. It provides opportunities for exploring and experimenting with light, sound and projection systems. It supports practice and research in the applications of actual and virtual technologies in Chinese opera performance.

The Dance Science laboratory provides a teaching space for dance students to develop compositional/choreographic works. It enables the synergies of dance and choreography with advanced video capture, projection, lighting and sound technologies. It makes possible experimentation and the creation of industry-standard dance performances and supports the rapid expansion in the use of technology in international multi-media dance presentation.

The Drama laboratory is a rehearsal space with programmable lighting, sound and projection systems to promote arts creation between the performer and these technologies: to explore choreographic possibilities, to experiment with screen and physical drama integration, to conduct text and script work, and to examine basic stage positioning and blocking.

For the School of Music, in addition to the various practice, rehearsal and ensemble rooms equipped with audio recording and editing capabilities for various musical instruments and genres, for duets, trios, quartets, jazz groups and larger ensembles, there is also a Composition and Electronic Music laboratory equipped with music computers, audio and visual facilities for all types of contemporary music, sonic art works, sound installation and multimedia productions. Topping the list is the Music lecture hall provided with retractable seating for 60 people in lectures, a high resolution projector and recording devices that enable students and faculty to work collaboratively on the analysis and discussion of large orchestral scores in visual and audio presentations or at rehearsals.

The Theatre and Entertainment Arts multi-media studio facilitates projects comprising elements such as projection, 3D mapping, lighting, sound and motion control at a level of an experimental theatre performance. It supports immersive lighting and a sound and video environment where stage scenery can move in three

dimensions. It provides a performance space that can support collaborative projects with other schools and regional/international institutions. Adjacent to the multi-media studio, there is a multi-purpose laboratory that offers students training opportunities in digital production visualisation, visual image manipulation, graphics creation and motion, and systems control. It serves as a control room for projects and performances in the multi-media laboratory and the adjacent drama rehearsal room.

Apart from these facilities at the OCE, the School of Film and Television will add to the existing television studio and control room in the existing Theatre Block a Screen Production and Research Centre (SPARC) for the benefit of all students and schools. Spaces adjacent to the studio will be re-purposed to support digital post-production for animation and digital media creation. New motion capture technology will be installed in the studio and the centre will have the capability to use mobile multi-camera and motion capture systems to record performances in remote locations. Digital workstations and faculty facilities are planned to be constructed to supplement and enhance the existing high-quality equipment and facilities.

With the installation of industry-standard facilities and equipment to support the enhanced teaching, entertainment, design and other theatre technologies, students from all schools of the Academy will be able to gain hands-on experience and knowledge, to explore new forms of performance possibilities and to push new boundaries of performance. This will enhance their experience and better prepare them for their professional careers. Through the high quality computer network infrastructure, the laboratories and studios will also facilitate interdisciplinary and innovative teaching/learning strategies, such as inter-institutional audio visual performances, collaborative projects and video conferencing. These spaces will support the pedagogical needs of different disciplines and enhance collaborative learning among students.



Chinese Opera studio.
戲曲音樂練習室。



Drama laboratory.
戲劇立場。



Theatre and Entertainment Arts multi-media studio.
舞台及製作藝術媒體創作劇場。

校園新翼項目

香港演藝學院於 2018 年 11 月 22 日舉行校園新翼開幕典禮，很榮幸邀得香港特別行政區行政長官林鄭月娥女士擔任主禮嘉賓。新翼樓高九層，與現有校舍相連，配備專業的教學設施，為學生及教職員提供更佳的教育及學習新體驗。新建的大樓設有 12 間錄製室 / 實驗室、20 間音樂室、六間教學室及七間研討室和其他行政辦公室。

戲曲音樂練習室是一個教學，排練和迷你表演場地，在此可探索和試驗燈光、音響和投影系統於舞台上的應用，並利用實際和虛擬技術進行中國戲曲表演及實踐研究。

舞蹈科學實驗室為舞蹈學生提供教學空間開發作曲和舞蹈作品。先進的錄像拍攝、投影、燈光和音效技術，促進舞蹈和編舞兩者之間的協同。實驗室支援各種實驗性質甚至達業界水平的舞蹈演出，並可配合正急速發展，在各國際多媒體舞蹈表演中所採用的技術。

戲劇立場是一個配備燈光程式、音效和投映裝置的綵排場地，讓表演者利用科技作各式各樣的創作：探索編舞方面更多的可行性、感受視像與實體戲劇的結合、編撰劇本、確定基本的舞台演出空間和演員走位等。

在音樂學院，除了設有各種練習室，排練室和合奏室，學院亦配備可為各種樂器錄音和剪接的器材，以配合不同表演形式如二重奏、三重奏、四重奏、爵士樂團和大型樂團的需要。學院更設有一個作曲及電子音樂室，配備電腦，音頻和影視器材，適用於所有類型的現代音樂，聲音藝術作品，聲音裝置和多媒體製作等。音樂演講廳則是另一亮點，設有可容納 60 人的伸縮座椅區，還有一台高解像度投影機和錄音設備，讓學生和教師能運用這些視聽器材，分析和討論大型的管弦樂樂譜。

舞台及製作藝術媒體創作劇場配備可投影、三維立體投射、控制燈光、音響和動作場面的設施，以進行達實驗劇場表演水平的項目。這劇場可建構三維虛擬實境，讓舞台場景於燈光和音響效果下移動，既可作為校內各學院的聯合製作，或與其他地區和國際學術機構協作項目的演出場地。毗鄰這劇場的是一個多功能實驗室，可培訓學生把數碼製作形像化，進行視覺圖像處理，創作圖形和動作及學習控制不同系統。當排練於多媒體實驗室和戲劇排練室進行時，這多功能工作室便成為一個為控制室。

除了校園新翼，電影電視學院亦計劃擴充灣仔校園劇院大樓現有的電視錄影廠和控制室，成為電影電視製作和研究中心，將惠及學院所有學生。錄影廠附近的空間將被重新規劃，以支援動畫和數碼媒體創作的後期製作。錄影廠會引入新的動作捕捉技術，而中心將可運用多部流動攝影機和動作捕捉系統以記錄偏遠地方的表演，並計劃設立數碼工作站和教學設施，以進一步提升現有的高質素設備和設施。

隨著引入達業界水平的設備和器材，並支援新式的教學、娛樂、設計和其他舞台技術，演藝學院的學生可獲得相關的體驗和知識，探索新的表演模式，讓他們為往後的專業發展作更好準備。而透過高質的電腦網絡系統，實驗室和錄製室可促進跨學科和創新的教學，如進行跨院校視聽表演、協作計劃和視像會議。這些教學空間能支援不同學科的教學需要，並加強學生的協作學習。



Dance Science laboratory.
舞蹈科學實驗室。



Music lecture hall.
音樂演講廳。

AWARDS AND RECOGNITIONS 獎項和榮譽

(July 2018 - June 2019)

2018年7月至2019年6月)

Jul 7月 2018

The 3rd Session "Liaoyuan" Cup Pipa Culture and Art Week & Competition - Gold Prize in Professional Group B
Chan Wan-in (Year 2, Master of Music)

第三屆「遼源杯」琵琶藝術展演活動——職業青年B組金獎
陳韻妍 (音樂學院, 碩士二年級)

The 3rd Session "Liaoyuan" Cup Pipa Culture and Art Week & Competition - Gold Prize in Professional Group C
Ivan Leung Ka-lok (Year 3, Bachelor of Music (Honours) Degree)

第三屆「遼源杯」琵琶藝術展演活動——職業青年C組金獎
梁家洛 (音樂學院, 學士 (榮譽) 學位三年級)

Aug 8月 2018

The 7th National Cello Competition - 2nd Prize
Xu Ting (School of Music, Class of 2017)

第七屆青少年大提琴比賽——青年組第二名
徐婷 (音樂學院, 2017年畢業)

The 7th National Cello Competition - Laureate award
Thomas Hung Ka-yeung (Year 1, School of Music)

第七屆青少年大提琴比賽——決賽獎
洪嘉揚 (音樂學院, 學士 (榮譽) 學位一年級)

The 7th National Cello Competition - Teacher's Award
Professor Ray Wang
(Head of Junior Music Department and Senior Lecturer (Strings))

第七屆青少年大提琴比賽——優秀專業指導教師獎
王磊教授 (青少年音樂課程主任及高級講師 (弦樂))

Sep 9月 2018

The 9th CNEX Chinese Doc Forum
- **CNEX* Tencent GUYU The Most International Potential Award**
- **ASD Award**
- **Tokyo Docs Award**
Covin Cheng - *Until That Day*
(School of Film and Television, Class of 2013)

第九屆華人紀錄片提案會
—— CNEX* 騰訊谷雨最佳國際潛力獎
—— 亞洲紀錄片提案會推薦獎
—— 東京紀錄片提案會推薦獎
鄭灝勳 —— 《直到那一天》(電影電視學院, 2013年畢業)

IMDb's Independent Shorts Awards International Film Competition
- **Best Student Short in Platinum Award category**
- **Best Student Director in Platinum Award category**
Willis Wong Man-chak - *Blue Butterfly*
(School of Film and Television, Class of 2018)

IMDb 獨立短片獎
—— 白金獎類別最佳學生短片
—— 白金獎類別最佳學生導演
王文澤 —— 《再會, 英台》(電影電視學院, 2018年畢業)

IMDb's Independent Shorts Awards International Film Competition
- **Best Editing in Gold Award category**
Ngai Melody Ava Chan - *Blue Butterfly*
(School of Film and Television, Class of 2018)

IMDb 獨立短片獎——金獎類別最佳剪接
陳藝 —— 《再會, 英台》(電影電視學院, 2018年畢業)

Sundance Film Festival: Hong Kong Short Film Competition
- **One of the nine award-winning shorts**
Tenny Choi Ka-ho - *Free Diving in the Pool*
(School of Film and Television, Class of 2018)

第三屆辛丹斯電影節: 香港短片比賽——九大得獎短片之一
蔡嘉豪 —— 《再見, 程又姿》(電影電視學院, 2018年畢業)

Oct 10 月 2018

**The 19th Osaka International Music Competition
Solo Wind Instrument - 2nd runner-up in the Open session**

Jacky Leung (School of Music, Class of 2016)

第 19 屆大阪國際音樂大獎管樂獨奏 —— 公開組第三名

梁國章 (音樂學院, 2016 年畢業)

Nov 11 月 2018

Concours International Leopold Bellan - 2nd Prize (Saxophone)

Kam Hok-yin (School of Music, Class of 2017)

法國巴黎貝倫大賽 —— 第二名 (薩克管)

甘學賢 (音樂學院, 2017 年畢業)

The 55th Golden Horse Awards - Best Supporting Actor Award

Ben Yuen - *Tracey* (School of Drama, Class of 2011)

第 55 屆金馬獎 —— 最佳男配角

袁富華 —— 《翠絲》(戲劇學院, 2011 年畢業)

Dec 12 月 2018

**The 9th Isidor Bajic Piano Memorial International Competition
- 3rd Prize in Category C**

Charles Tam Chun-him (visiting student, School of Music)

第九屆 Isidor Bajic 國際鋼琴比賽 —— C 組別第三名

譚繼謙 (音樂學院到訪學生)

**The 3rd International Film Festival & Awards (Macao)
- Best Project Award**

Tracy Choi Ian-sin - *Lost Paradise*

(School of Film and Television, Class of 2013)

第三屆澳門國際影展暨頒獎典禮 —— 最佳項目獎

徐欣羨 —— 《失樂園》(電影電視學院, 2013 年畢業)

Jan 1 月 2019

The 2nd Chinese Theatre Awards - Best Playwright

Professor Poon Wai-sum - *Huxueyan, My Dear* (Dean of Drama)

第二屆華語戲劇盛典 —— 最佳編劇

潘惠森教授 —— 《親愛的, 胡雪巖》(戲劇學院院長)

The 2nd Chinese Theatre Awards - Best Director

Professor Roy Szeto - *Huxueyan, My Dear*

(School of Drama Associate Professor, Head of Directing and Artistic Director of School Production)

第二屆華語戲劇盛典 —— 最佳導演

司徒慧焯 —— 《親愛的, 胡雪巖》

(戲劇學院副教授、導演系主任及學院製作藝術總監)

The 2nd Chinese Theatre Awards - Best Producer

Leung Tsz-ki - *Huxueyan, My Dear*

(School of Drama, Class of 1990)

第二屆華語戲劇盛典 —— 最佳製作人

梁子麒 —— 《親愛的, 胡雪巖》(戲劇學院, 1990 年畢業)

The 2nd Chinese Theatre Awards - Best Actress

Wong Wai-chi - *Huxueyan, My Dear*

(School of Drama, Class of 1998)

第二屆華語戲劇盛典 —— 最佳女主角

黃慧慈 —— 《親愛的, 胡雪巖》(戲劇學院, 1998 年畢業)

The 2nd Chinese Theatre Awards - Best Supporting Actor

Lau Shau-ching - *Huxueyan, My Dear*

(School of Drama, Class of 2000)

第二屆華語戲劇盛典 —— 最佳男配角

劉守正 —— 《親愛的, 胡雪巖》(戲劇學院, 2000 年畢業)

2019 Singapore International Piano Competition

(Concert Artist Class) - 3rd Prize

Andy Chung Hok-chun (School of Music, Class of 2016)

2019 新加坡國際鋼琴比賽 (藝術演奏家組別) —— 第三名

鍾學進 (音樂學院, 2016 年畢業)

**2019 The 13th Zhongxin International Music Competition -
Trombone VI (age 16-17) Open Category - 1st Prize**

Ho Tsz-yin (Junior Music Programme student)

**2019 第 13 屆新加坡中新國際音樂比賽 ——
長號 VI (16-17 歲) 公開組 —— 第一名**

何子言 (青少年音樂課程學生)



Mar 3 月 2019

2019 The 1st Vienna International Music Competition - Wind Young Artist (age 6-19) Category - Silver Medal

Siu Yat-fung (Junior Music Programme student)

2019 第一屆維也納國際音樂比賽 ——

管樂青少年演奏家 (6-19 歲) 組別 —— 銀獎

蕭逸豐 (青少年音樂課程學生)

2019 Salzburg-Mozart International Chamber Music Competition in Tokyo - Grand Prize

Cong Quartet

(1st Violin: Francis Chik Yiu-ting; 2nd Violin: Martin Kuo Tzu-ming; Viola: Caleb Wong; Cello: Cheng Yan-ho)

2019 東京薩爾茨堡 - 莫扎特國際室內樂大賽 —— 大獎

Cong 四重奏

(第一小提琴: 戚耀庭; 第二小提琴: 郭子銘; 中提琴: 黃立恆; 大提琴: 鄭恩浩)

Apr 4 月 2019

2019 The 65th Maria Canals International Piano Competition in Barcelona - 3rd Prize

Wong Ka-jeng (Former visiting student, School of Music)

2019 巴塞隆拿第 65 屆 Maria Canals 國際鋼琴大賽 —— 第三名

黃家正 (前音樂學院到訪學生)

2019 Thailand International Wind Symphony Competition (TIWSC) Open Class (Small Wind Ensemble Class) - 1st Prize

Academy Wind Chamber Ensemble

(Flutes: Jeffrey Wong Tsun-yin, Aaron Leung Ka-yau; Oboes: Silvia Liao Sihui, Carol Chan Nim-yee; Clarinets: Frederick Fung Chi-chuen, Dell Ho Chun-yip; Bassoons: Cherry Yim Ho-yan, Chan King-hei; Horns: Cheryl Chan Kar-man, Winnie Chan Wai-ling, Kwan Long-ching, Tim Tong Tsz-nok)

2019 泰國國際管樂交響樂大賽公開組 (小型木管室樂團) —— 第一名

演藝木管室樂合奏團

(長笛: 王雋彥、梁嘉祐; 雙簧管: 廖思慧、陳念怡; 單簧管: 馮智銓、何晉業; 巴松管: 嚴可欣、陳敬熙; 圓號: 陳珈文、陳慧玲、關朗程、唐梓諾)



The 38th Hong Kong Film Awards - Best Actor

Anthony Wong (2nd from left) - *Still Human* (School of Drama, Class of 1988)

第 38 屆香港電影金像獎 —— 最佳男主角

黃秋生 (左二) —— 《淪落人》(戲劇學院, 1988 年畢業)

The 38th Hong Kong Film Awards - Best Supporting Actor

Ben Yuen (3rd from right) - *Tracey* (School of Drama, Class of 2011)

第 38 屆香港電影金像獎 —— 最佳男配角

袁富華 (右三) —— 《翠絲》(戲劇學院, 2011 年畢業)



The 28th Hong Kong Drama Awards - Outstanding Production of the Year

Academy production - *Luna Gale*

第 28 屆香港舞台劇獎 —— 年度優秀製作

《兒欺》 —— 校內製作



**The 28th Hong Kong Drama Awards
- Best Director (Tragedy/Drama)**

Tony Wong - *Rashomon* (Lecturer of the School of Drama)

第 28 屆香港舞台劇獎 —— 最佳導演 (悲劇 / 正劇)

黃龍斌 —— 《羅生門》(戲劇學院表演系講師)

IATC (HK) Awards - Director of the Year

Professor Roy Szeto - *Huxueyan, My Dear*

(School of Drama Associate Professor, Head of Directing and Artistic Director of School Production)

IATC(HK) 劇評人獎 —— 年度導演獎

司徒慧焯 —— 《親愛的，胡雪巖》

(戲劇學院副教授、導演系主任及學院製作藝術總監)

Hong Kong Dance Awards 2019 - Lifetime Achievement Award

Dr Tom Brown (Honorary Doctorate)

香港舞蹈年獎 2019 —— 終生成就獎

白朗唐博士 (榮譽博士)



**The 21st Hong Kong Dance Awards
- Tom Brown Emerging Choreographer Award**

Cho Tak-po (School of Dance, Class of 2008)

香港舞蹈年獎 2019 —— 白朗唐新晉編舞

曹德寶 (舞蹈學院，2008 年畢業)

**The 21st Hong Kong Dance Awards
- Outstanding Small Venue Production**

Wong Pik-kei - *The Message Behind the Wall by 198491*

(School of Dance, Class of 2010)

香港舞蹈年獎 2019 —— 傑出小型場地舞蹈製作

黃碧琪 —— 《198491 牆後的赤裸信息》(舞蹈學院，2010 年畢業)

**The 21st Hong Kong Dance Awards
- Outstanding Small Venue Production**

Yau Ka-hei - *The Message Behind the Wall by 198491*

(School of Dance, Class of 2013)

香港舞蹈年獎 2019 —— 傑出小型場地舞蹈製作

邱加希 —— 《198491 牆後的赤裸信息》(舞蹈學院，2013 年畢業)

**The 21st Hong Kong Dance Awards
- Outstanding Performance by a Male Dancer**

Shen Jie - *Giselle* (School of Dance)

香港舞蹈年獎 2019 —— 傑出男舞蹈員演出

沈杰 —— 《吉賽爾》(舞蹈學院)

The 21st Hong Kong Dance Awards - Outstanding Lighting Design

Chan Cheuk-wah - *Waiting Heart*

(School of Theatre and Entertainment Arts, Class of 1996)

香港舞蹈年獎 2019 —— 傑出燈光設計

陳焯華 —— 《紫玉成煙》(舞台及製作藝術學院，1996 年畢業)

**The 16th BOH Cameronian Arts Awards
- Malaysian Dance Pioneer Gamechanger 2019**

Professor Joseph Gonzales

(Head of Academic Studies in Dance and Postgraduate Programme Leader (Dance))

第 16 屆 BOH Cameronian 藝術獎 —— 馬來西亞舞蹈先驅獎

江祖堯教授 (舞蹈學科系主任及研究生課程統籌 (舞蹈))



May 5 月 2019

The 11th Hong Kong Theatre Libre - Outstanding Lead Actress

Luk Ka-ki - *Luna Gale* (School of Drama, Class of 2019)

The 11th Hong Kong Theatre Libre - Outstanding Performance

Academy production - *Luna Gale*

第 11 屆香港小劇場獎 —— 最佳女主角

陸嘉琪 —— 《兒欺》 (戲劇學院, 2019 年畢業)

第 11 屆香港小劇場獎 —— 最佳整體演出

《兒欺》 —— 校內製作



2019 The 29th Young Musician International Competition 'Città di Barletta' - 1st Prize (Saxophone)

Herman Pong Tin-yau (School of Music, Class of 2018)

2019 意大利第 29 屆巴列塔國際青年音樂家大賽 —— 第一名 (薩克管)

龐天佑 (音樂學院, 2018 年畢業)

2019 International Music Competition "Salzburg" Grand Prize Virtuoso (Video Audition) - 1st Prize (Saxophone)

Herman Pong Tin-yau (School of Music, Class of 2018)

2019 奧地利薩爾茨堡國際音樂大賽 Virtuoso 大獎 (錄影遴選) —— 一等獎 (薩克管)

龐天佑 (音樂學院, 2018 年畢業)

Alessandro Casagrande International Piano Competition - 1st Prize

Aristo Sham (Junior Music Programme alumnus)

2019 意大利卡薩格朗德國際鋼琴大賽 —— 第一名

沈靖韜 (青少年音樂課程校友)

2019 Concours musical international de Montréal - Audience Prize (Violin)

Hannah Tam Wan-ching (Junior Music Programme alumna)

2019 滿地可國際音樂大賽 —— 觀眾獎 (小提琴)

譚允靜 (青少年音樂課程校友)

Hong Kong Arts Development Awards 2018 - Artist of the Year (Music)

Rachel Cheung Wai-ching, (School of Music, Class of 2011)

香港藝術發展獎 2018 —— 藝術家年獎 (音樂)

張緯晴 (音樂學院, 2011 年畢業)

Hong Kong Arts Development Awards 2018 - Artist of the Year (Drama)

Rocelia Fung Wai-hang, (School of Drama, Class of 1988)

香港藝術發展獎 2018 —— 藝術家年獎 (戲劇)

馮蔚衡 (戲劇學院, 1988 年畢業)

Hong Kong Arts Development Awards 2018 - Award for Young Artist (Dance)

Yau Ka-hei (School of Dance, Class of 2013)

香港藝術發展獎 2018 —— 藝術家新秀獎 (舞蹈)

邱加希 (舞蹈學院, 2013 年畢業)

Hong Kong Arts Development Awards 2018 - Award for Young Artist (Dance)

Leung Tin-chak (School of Drama, Class of 2011)

香港藝術發展獎 2018 —— 藝術家新秀獎 (舞蹈)

梁天尺 (戲劇學院, 2011 年畢業)

JUN 6 月 2019

2019 The 20th Maria Giubilei International Piano Competition in Italy - 2nd Prize

Andy Chung Hok-chun (Visiting student, School of Music)

2019 第 20 屆意大利瑪利亞·祖比莉國際鋼琴大賽 —— 第二名

鍾學進 (音樂學院到訪學生)

FINANCIAL REPORT 財務報告

The consolidated financial statements for the financial year 2018/19 included the operating results and financial positions of the Academy and its wholly owned subsidiaries (Group), Extension and Continuing Education for Life Limited (EXCEL) and The Young Academy Cantonese Opera Troupe Company Limited (Troupe). In preparing the financial statements, the Group has adopted the Hong Kong Financial Reporting Standards issued by the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants and also making reference to guidelines as set out in the Statement of Recommended Accounting Practice for UGC-Funded Institutions.

Operating Results

Results for the Year

The Group recorded a consolidated net deficit of HK\$3.31 million for the year, representing a decrease of HK\$7.33 million from 2017/18. Table 1 shows a breakdown between Government and non-Government funded activities, and comparisons over the past two years.

2018/19 年度的合併財務報表包括演藝及其全資附屬公司（「集團」），演藝進修學院有限公司（「演藝進修學院」）及演藝青年粵劇團有限公司（「演藝青年粵劇團」）的營運結算及財務狀況。於編制該財務報表時，集團採納香港會計師公會頒報的香港財務報告準則及參考香港大學資助委員會撥款資助院校適用的建議會計準則。

營運結算

本年度業績

集團於本年度錄得的虧損為 331 萬港元，較 2017/18 年度的虧損減少 733 萬港元。表一的分析，列示過去兩年由政府補助及非政府補助的項目的比較。

		2018/2019			2017/2018		
		Government	Non-Government	Total	Government	Non-Government	Total
		政府補助	非政府補助	總計	政府補助	非政府補助	總計
		HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000	HK\$'000
		港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元	港幣千元
Income	收入	414,065	104,767	518,832	376,184	119,075	495,259
Expenditure	支出	(422,028)	(100,111)	(522,139)	(402,067)	(103,837)	(505,904)
(Deficit)/Surplus	(虧損)/盈餘	(7,963)	4,656	(3,307)	(25,883)	15,238	(10,645)

Table 1: Operating Results Analysis

表一：營運結算分析

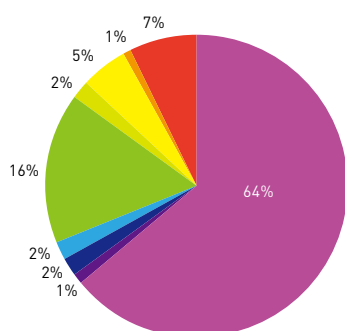
The variance was mainly attributable to the increase in interest income and decrease in expenditure for one-off projects supported by special funds such as the Innovation Hub (iHub), Intelligent Pedagogy/Practice Applied Technology (iPAT), curriculum consultancy fees and lease of commercial building.

差異主因是由於利息收入的增加，以及由專項資金支持的演藝教學創新中心、智能科技教學方法等一次性項目、課程顧問費用及商業樓宇租賃所引至的支出減少。

Income

Consolidated income increased by 4.7% from HK\$495.26 million in 2017/18 to HK\$518.83 million in 2018/19. Government subvention, being the major source of revenue, accounted for 69% (2017/18: 66%) of total income for the year, which included the recurrent grant, the special grant, the capital block grant and the capital special project grant. As compared with 2017/18, income increased in various items such as Government subvention, tuition, programme and other fees, interest and investment income. The increase was offset by the decrease in donations and benefactions, auxiliary services and other income by 4%. The components of income for both 2018/19 and 2017/18 are shown in Table 2.

2018/19



2017/18

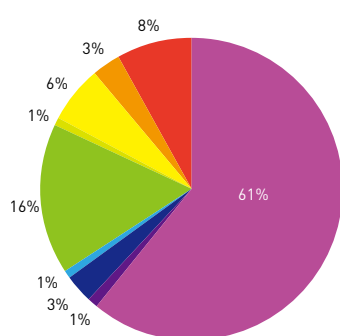


Table 2: Income Analysis

表二：收入分析

收入

合併收入由 2017/18 年度的 4 億 9,526 萬港元增至 2018/19 年度的 5 億 1,883 萬港元，增幅為 4.7%。政府補助撥款為主要收入來源，包括經常性補助金、特別補助金、基建整體補助金及基建特別項目補助金。撥款佔總收入額 69% (2017/18: 66%)。是年度各項收入較 2017/18 年度增加，例如政府補助撥款、學費、課程及其他收費、利息及投資收益。各項的增加被外界捐助、輔助設施及其他收益減少 4% 而抵銷。2018/19 年度及 2017/18 年度的各項收入的來源均詳列於表二。

Group 集團

	2018/19		2017/18	
	HK\$'000 港幣千元	% to Total 百分比	HK\$'000 港幣千元	% to Total 百分比
Government subvention				
經常性補助金	330,617	64%	303,089	61%
特別補助金	1,966	1%	2,294	1%
基建項目及校舍保養				
整體補助金	12,704	2%	13,864	3%
特別項目	12,808	2%	3,357	1%
學費	80,008	16%	79,504	16%
利息及投資收益	10,643	2%	6,665	1%
Donations and benefactions				
學院建設捐助	28,157	5%	28,157	6%
其他	7,116	1%	15,925	3%
輔助設施及其他收益	34,813	7%	42,404	8%
Total	518,832	100%	495,259	100%

Expenditure

Consolidated expenditure increased by 3.2% from HK\$505.90 million in 2017/18 to HK\$522.14 million in 2018/19. The increase of total expenditure was mainly attributable to the increase in staff costs arising from the salary adjustments, provision for untaken leave and there was a reclassification of property, plant and equipment from construction-in-progress to building, hence a significant increase in depreciation charges during the year. The components of expenditure for both 2018/19 and 2017/18 are shown in Table 3.

開支

合併開支總額從 2017/18 年度的 5 億 590 萬港元增加至 2018/19 年度的 5 億 2,214 萬港元，升幅為 3.2%。教職員薪酬的上漲、未休假期撥備為開支增加的主因。因在建工程轉為樓宇而重新分類校舍、機器及設備，此致是年度折舊顯著增加。2018/19 年度及 2017/18 年度的各項開支均詳列於表三。

	Group 集團									
	2018/19					2017/18				
	Staff cost and benefits	Operating expenses	Depreciation	Total	% to Total	Staff cost and benefits	Operating expenses	Depreciation	Total	% to Total
	教職員成本及福利	營運開支	折舊	總計	百分比	教職員成本及福利	營運開支	折舊	總計	百分比
	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	
Learning and research 學習及研究	246,411	38,908	15,087	300,406	58%	238,560	39,983	11,197	289,740	57%
Institutional support 教學支持										
Management and general 管理及一般項目	47,490	8,447	306	56,243	11%	45,875	7,017	696	53,588	11%
Premises and related expenses 校舍及有關開支	30,920	30,488	39,822	101,230	19%	27,403	34,664	32,578	94,645	19%
Student and general education services 學生及一般教育設施	2,529	16,516	42	19,087	4%	1,959	20,929	37	22,925	5%
Development and community engagement 拓展及社區參與	8,832	3,704	21	12,557	2%	7,774	3,740	21	11,535	2%
Other activities 其他活動	23,207	8,924	485	32,616	6%	21,730	11,303	438	33,471	6%
Total expenditure 支出總計	359,389	106,987	55,763	522,139	100%	343,301	117,636	44,967	505,904	100%

Table 3: Expenditure Analysis

表三：開支分析

Remuneration of the top three tiers of teaching and administrative staff is presented in Table 4.

首三層教職員薪酬列於表四。

Annual salaries (including benefits) 薪酬及福利	2018/19			2017/18		
Range of Salary 薪酬幅度	Tier 層			Tier 層		
HK\$ 港幣	1 st Tier 第一層	2 nd Tier 第二層	3 rd Tier 第三層	1 st Tier 第一層	2 nd Tier 第二層	3 rd Tier 第三層
3,850,001 to 4,150,000	1	-	-	1	-	-
3,550,001 to 3,850,000	-	-	-	-	-	-
3,250,001 to 3,550,000	-	-	-	-	-	-
2,950,001 to 3,250,000	-	1	-	-	2	-
2,650,001 to 2,950,000	-	-	-	-	-	-
2,350,001 to 2,650,000	-	-	-	-	-	-
2,050,001 to 2,350,000	-	-	-	-	-	1
1,750,001 to 2,050,000	-	2	3	-	-	2
1,450,001 to 1,750,000	-	-	1	-	-	3
1,150,001 to 1,450,000	-	-	2	-	-	1
Below 1,150,001	-	-	2	-	-	3
Number of staff 教職員人數	1	3	8	1	2	10
Total number of staff 總教職員人數	12			13		

Table 4: Remuneration of the top three tiers of Teaching and Administrative staff
表四：首三層教職員薪酬

Government Funded Activities

The operating costs of all Government funded activities for the year have increased resulting from the salary adjustment in line with civil servant pay adjustment and other staff related expenses including gratuities, housing allowances, medical allowances and provision for untaken leave entitlement. All these costs were met by the Government's recurrent grant.

After adjusting for the depreciation charge and capital expenditure to the 'Plant and Equipment' fund for matching the costs of capital items purchased using Government recurrent grant, transferring from one-off grants in support of the leasing of commercial building and the maintenance cost of the Béthanie Campus, the balance of Government Reserve Fund as at 30 June 2019 was HK\$48.13 million.

政府資助項目

是年度的政府經常性補助金相對增加，以應付上漲的政府資助項目的各項營運成本，包括與公務員薪酬調整一致的薪金調整及其他僱員相關開支，包括約滿酬金、房屋津貼、醫療津貼及未休假期權益撥備。

於調整年內折舊，扣除用政府撥款購買機器及設備的成本，及轉移一次性補助金以支持租賃商業樓宇和伯大尼校園保養成本後，政府儲備資金截至 2019 年 6 月 30 日的結餘為 4,813 萬港元。

Non-Government Funded Activities

The Academy has operated non-Government funded Master's Degree Programmes which covered five disciplines: dance, drama, music, film and television, theatre and entertainment arts. The programme specific costs together with the operation costs of the Graduate Education Centre recorded a net surplus of HK\$2.89 million for 2018/19 (2017/18: HK\$3.79 million).

Other than the Master's Degree Programmes, the venue hiring operations, the continued education programmes operated under EXCEL and the Troupe were also major non-Government funded operations. They have accounted for 85% of gross income from non-Government funded activities. Other activities operated during the year included provision of Applied Learning Programmes for the Education Bureau, undertaking sponsored community projects and car parking operations.

The venue hiring activities maintained financial viable for the year and its operation recorded a net deficit of HK\$1.51 million for 2018/19 (2017/18: a net surplus of HK\$3.80 million).

The continued education programmes delivered under EXCEL has recorded an increase of net surplus from HK\$2.96 million in 2017/18 to HK\$4.40 million in 2018/19, mainly attributable to custom-made projects offered during the year.

Donations and Benefactions

Total donations recognised in the comprehensive income of the consolidated financial statements for the year decreased by HK\$8.81 million from HK\$44.08 million in 2017/18 to HK\$35.27 million in 2018/2019.

Capital Projects

During 2018/19, capital expenditure amounted to HK\$78.91 million (2017/18: HK\$131.23 million) was mainly the construction expenses for the On-Campus Expansion Project and the purchase of furniture, fixture and equipment for the new teaching space. Also the replacement of professional teaching equipment and facilities for schools and improvement works for campus facilities.

非政府資助項目

學院共開辦五個非政府資助的碩士課程，包括舞蹈、戲劇、音樂、電影電視、舞台及製作藝術。於 2018/19 年度，該五個課程及研究生課程中心營運成本合共錄得盈餘 289 萬港元 (2017/18 年度: 379 萬港元)。

除了碩士課程外，表演場地租賃、演藝進修學院開辦的持續及延展教育課程及演藝青年粵劇團，均為學院主要的非政府資助項目，總收入佔非政府資助項目收入的 85%。其他項目包括向教育局提供的應用學習課程、其他機構贊助的項目及經營校園停車場等。

表演場地租賃本年度錄得虧損為 151 萬港元 (2017/18 年度淨盈餘: 380 萬港元)。

演藝進修學院開辦的持續及延展教育課程錄得的盈餘由 2017/18 年度的 296 萬港元升至 2018/19 年度的 440 萬港元，主因來自年內開辦的定制課程。

捐款及捐贈

是年度於合併財務報表內綜合收益確認的捐款從 2017/18 年度的 4,408 萬港元下降至 2018/19 年度的 3,527 萬港元。

基建項目

2018/19 年度基建項目的開支總額為 7,891 萬港元 (2017/18 年度: 1 億 3,123 萬港元)，主要是用於校園拓展工程、購買傢具、裝置及設備予新教學空間、為各學院更換專業教學設備和設施，以及改善校園設施工程。

Statements of Comprehensive Income 綜合收益表

For The Year Ended 30th June 2019 截至 2019 年 6 月 30 日止年度

		Group 集團		Academy 學院	
		2019 HK\$'000 港幣千元	2018 HK\$'000 港幣千元	2019 HK\$'000 港幣千元	2018 HK\$'000 港幣千元
Income	收益				
Government subventions	政府補助撥款	358,095	322,604	357,890	322,276
Tuition, programmes and other fees	學費、課程及其他收費	80,008	79,504	62,923	64,116
Interest and investment income	利息及投資收益	10,643	6,665	10,180	6,425
Donations and benefactions	外界捐助	35,273	44,082	35,273	44,082
Auxiliary services	輔助設施	29,870	37,538	31,541	38,516
Other income	其他收益	4,943	4,866	3,925	4,421
		518,832	495,259	501,732	479,836
Expenditure	開支				
Learning and research	學習及研究				
Instruction and research	教學及研究	210,657	204,575	201,774	195,831
Library	圖書館	15,354	15,563	15,354	15,563
Production	製作表演項目	24,077	25,044	24,077	25,044
Central computing facilities	中央計算設施	27,544	25,466	27,544	25,466
Other academic services	其他教學設施	22,774	19,092	22,435	18,681
Institutional support	教學支持				
Management and general	管理及一般項目	56,243	53,588	54,694	52,122
Premises and related expenses	校舍及有關開支	101,230	94,645	101,165	94,352
Student and general education services	學生及一般教育設施	19,087	22,925	19,087	22,925
Development and community engagement	拓展及社區參與	12,557	11,535	9,477	10,389
Other activities	其他活動	32,616	33,471	32,616	33,470
		522,139	505,904	508,223	493,843
Deficit for the year	本年度虧損	(3,307)	(10,645)	(6,491)	(14,007)
Other comprehensive income	其他綜合收益				
Fair value change in financial assets at fair value through other comprehensive income	以公允價值計量且其變動計入其他綜合收益的金融資產的公允價值變動	(102)		(102)	
Fair value change in available-for-sale equity securities	可供出售股本證券之公允價值變動		373		373
Total comprehensive loss for the year	本年度綜合虧損總額	(3,409)	(10,272)	(6,593)	(13,634)
Transfer (from)/to:	轉賬 (自) / 至:				
Restricted funds	限制性資金	(14,784)	(25,278)	(13,543)	(25,664)
General funds	一般資金	11,477	14,633	7,052	11,657
Investment reserve fund	投資儲備資金	(102)	373	(102)	373
		(3,409)	(10,272)	(6,593)	(13,634)

Balance Sheets 資產負債表

As At 30th June 2019 於 2019 年 6 月 30 日

	Group 集團		Academy 學院	
	2019 HK\$'000 港幣千元	2018 HK\$'000 港幣千元	2019 HK\$'000 港幣千元	2018 HK\$'000 港幣千元
ASSETS				
Non-current assets				
Property, plant and equipment		890,398	890,282	867,404
Financial assets at fair value through other comprehensive income ("FVOCI")	3,880		3,880	
Available-for-sale equity securities, listed in Hong Kong		3,982		3,982
	894,278	871,453	894,162	871,386
Current assets				
Amounts due from subsidiaries			1,006	1,196
Accounts receivable and prepayments	68,288	53,188	67,693	52,243
Cash and cash equivalents	55,962	52,735	52,509	44,666
Short-term bank deposits	417,055	399,517	391,005	381,485
	541,305	505,440	512,213	479,590
Total assets	1,435,583	1,376,893	1,406,375	1,350,976
FUNDS				
Deferred capital fund		845,822	845,822	835,617
Restricted funds	161,314	167,338	158,796	163,657
General funds	228,335	225,720	204,114	205,846
Total funds	1,235,471	1,228,675	1,208,732	1,205,120
LIABILITIES				
Non-current liabilities				
Employee benefits accruals		8,681	8,568	7,047
Current liabilities				
Amounts due to Jockey Club Foundation		2	2	1,028
Accounts payable and accruals	93,477	79,868	92,963	78,234
Contract liabilities	18,183	-	16,709	-
Employee benefits accruals	44,578	44,862	44,210	44,165
Deferred income	35,191	15,382	35,191	15,382
	191,431	141,140	189,075	138,809
Total liabilities	200,112	148,218	197,643	145,856
Total funds and liabilities	1,435,583	1,376,893	1,406,375	1,350,976
Net current assets	349,874	364,300	323,138	340,781

Chairman 主席

Professor Stephen Chow Chun-kay *GBS JP*
周振基教授 *GBS JP*

Treasurer 司庫

Mrs Yvonne Law Shing Mo-han *BBS JP*
羅盛慕嫻女士 *BBS JP*

Approved by the Council on 20 November 2019. 2019 年 11 月 20 日經校董會通過。

Consolidated Statement of Cash Flows 合併現金流量表

For The Year Ended 30th June 2019 截至 2019 年 6 月 30 日止年度

		2019 HK\$'000 港幣千元	2018 HK\$'000 港幣千元
Cash flows from operating activities	經營活動產生之現金流量		
Deficit for the year	年度虧損	(3,307)	(10,645)
Interest income	利息收益	(10,515)	(6,524)
Dividend income from investments	投資之股息收益	(128)	(141)
Loss on disposal of property, plant and equipment	出售校舍、機器及設備之虧損	179	18
Depreciation	折舊	55,763	44,967
Operating surplus before working capital changes	未計算營運資金變動前之經營盈餘	41,992	27,675
(Increase)/decrease in accounts receivable and prepayments	應收賬款及預付款之(增加)/減少	(15,100)	56,439
(Decrease)/increase in amounts due to Jockey Club Foundation	香港演藝學院賽馬會基金款項之(減少)/增加	(1,026)	1,028
Increase/(decrease) in accounts payable and accruals	應付賬款及應計項目之增加/(減少)	13,609	(53,953)
Increase in employee benefits accruals	僱員福利應計項目之增加	1,319	1,033
Increase in contract liabilities	合同負債之增加	18,183	-
Increase/(decrease) in deferred income	遞延收益之增加/(減少)	19,809	(1,568)
Increase in deferred capital fund	遞延資本資金之增加	10,205	84,138
Net cash generated from operating activities	經營活動產生之淨現金	88,991	114,792
Cash flows from investing activities	投資活動產生之現金流量	42	21
Proceeds from the sale of property, plant and equipment	出售校舍、機器及設備所得款項	(78,911)	(131,232)
Purchase of property, plant and equipment	購置校舍、機器及設備	(17,538)	19,121
(Decrease)/increase in bank deposits maturing more than three months from the dates of placement	於存款日起計超過三個月到期之銀行存款之(減少)/增加		
Dividend received	已收股息	128	141
Interest received	已收利息	10,515	6,524
Net cash used in investing activities	投資活動動用之淨現金	(85,764)	(105,425)
Net increase in cash and cash equivalents	現金及現金等價物之淨增加	3,227	9,367
Cash and cash equivalents at beginning of the year	年初現金及現金等價物	52,735	43,368
Cash and cash equivalents at end of the year	年末現金及現金等價物	55,962	52,735
Analysis of cash and cash equivalents	現金及現金等價物結餘分析		
Deposits maturing within three months from the dates of placement	於存款日起計少於三個月到期之銀行存款	32,281	5,062
Cash and bank balances	現金及銀行結餘	23,681	47,673
		55,962	52,735

Consolidated Statement of Changes in Fund Balances 合併資金結餘變動表

For The Year Ended 30th June 2019 截至 2019 年 6 月 30 日止年度

		Deferred capital fund 遞延資本資金	Restricted funds 限制性資金	General funds 一般資金	Total 總計
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
At 1st July 2017	於 2017 年 7 月 1 日	751,479	195,510	207,820	1,154,809
Capital funds received and receivable but not yet recognised in the statements of comprehensive income	未確認至綜合收益表之已收及應收資本資金	124,254	-	-	124,254
Funds released to statements of comprehensive income	資金轉至綜合收益表	(40,116)	-	-	(40,116)
Total comprehensive income/ (loss) for the year	本年度總綜合收益/ (虧損)	-	(24,905)	14,633	(10,272)
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	-	(3,267)	3,267	-
At 30th June 2018	於 2018 年 6 月 30 日	835,617	167,338	225,720	1,228,675
Capital funds received and receivable but not yet recognised in the statements of comprehensive income	未確認至綜合收益表之已收及應收資本資金	59,912	-	-	59,912
Funds released to statements of comprehensive income	資金轉至綜合收益表	(49,707)	-	-	(49,707)
Total comprehensive income/ (loss) for the year	本年度總綜合收益/ (虧損)	-	(14,886)	11,477	(3,409)
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	-	8,862	(8,862)	-
At 30th June 2019	於 2019 年 6 月 30 日	845,822	161,314	228,335	1,235,471

Movement of Restricted Funds 限制性資金的變動

		Master's programmes fund 碩士課程 資金	One-off grants 一次性 補助金	Chinese traditional theatre fund 中國戲曲 課程資金	Scholarship and special funds 獎學金及 專項資金	Béthanie maintenance reserve fund 伯大尼 維修儲備資金	Plant and equipment fund 機器及 設備資金	Investment reserve fund 投資儲備 資金	Total 總計
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Group	集團								
At 1st July 2017	於 2017 年 7 月 1 日	25,700	9,669	13,667	99,531	17,016	29,766	161	195,510
Surplus/(deficit) for the year	本年度盈餘/(虧損)	3,798	(5,125)	(2,163)	(17,169)	232	(4,851)	0	(25,278)
Other comprehensive income	其他綜合收益	0	0	0	0	0	0	373	373
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	0	0	(138)	(8,216)	(1,852)	6,939	0	(3,267)
At 30th June 2018	於 2018 年 6 月 30 日	29,498	4,544	11,366	74,146	15,396	31,854	534	167,338
Surplus/(deficit) for the year	本年度盈餘/(虧損)	3,034	(2,563)	(1,047)	(8,424)	319	(6,103)	0	(14,784)
Other comprehensive income	其他綜合收益	0	0	0	0	0	0	(102)	(102)
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	(143)	(1,751)	(626)	(7,240)	(203)	18,825	0	8,862
At 30th June 2019	於 2019 年 6 月 30 日	32,389	230	9,693	58,482	15,512	44,576	432	161,314
Academy	學院								
At 1st July 2017	於 2017 年 7 月 1 日	25,700	9,669	10,454	99,531	17,016	29,704	161	192,235
Surplus/(deficit) for the year	本年度盈餘/(虧損)	3,799	(5,125)	(2,565)	(17,169)	232	(4,836)	0	(25,664)
Other comprehensive income	其他綜合收益	0	0	0	0	0	0	373	373
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	0	0	(138)	(8,216)	(1,852)	6,919	0	(3,287)
At 30th June 2018	於 2018 年 6 月 30 日	29,499	4,544	7,751	74,146	15,396	31,787	534	163,657
Surplus/(deficit) for the year	本年度盈餘/(虧損)	3,033	(2,563)	166	(8,424)	319	(6,074)	0	(13,543)
Other comprehensive income	其他綜合收益	0	0	0	0	0	0	(102)	(102)
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	(143)	(1,751)	(626)	(7,240)	(203)	18,747	0	8,784
At 30th June 2019	於 2019 年 6 月 30 日	32,389	230	7,291	58,482	15,512	44,460	432	158,796

Movement of General Funds 一般資金的變動

		Government reserve fund 政府儲備資金	Veune management fund 場地管理資金	General and development funds 一般及發展資金	Part-time courses fund 非全日制課程資金	Matching grant fund 配對補助金資金	Total 總計
		HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元	HK\$'000 港幣千元
Group	集團						
At 1st July 2017	於 2017 年 7 月 1 日	35,024	32,141	32,884	36,787	70,984	207,820
Surplus/(deficit) for the year	本年度盈餘/(虧損)	3,825	5,648	5,241	2,159	(2,240)	14,633
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	6,288	(1,847)	(848)	(264)	(62)	3,267
At 30th June 2018	於 2018 年 6 月 30 日	45,137	35,942	37,277	38,682	68,682	225,720
Surplus/(deficit) for the year	本年度盈餘/(虧損)	4,909	253	4,356	3,556	(1,597)	11,477
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	(2,005)	(1,760)	(2,590)	(1,997)	(510)	(8,862)
At 30th June 2019	於 2019 年 6 月 30 日	48,041	34,435	39,043	40,241	66,575	228,335
Academy	學院						
At 1st July 2017	於 2017 年 7 月 1 日	35,024	32,141	32,884	19,869	70,984	190,902
Surplus/(deficit) for the year	本年度盈餘/(虧損)	3,825	5,648	5,241	(817)	(2,240)	11,657
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	6,288	(1,847)	(848)	(244)	(62)	3,287
At 30th June 2018	於 2018 年 6 月 30 日	45,137	35,942	37,277	18,808	68,682	205,846
Surplus/(deficit) for the year	本年度盈餘/(虧損)	4,909	253	4,356	(869)	(1,597)	7,052
Inter-fund transfers	資金間之轉賬	(2,005)	(1,760)	(2,590)	(1,919)	(510)	(8,784)
At 30th June 2019	於 2019 年 6 月 30 日	48,041	34,435	39,043	16,020	66,575	204,114

Appendix 1

附錄一



The Council

As at 30 June 2019

Chairman

Professor Stephen Chow Chun-kay *GBS JP*

Deputy Chairman

Dr Frankie Yeung Wai-shing *BBS MH JP*

Treasurer

Mrs Yvonne Law Shing Mo-han *BBS JP*

Members

Mrs Helen Chan *SBS JP*¹

Mr Ronnie Cheng Kay-yen²

Mrs Eva Cheng Li Kam-fun *JP*

Ms Winnie Cheung Chi-woon²

Ms Maisy Ho Chiu-ha *BBS*

Mr Nick Ho Lik-ko¹

Mr Leon Ko Sai-tseung *MH*

Ms Anna Kwong Sum-yee *MH*

Mr Frank Lee King-ting

Ms Emily Mok Fung-yee *MH JP*

Mr Douglas So Cheung-tak

Mr Charles Yang Chuen-liang *BBS JP*

Secretary for Home Affairs or his representative

Secretary for Education or his representative

Director (Ex-officio)

Professor Adrian Walter *AM*

Elected Staff Representatives

Dr Benjamin Chan Tak-yuen³

Professor Gillian Ann Choa

Ms Stella Lau Yin-ling⁴

校董會

截至 2019 年 6 月 30 日

主席

周振基教授 *GBS JP*

副主席

楊偉誠博士 *BBS MH JP*

司庫

羅盛慕嫻女士 *BBS JP*

成員

陳李藹倫女士 *SBS JP*¹

鄭基恩先生²

鄭李錦芬女士 *JP*

張智媛女士²

何超蓮女士 *BBS*

何力高先生¹

高世章先生 *MH*

鄭心怡女士 *MH*

李敬天先生

莫鳳儀女士 *MH JP*

蘇彰德先生

楊傳亮先生 *BBS JP*

民政事務局局長或其代表

教育局局長或其代表

校長 (當然成員)

華道賢教授 *AM*

教職員選任代表

曾德源博士³

蔡敏志教授

劉燕玲女士⁴

¹ from 1 January 2019 任期自 2019 年 1 月 1 日起

² until 31 December 2018 任期至 2018 年 12 月 31 日

³ until 31 August 2018 任期至 2018 年 8 月 31 日

⁴ from 15 November 2018 任期自 2018 年 11 月 15 日起

Secretary

Professor Philip Wong Sai-pong
Deputy Director (Administration)

秘書

黃世邦教授
副校長 (行政)

Attendance of Members at Council Meetings in 2018/19
2018/19 年度校董會會議出席率

Date of meeting	會議日期	Total number of Council members 校董會人數	Number of members present 出席人數	Percentage of members present 出席率
22 November 2018	2018 年 11 月 22 日	18	17	94%
27 March 2019	2019 年 3 月 27 日	18	17	94%

Appendix 2 附錄二

Directorate and Management

Director

Professor Adrian Walter *AM*

Deputy Director (Academic)

Professor Samuel Leong (until 2 November 2018)

Professor Gillian Choa (since 1 June 2019)

Deputy Director (Administration)

Professor Philip Wong

Dean of Chinese Opera

Mr Martin Lau

Dean of Dance

Professor David Steele (until 29 June 2018)

Ms Anna CY Chan (since 3 September 2018)

Dean of Drama

Professor Poon Wai-sum

Dean of Film and Television

Mr Geoffrey Stitt

Dean of Music

Professor Sharon Choa

Interim Dean of Theatre and Entertainment Arts

Recruitment in progress

管理層

校長

華道賢教授 *AM*

副校長 (學術)

梁信慕教授 (至 2018 年 11 月 2 日止)

蔡敏志教授 (自 2019 年 6 月 1 日起)

副校長 (行政)

黃世邦教授

戲曲學院院長

劉國瑛先生

舞蹈學院院長

施迪偉教授 (至 2018 年 6 月 29 日止)

陳頌瑛女士 (自 2018 年 9 月 3 日起)

戲劇學院院長

潘惠森教授

電影電視學院院長

司徒捷先生

音樂學院院長

蔡敏德教授

暫任舞台及製作藝術學院院長

招聘中

Appendix 3

附錄三

Academic Board

Chairman (Ex-officio)

Professor Adrian Walter AM, Director

Ex-officio Members

Professor Samuel Leong, Deputy Director (Academic)
(until 2 November 2018)

Professor Gillian Choa,

Deputy Director (Academic) (since 1 June 2019) /

Dean of Theatre and Entertainment Arts (until 31 May 2019)

Professor Philip Wong, Deputy Director (Administration)

Mr Martin Lau, Dean of Chinese Opera

Ms Anna CY Chan, Dean of Dance

Professor Poon Wai-sum, Dean of Drama

Mr Geoffrey Stitt, Dean of Film and Television

Professor Sharon Choa, Dean of Music

Dr Phoebe Chan, Head of Performing Arts Research
(since 22 May 2019)

Dr Stephen Cheung, Head of Postgraduate Studies #

Mr Alexander Hui,

Acting Head of the Centre for Complementary Studies

Ms Ling Wai-king, Librarian #

Dr Forrest Chan, Head of Strategic Planning and
Institutional Research Unit #

Dr Peter Duffy, Head of iHub #

Ms Violet Lau, Head of Student Affairs #

Ms Perrie Lai, Head of Student Recruitment and
Community Engagement #

Ms Pauline Chan, Head of Global Affairs #

Dr Wan Wai-yin, Head of Academic Quality Assurance #

Ms Lilian Yuen, Head of Academic Services #

Staff Members *

Professor Sheng Peiqi #

Dr Monica Chen #

Mr Buck Ng (since 7 March 2019)

Student Members

Leung Yuk-sing (since 25 January 2019) ^

Chung Pak-long (since 25 January 2019) ^

Ho Pui-yin (until 24 January 2019)

Secretary

Ms Susanna Lee, Registrar

教務委員會

主席 (當然委員)

華道賢教授 AM, 校長

當然委員

梁信慕教授, 副校長 (學術) (至 2018 年 11 月 2 日)

蔡敏志教授,

副校長 (學術) (自 2019 年 6 月 1 日起) /

舞台及製作藝術學院院長 (至 2019 年 5 月 31 日)

黃世邦教授, 副校長 (行政)

劉國瑛先生, 戲曲學院院長

陳頌瑛女士, 舞蹈學院院長

潘惠森教授, 戲劇學院院長

司徒捷先生, 電影電視學院院長

蔡敏德教授, 音樂學院院長

陳玉蘭博士, 表演藝術研究主任 (自 2019 年 5 月 22 日起)

張國雄博士, 研究生課程主任 #

許日銓先生, 署理輔助學科中心主任

凌慧瑋女士, 圖書館長 #

陳卓東博士, 策略規劃及機構研究部主管 #

張柏德博士, 演藝教學創新中心主管 #

劉紫嫣女士, 學生事務主管 #

黎海珊女士, 學生招募拓展主管 #

陳國梅女士, 國際事務主任 #

溫惠賢博士, 學術質素保證主管 #

袁華惠女士, 教務主管 #

教職員委員 *

盛培琪教授 #

陳淑萍博士 #

吳廷堅先生 (自 2019 年 3 月 7 日起)

學生委員

梁煜星 (自 2019 年 1 月 25 日起) ^

鍾柏朗 (自 2019 年 1 月 25 日起) ^

何沛彥 (至 2019 年 1 月 24 日)

秘書

李淑仁女士, 教務長

* Three academic staff representatives nominated by the Schools and Centre for Complementary Studies.

* 由各學院及輔助學科中心提名三位教職員出任教職員委員。

From observer to member since 29 November 2018.

自 2018 年 11 月 29 日起由觀察員轉任為當然委員。

^ One student member would attend the meetings, Leung Yuk-sing being the main representative member and Chung Pak-long on a back up basis.

^ 其中一位學生委員出席會議, 梁煜星為主要學生委員及鍾柏朗為後備學生委員。

Appendix 4 附錄四

External Academic Reviewers and Advisory Committees

As at 30 June 2019
(in alphabetical order)

School of Chinese Opera

External Academic Reviewer

Professor Ching May-bo, Department of Chinese and History,
City University of Hong Kong

School Advisory Committee

Mr Chow Chan-lum, ex-chairman of Cantonese Opera
Advisory Committee

Mr Hong Hai, Senior Lecturer (Production), School of Chinese
Opera, The Hong Kong Academy for Performing Arts

Mr Ip Sai-hung, HKADC Advisor (Xiqu), Vice President, H.K. Sunbeam
Association for the Promotion of Cantonese Opera Limited

Mr Lau Kin-wing, industry professional (music)

Mr Martin Lau, Dean of Chinese Opera (Chairman), The Hong
Kong Academy for Performing Arts

Professor Leung Bo-wah, Professor and Head of the Department
of Cultural and Creative Arts, Director of Research Centre for
Transmission of Cantonese Opera, The Education University of
Hong Kong

Ms Jenny Lim, Head of Curriculum Development, School of
Chinese Opera, The Hong Kong Academy for Performing Arts

Mr Buck Ng, Head of Project Management, School of Chinese
Opera, The Hong Kong Academy for Performing Arts

Ms Wan Fai-yin, industry professional (performance)

School of Dance

External Academic Reviewer

Ms Chisato Ohno, faculty member, London Contemporary
Dance School

Professor Xiong Jiatai, Deputy Director of the Academic
Committee, Beijing Dance Academy

Advisory Committee

Ms Anna CY Chan, Dean of Dance, The Hong Kong Academy for
Performing Arts

Professor Rainbow Ho Tin-hung, Director, Centre on Behavioral
Health, The University of Hong Kong

Mrs Christine Liao, JP, Director-Principal, Christine Liao School
of Ballet

Mrs Virginia Lo Liu Yiu-chee, Executive Director, The Hong Kong
Dance Federation

Ms Anna Serafinas, Ballet Teacher

Mr Septime Webre, Artistic Director, Hong Kong Ballet Company

Mr Dominic Wong Dick-man, Assistant Artistic Director, City
Contemporary Dance Company

Mr Yang Yuntao, Artistic Director, Hong Kong Dance Company

Mr Daniel Yeung Chun-kong, Independent Choreographer and
Dance Critic

Mr Yuen Lup-fun, Professional Arts Administrator, Playwright, Director

校外學術檢視員及顧問委員會

截至 2019 年 6 月 30 日
(按字母排序)

戲曲學院

校外學術檢視員

香港城市大學中文及歷史系教授程美寶教授

學院顧問委員會

前粵劇諮詢委員會主席鄒燦林先生

香港演藝學院戲曲學院高級講師 (製作) 洪海先生

香港藝術發展局顧問 (戲曲) 及香港新光粵曲藝術促進會
副會長葉世雄先生

業界代表 (音樂) 劉建榮先生

香港演藝學院戲曲學院院長 (主席) 劉國瑛先生

香港教育大學文化與創意藝術學系教授及系主任、
粵劇承傳研究中心總監梁寶華教授

香港演藝學院戲曲學院課程發展主任林菁怡女士

香港演藝學院戲曲學院項目管理主任吳廷堅先生

業界代表 (表演) 尹飛燕女士

舞蹈學院

校外學術檢視員

倫敦當代舞蹈學院教員 Chisato Ohno 小姐

北京舞蹈學院學術委員會副主任熊家泰教授

顧問委員會

香港演藝學院舞蹈學院院長陳頌瑛女士

香港大學行為健康教研中心總監何天虹教授

毛妹芭蕾舞學校總監毛妹太平紳士

香港舞蹈總會行政總監羅廖耀芝女士

芭蕾舞老師 Anna Serafinas 女士

香港芭蕾舞團藝術總監衛承天先生

城市當代舞蹈團副藝術總監黃狄文先生

香港舞蹈藝術團總監楊雲濤先生

獨立編舞家及舞評人楊春江先生

資深藝術行政人員、編劇、導演袁立勳先生

School of Drama

External Academic Reviewer

Dr Yu Shan-Lu, Assistant Professor, Department of Theatre Arts, Taipei National University of the Arts

Advisory Committee

Ms Anna CY Chan, Dean of Dance, The Hong Kong Academy for Performing Arts

Ms Bernice Chan, General Manager, International Association of Theatre Critic (Hong Kong)

Mr Dominic Cheung, Artistic Director, Chung Ying Theatre Company

Mr German Cheung, Artistic Director, The Radiant Theatre

Ms May Fu, Arts Advisor in Drama, Hong Kong Arts Development Council

Ms Fung Wai-hang, Assistant Artistic Director, Hong Kong Repertory Theatre

Ms Cecilia Ho, President, Lee Hysan Foundation

Ms Orlean Lai, Independent Curator and Creative Producer

Professor Thomas Luk Yun-tong, Head and Professor, Department of English, Chu Hai College of Higher Education

Ms Cynthia Mo, Marketing and Business Development Director, Leisure and Cultural Services Department

Ms Josephine Wai, Director, Asian Cultural Council Hong Kong

School of Film and Television

External Academic Reviewer

Professor Alan Rosenthal, Department of Communications, The Hebrew University of Jerusalem

Advisory Committee

Ms Ulanda Blair, Curator, Moving Image, M+, M Plus Museum Limited

Ms Alison Friedman, Artistic Director, Performing Arts, West Kowloon Cultural District Authority

Mr Percy Fung, Production Director, Owner of Film Magic Limited

Mr Roger Garcia, Executive Director, The Hong Kong International Film Festival Society Limited

Ms Ling Geng, CEO, China Film Assist Company

Professor Huang Yingxia, Dean of Graduate School, Beijing Film Academy

Mr Frank Hui, Awarded Director

Mr Louis Koo, Co-founder, One Cool Film Production Limited

Mr Terry Lam, Vice Chairman, Hong Kong Designers Association

Mr Gary Mak, Managing Director, Broadway Cinematheque

Professor Park Ki-yong, Director of Graduate School of Cinematic Content, Dankook University

Dr Johnnie To, Co-founder, Milkyway Image (HK) Limited

Ms Jessey Tsang, Awarded Director

Mr Fred Wang, Chairman, Salon Films (H.K.) Limited

Mr John Wong, CEO/Executive Creative Director, Don't Believe in Style

Dr Alison Wotherspoon, Head of Department of Screen and Media, Flinders University

Ms Ruby Yang, Editor/Producer team and documentary Filmmaker

Ms Helena Young, General Manager, The Metroplex@Kowloon Bay

戲劇學院

校外學術檢視員

臺北藝術大學戲劇學系助理教授于善祿博士

顧問委員會

香港演藝學院舞蹈學院院長陳頌瑛女士

國際演藝評論家協會（香港分會）總經理陳國慧女士

中英劇團藝術總監張可堅先生

一路青空藝術總監張銘耀先生

香港藝術發展局戲劇藝術顧問傅月美女士

香港話劇團助理藝術總監馮蔚衡女士

利希慎基金總裁何宗慈女士

獨立策劃人及創作監製黎蘊賢女士

珠海學院英國語文學系系主任陸潤棠教授

康文署市場及業務拓展總監毛詠仙女士

亞洲文化協會香港分會總監韋志菲女士

電影電視學院

校外學術檢視員

耶路撒冷希伯來大學傳媒學系阿倫·羅森塔爾教授

顧問委員會

M+ 博物館 M+ 策展人流動影像 Ulanda Blair 女士

西九文化區管理局表演藝術總監方美昂女士

天極數碼影視製作有限公司董事馮子昌先生

香港國際電影節協會有限公司總監高思雅先生

北京金菲林文化傳媒有限公司總監耿聆女士

北京電影學院研究院院長黃英俠教授

獲獎導演許學文先生

天下一電影製作有限公司創辦人古天樂先生

香港設計師協會副主席林偉文先生

百老匯電影中心總策劃麥聖希先生

檀國大學電影系研究院院長朴吉永教授

銀河映像（香港）有限公司創辦人杜琪峯先生

獲獎導演曾翠珊女士

香港沙龍電影有限公司主席汪長禹先生

東朝創意設計有限公司行政總監黃志偉先生

福林德斯大學電影電視媒體學系主任

Alison Wotherspoon 博士

剪接、製片及紀錄片導演楊紫輝女士

星影匯總經理楊勉恒女士

School of Music

Advisory Committee

Dr Celina Chin Man-wah, Executive Director, Hong Kong Chinese Orchestra
Dr Oliver Chou, Arts, Design and Culture Programme Director, HKU School of Professional and Continuing Education
Mr Kung Chi-shing, Composer, Performer and Music Activist, Arts Advisor of Hong Kong Arts Development Council
Mr William Lane, Artistic Director, Hong Kong New Music Ensemble
Mr James Leung Bo-kun, Chief Music Officer, Music Office, Leisure and Cultural Services Department
Professor Lo King-man, Director, Musica Viva
Dr Amy Sze, Graduate of The Hong Kong Academy for Performing Arts and Eastman School of Music, New York
Mr Tsui Ying-fai, Senior Music Officer, Chinese Music, Music Office, Leisure and Cultural Services Department
Ms Yip Wing-sie, Music Director, Hong Kong Sinfonietta

School of Theatre and Entertainment Arts

Advisory Committee

Mr Zane Au, Director, SM&W's Hong Kong and Beijing Offices, Shen Milsom & Wilke Limited
Mr Him Chan, Director, Strategy & Solutions, Digital Media Technology Co. Ltd.
Ms Wynne Cheung, General Manager, Electronic Theatre Controls Asia Limited
Mr Hugh Chinnick, Director, Pacific Lighting (HK) Limited
Ms Cathy Chow, Managing Director, Cubedecor Workshop Limited
Mr K C Chow, Technical Director (Venue), The Hong Kong Academy for Performing Arts
Mr Simon Fraser, Consultant, Ptarmigan Consulting Limited
Mr Fung Wing Cheong, Senior Electrical & Mechanical Engineer, Electrical and Mechanical Services Department
Ms Doris Kan, Company Manager (Programme), Zuni Icosahedron
Mr Anther Lam, Technical Director, City Contemporary Dance Company
Mr Richard Lee, Technical Director, Leisure and Cultural Services Department
Mr Marble Leung, Executive Director, Hong Kong Repertory Theatre
Ms Joey Tsang, Production Manager, Chung Ying Theatre Company
Ms Annie Wharmby, Director, Entertainment and Costuming, Hong Kong Disneyland
Mr Dean Wong, Executive Director, Artech Design & Production Company
Mr Raymond Wong, Managing Director, MPHK Group Limited
Mr Frank Yeung, Senior Manager, Performing Arts (Technical Development), West Kowloon Culture District
Ms Annie Yim, Stage Manager, Hong Kong Ballet

音樂學院

顧問委員會

香港中樂團行政總監錢敏華博士

香港大學專業進修學院藝術設計及文化課程主任周光葵博士

作曲家、表演藝術家及音樂先鋒倡導者及香港藝術發展局藝術顧問龔志成先生

香港創樂團藝術總監凌藝廉先生

康樂文化事務署音樂事務處總音樂主任梁實根先生

非凡美樂總監盧景文教授

香港演藝學院及紐約伊士曼音樂學院畢業生施敏倫博士

康樂文化事務署音樂事務處高級音樂主任(中樂)徐英輝先生

香港小交響樂團音樂總監葉詠詩女士

舞台及製作藝術學院

顧問委員會

聲美華有限公司總監區安國先生

傳新科技有限公司策略及方案總監陳維謙先生

億達時亞洲有限公司總經理張慧儀女士

Pacific Lighting (香港)有限公司董事 Hugh Chinnick 先生

翹藝工作室有限公司總經理周倩慧女士

香港演藝學院技術總監(場地)周錦全先生

Ptarmigan Consulting Limited 顧問 Simon Fraser 先生

機電工程署高級機電工程師馮永昌先生

進念二十面體藝團經理(節目)簡溢雅小姐

城市當代舞蹈團技術總監林禮長先生

康樂及文化事務署技術總監李永昌先生

香港話劇團行政總監梁子麒先生

中英劇團製作監督曾以德女士

香港迪士尼樂園娛樂事務及服裝總監 Annie Wharmby 女士

科藝設計製作有限公司行政總監黃志德先生

馬田專業燈光(香港)有限公司董事總經理王哲明先生

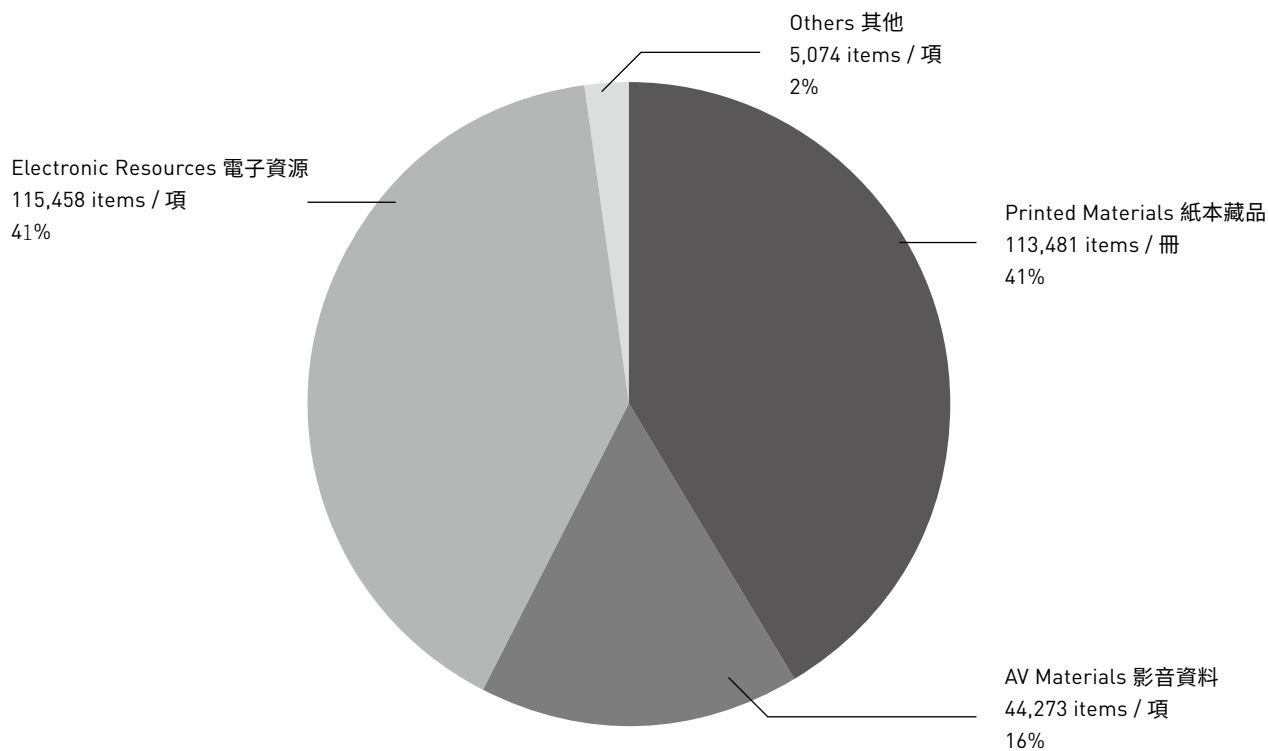
西九文化區表演藝術(技術發展)高級經理楊福全先生

香港芭蕾舞團舞台監督嚴雁翎女士

Appendix 5 附錄五

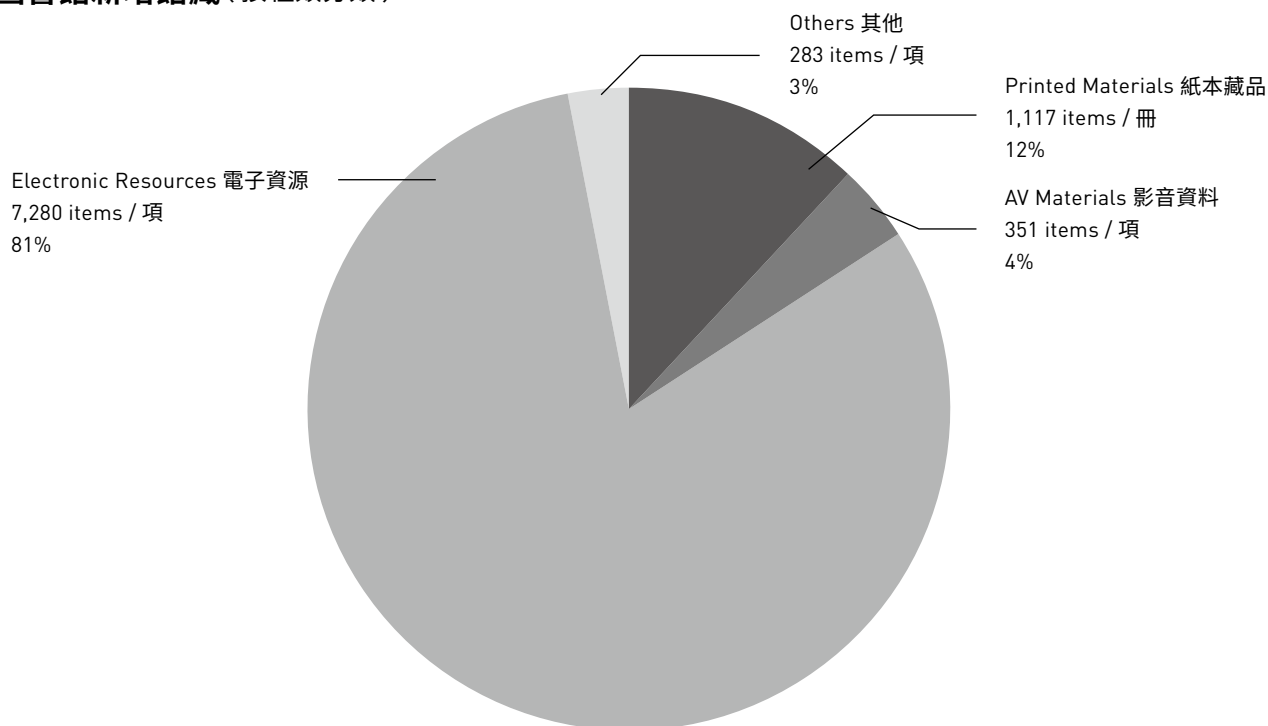
Library Collection (as at 30 June 2019; by format)

圖書館館藏 (截至 2019 年 6 月 30 日; 按種類分類)



Library New Acquisitions (by format)

圖書館新增館藏 (按種類分類)



Library Usage Summary

圖書館使用摘要

Use of Library Material	圖書使用量	
No. of Loans	借閱次數 (借出)	18,100
No. of Renewals	續借次數	14,800
No. of Holds	預約次數	720
Items on Course Reserves	指定參考資料	50
Inter-campus Loans	院內互借	150
Interlibrary Loans	館際互借	20
Use of Electronic Resources	電子資源使用量	
No. of Accesses to Electronic Resources	登入電子資源次數	13,900
No. of Accesses to Digital Resources	登入數碼資源次數	23,600
Reference Service	參考服務	
Directional Enquiries	一般查詢	3,050
Reference Enquiries	參考諮詢	170
No. of Valid Users	有效讀者人數	2,261

Appendix 6 附錄六

Student Enrolment Statistics As at 3 September 2018

學生入學統計資料 截至 2018 年 9 月 3 日

Master's Degree Programmes	碩士課程	Chinese	Dance	Drama	Film and	Music	Theatre and	Total
		Opera	Dance	Drama	Television	Music	Entertainment Arts	
		戲曲	舞蹈	戲劇	電影電視	音樂	舞台及製作藝術	
Total	總計	-	24	36	26	31	20	137

Undergraduate Programmes	學士課程							
Total	總計	32	122	95	115	199	178	741

Post-Secondary Programmes	大專課程							
Advanced Diploma	高等文憑	6	2	-	-	10	-	18
Diploma	文憑	7	20	-	-	22	-	49
Certificate in Theatre and Entertainment Arts	舞台及製作藝術 (精研職業訓練證書)	-	-	-	-	-	32	32
Total	總計	13	22	-	-	32	32	99

Junior Programmes	初級課程		
Junior Music Course	初級音樂主修課	281	
Pre-Junior Course	預備生主修課	154	
Beginners' Course	個別初學課	6	
Intermediate Class	個別中級課	3	
Beginners' Group Class	初學小組	12	
Junior Choir	初級歌詠團	58	
Pre-Junior Choir	幼年歌詠團	21	
Junior Boys Choir	男童歌詠團	7	
Junior Wind Band	青少年管樂隊	16	
Junior Symphony Orchestra	青少年交響樂團	8	
Junior Chinese Orchestra	初級中樂交響樂團	3	
Total	總計	569	

Gifted Young Dancer Programme	青年精英舞蹈課程	
Total	總計	68

Applied Learning Courses	應用學習課程	
Drama [Cohort 2017/19]	戲劇 (2017/19 學年)	64
Dance [Cohort 2017/19]	舞蹈 (2017/19 學年)	44
Dance [Cohort 2018/20]	舞蹈 (2018/20 學年)	52
Total	總計	160

Appendix 7 附錄七

Academic Awards

學位頒授

		No. of Students 學生人數
Master of Fine Arts in Dance	舞蹈藝術碩士	17
Master of Fine Arts in Drama	戲劇藝術碩士	10
Master of Fine Arts in Cinema Production	電影製作藝術碩士	10
Master of Fine Arts in Theatre and Entertainment Arts	舞台及製作藝術碩士學位	9
Master of Music	音樂碩士	17
Bachelor of Fine Arts (Honours) in Chinese Opera (Cantonese Opera Music)	戲曲藝術學士 (榮譽) (粵劇音樂)	5
Bachelor of Fine Arts (Honours) in Chinese Opera (Cantonese Opera Performance)	戲曲藝術學士 (榮譽) (粵劇表演)	6
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Dance	舞蹈藝術學士 (榮譽) 學位	28
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Drama	戲劇藝術學士 (榮譽) 學位	25
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Film and Television	電影電視藝術學士 (榮譽) 學位	29
Bachelor of Fine Arts (Honours) Degree in Theatre and Entertainment Arts	舞台及製作藝術學士 (榮譽) 學位	37
Bachelor of Music (Honours) Degree	音樂學士 (榮譽) 學位	48
Advanced Diploma in Cantonese Opera	粵劇高等文憑	2
Advanced Diploma in Dance	舞蹈高等文憑	2
Advanced Diploma in Music	音樂高等文憑	6
Diploma in Cantonese Opera	粵劇文憑	4
Diploma in Dance	舞蹈文憑	6
Diploma in Music	音樂文憑	14
Certificate in Theatre and Entertainment Arts (Fast Track Vocational)	舞台及製作藝術 (精研職業訓練) 證書	31
Total	總計	306

Appendix 8 附錄八

Scholarships and Prizes

ABRSM Scholarships
Academic Studies (Dance) Faculty Scholarship
Academy Development Fund Scholarships
Academy Non-Local Scholarships
Artech Prize for Best Potential in Design
Artech Prize for Best Potential in Props
Artech Prize for Best Potential in Scenic Art
Asian Cultural Council - Lady Fung Music Fellowship
Asian Grand Prix International Ballet Competition Scholarship
Ballet Faculty Scholarships
Bernard van Zuiden Music Fund Scholarship
Best Academic Achievement Prizes
Best Interdisciplinary Projects
Best Sound Award
Betty & Arthur Williams Memorial Scholarship
Bezalel Communications Ltd Scholarships
BVLGARI Performing Arts Scholarships
CASH Composition Scholarship
Cecil Leong Scholarships
Chan Chung-on Violin Performance Merit Award
Chan Ho Choi Enchanting Music Scholarship
Chinese Dance Faculty Scholarship
Chinese Opera Encouragement Award (Music)
Chinese Opera Encouragement Award (Performance)
Chow Chan Lum, Charles Scholarships
Chow Sang Sang Scholarships
Chow Sang Sang Securities Scholarships
Chung Pu Memorial Scholarships
Cinematography Encouragement Awards
City Contemporary Dance Company Scholarship
Colin George Memorial Prize
Collaborative Piano Prize
Composition for Viola and Ruan Scholarship
Contemporary Dance Faculty Scholarship
Contemporary Dance Professional Development Award
Cubedecor Workshop Prize for Best Potential in Costume Technology
Dean's Award, School of Chinese Opera
Dean's Prize, Film & TV
Dean's Prize, School of Theatre and Entertainment Arts
Directing Encouragement Award
Dr. & Mrs. George Choa Memorial Scholarships
Drs Richard Charles & Esther Yewpick Lee Charitable Foundation Bursaries
Duchess of Kent International Scholarships
Editing Encouragement Award
Electronic Theatre Controls Asia Lighting Scholarships
Environmental Protection Scholarships
Estella Wong Applied Theatre and Drama Education Scholarship
Film & TV BFA Year One Encouragement Awards
First Initiative Foundation Music Scholarships
First Initiative Foundation Scholarships

獎學金及獎項

ABRSM 獎學金
舞蹈學院學術獎學金
演藝發展基金獎學金
演藝學院外地生獎學金
舞台及製作藝術 —— 最具潛質設計學生獎
舞台及製作藝術 —— 最具潛質道具製作學生獎
舞台及製作藝術 —— 最具潛質繪景美術學生獎
亞洲文化協會 —— 馮秉芬爵士夫人音樂獎助金
亞洲國際芭蕾舞大賽獎學金
芭蕾舞講師獎學金
萬瑞庭音樂基金獎學金
最佳學術成績獎
最佳跨學科計劃獎
最佳音響獎
Betty & Arthur Williams 紀念獎
比撒列有限公司獎學金
BVLGARI Performing Arts 獎學金
香港作曲家及作詞家協會作曲獎學金
梁思豪獎學金
陳松安小提琴表演優異獎
陳浩才醉人音樂獎學金
中國舞講師獎學金
戲曲音樂勳進獎
戲曲表演勳進獎
鄒燦林獎學金
周生生獎學金
周生生證券獎學金
鍾溥紀念獎學金
攝影勳進獎
城市當代舞蹈團獎學金
章賀麟紀念獎
鋼琴伴奏獎
中提琴和阮作曲獎學金
現代舞講師獎學金
現代舞蹈家發展獎
翹藝工作室 —— 最具潛質服裝技術學生獎
戲曲學院院長獎
電影電視學院院長獎學金
舞台及製作藝術學院院長獎學金
導演勳進獎
蔡永善醫生伉儷紀念獎學金
利銘澤黃瑤璧慈善基金助學金

根德公爵夫人海外留學生獎學金
剪接勳進獎
億達時獎學金
環境保護獎學金
黃婉萍應用劇場及戲劇教育獎學金
電影電視一年級學士生進步獎
領賢慈善基金音樂獎學金
領賢慈善基金獎學金

Fong Kwan Wai Chui Memorial Bursary	方關惠翠紀念助學金
Gifted Young Dancer Programme Bursaries	青年精英舞蹈課程助學金
Gordon Zhang Scholarships	張國棟獎學金
Graduate Education Scholarship	研究生教育獎學金
Grantham Scholarships	葛量洪獎學金
Great Eagle Scholarship	鷹君獎學金
Guy Jonson Piano Awards	Guy Jonson 鋼琴獎
GYDP Faculty Scholarships	青年精英舞蹈課程導師獎學金
Hausammann Scholarship	Hausammann 獎學金
HKAPA Alumni Association Scholarships	香港演藝院校校友會獎學金
HKAPA GYDP Scholarships	香港演藝學院青年精英舞蹈課程獎學金
HKSAR Government Scholarship Fund - Endeavour Merit Award	香港特別行政區政府獎學金 —— 展毅表現獎
HKSAR Government Scholarship Fund - Reaching Out Awards	香港特別行政區政府獎學金 —— 外展體驗獎
HKSAR Government Scholarship Fund -	香港特別行政區政府獎學金 —— 才藝發展獎學金
Talent Development Scholarships	
HKSAR Government Scholarships	香港特別行政區政府獎學金
HKWPEA Charitable Foundation School of Chinese Opera Scholarships	香港女工商及專業人員聯會慈善基金戲曲學院獎學金
Hong Kong Association of University Women Postgraduate Scholarships	香港（大學婦女協會）傑出研究生獎學金
Hong Kong Association of University Women Undergraduate Scholarship	香港（大學婦女協會）傑出本科生獎學金
Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce Scholarships	香港潮州商會獎學金
Hong Kong Dance Company Scholarships	香港舞蹈團獎學金
Hong Kong Disneyland Scholarships	香港迪士尼獎學金
HSBC Hong Kong Scholarships	滙豐香港獎學金
Jackie Chan Charitable Foundation Scholarships	成龍慈善基金獎學金
Jackie Chan Charitable Foundation Scholarships (Overseas Training)	成龍慈善基金獎學金（海外培訓）
JV Entertainment Productions Limited Scholarship	新娛國際綜藝製作有限公司獎學金
K K Chak Memorial Scholarships	翟冠翹紀念獎學金
K K Chow Scholarships	周繼強獎學金
Keep Moving Danz Scholarships	Keep Moving Danz 獎學金
Kwan Fong Charitable Foundation Scholarships	群芳慈善基金獎學金
L SQUARE Design Management Limited Scholarship	L SQUARE Design Management Limited 獎學金
Lai Cho-tin Memorial Scholarship	黎草田紀念獎學金
Lee & Kee Grant	電視節目獎
Leon Ko Scholarship for Musical Theatre	高世章音樂劇獎學金
Leung Man-biu and Chan Lai-chun Memorial Scholarships	梁文標陳麗珍紀念獎學金
Li Po Chun Charitable Trust Fund Undergraduate Scholarship	李寶椿慈善信託基金獎學金
MFA Cinema Production Encouragement Awards	電影製作碩士勳進獎
Michael Rippon Memorial Scholarship	聶明康紀念獎學金
More Than Dance Scholarships	More Than Dance 獎學金
Mr Charles Yang BBS, JP Scholarship	楊傳亮先生 BBS, JP 獎學金
Mr. Samuel & Mrs. Lucy Yang Memorial Fund Scholarship	楊錫禹・舒振聲伉儷紀念基金獎學金
Mui Ting Wai Memorial Awards	梅庭偉紀念獎
Mui Ting Wai Memorial Scholarships	梅庭偉紀念獎學金
Music Connect Scholarship	Music Connect 獎學金
Music Staff Prize	音樂學院教員獎
Musicus Society - Bank of China (Hong Kong) & The Tung Foundation Overseas Training Bursaries	垂誼樂社 —— 中國銀行（香港）及香港董氏基金會海外培訓助學金
Musicus Society Trey Lee Scholarships	垂誼樂社獎學金
Pacific Lighting Encouragement Prize	Pacific Lighting 勳進獎
Parsons Music Foundation Scholarships	柏斯音樂基金會獎學金
Parsons Outstanding Composition Student for Creative Music Scholarships	柏斯音樂創作獎學金

Pearl River Kayserburg Scholarships
Piano Concerto Prize
Piano Progress Prize
Piano Staff Prize
Post Production Award
Production Administration Awards
Prof Eleanor Wong Award
Prof. Sheng Zhuoren and Zhao Li Memorial Scholarships
Professor Kevin Thompson Scholarship
Robe Lighting Scholarship
Rose Family Hong Kong Scholarships
Royal Commonwealth Society Scholarship
SAR Philharmonic Scholarships
Scholarship for Music Stream of the School of Chinese Opera
Scholarship of Perseverance
School of Dance - Dance Office Scholarship
School of Dance Scholarships
School of Music Scholarships
Screenwriting Award
Second Chance Scholarship
Sing Music Studio Scholarship
TEA Faculty Prizes, School of Theatre and Entertainment Arts
TEAAA Scholarships
The Adrian and Anne Walter Creative Professional Practice Awards
The Doris Zimmern Scholarships for Artistic Achievement
The Future Playwright Scholarship
The Helena May Scholarships
The Hong Kong Children's Choir Chan Ho Choi Memorial Scholarship
The Hong Kong Children's Choir Music Scholarships
The Hong Kong Jockey Club Scholarships
The Jacky Cheung Scholarships
The Lions Music Charity Foundation Scholarships
The Molly McAulay Memorial Scholarship
The Muriel, Lady Kadoorie Music Scholarship
The Ohel Leah Synagogue Charity Postgraduate Scholarships
The Ohel Leah Synagogue Charity Undergraduate Scholarships
The School of Music Nancy Yuen Singing Scholarship
The Society of APA Non-Local Scholarships
The Society of APA Scholarships
Thomas Lee Creativity Prizes
Tom Lee Engineering Scholarships
Tom Lee Music Scholarships
UA Cinema Foundation Scholarships
William Au Arts Education Scholarships
Wong Cho Lam Scholarships
Wong Wai Ming Memorial Scholarships
Youth for Arts Scholarship
Zhao Riwei Scholarships

珠江·愷撒堡獎學金
鋼琴協奏曲獎
鋼琴進步獎
鋼琴系教員獎
後期製作獎
製作管理勵進獎
黃懿倫教授獎
盛卓人趙莉紀念獎學金
湯柏燊教授獎學金
Robe Lighting 獎學金
Rose Family Hong Kong 獎學金
皇家英聯邦協會獎學金
香港愛樂團獎學金
戲曲學院音樂專修獎學金
堅毅獎學金
舞蹈學院辦事處獎學金
舞蹈學院獎學金
音樂學院獎學金
編劇獎
勉旃獎學金
聲音樂獎學金
舞台及製作藝術學院教師嘉許獎
香港演藝學院舞台及製作藝術校友會獎學金
華道賢先生夫人創新專業實踐獎
施羅艷基卓越才藝獎學金
未來劇作家獎學金
梅夫人婦女會獎學金
香港兒童合唱團陳浩才紀念獎學金
香港兒童合唱團音樂獎學金
香港賽馬會獎學金
張學友獎學金
獅子會音樂慈善基金獎學金
Molly McAulay 紀念獎學金
The Muriel, Lady Kadoorie 音樂獎學金
Ohel Leah Synagogue Charity 研究生獎學金
Ohel Leah Synagogue Charity 本科生獎學金
音樂學院阮妙芬歌唱獎學金
演藝學院友誼社外地生獎學金
演藝學院友誼社獎學金
李子文創意獎
通利工程獎學金
通利音樂獎學金
娛藝慈善基金獎學金
區永熙藝術教育獎學金
王祖藍獎學金
黃衛明紀念獎學金
青少年藝術獎學金
招日威獎學金

HKAPA Student Awards

Schools' Outstanding Student Award
The Director's Award
The Academy Award

香港演藝學院學生大獎

學院獎 —— 傑出學生獎
校長獎 —— 學生優秀大獎
香港演藝學院 —— 學生卓越大獎

Appendix 9 附錄九

Sponsorships and Donations

The Academy gratefully acknowledges all sponsors and donors who generously contributed to the Academy and supported our projects during the academic year.

演藝學院衷心感謝年度內所有贊助單位及捐款者的慷慨資助及支持。

Sir David Akers-Jones *KBE CMG GBM JP*
Mr William Au Weng-hei *SBS JP*
Friends of The Late Dr Tom Brown
Mr Michael Chak
The Late Chan Ho-choi / Mr Norman Chan
Mr Chan Kin-bun
Ms Tina Chan
Mr Dominic Cheung
Mr Jacky Cheung
Ms Chiu Yue-ling
Mr Charles Chow Chan-lum *MH*
Dr Chung King-fai *SBS*
Dr Chung See-yuen
Mrs Virginia de Blank
Mr Albert Hausammann
Mr Leon Ko Sai-tseung *MH*
Mr Cecil S C Leong
Mr Y S Liu and Y S Liu Foundation
Ms Olivia Lo Tai-chuen
Mr Luo Qinger
Mr Ma Ah-muk
Mrs Stella Mui
Professor Christopher Pak
Professor Poon Wai-sum
Mrs Julie Siu Tsang Fung-kwan *SBS MBE*
Professor Anna Pao Sohmen *SBS*
Dr Helmut Sohmen *OBE*
Professor David Steele
Mr & Mrs Stephen & Edith Sun
Dr Peter Thompson *SBS OBE JP*
Professor Adrian Walter *AM*
Ms Estella Wong
Mr & Mrs Kai Y Wong
Ms Wendy W P Wong
Mr Charles Yang Chuen-liang *BBS JP*
Mr Yao Kang *OBE JP*
Mrs Linda Yih Lee Yee-le
Mr Daniel Yu Chung-kwong
Professor Nancy Yuen
Mr Zhang Guodong
Mr Zhao Riwei

贊助及捐款

鍾逸傑爵士 *KBE CMG GBM JP*
區永熙先生 *SBS JP*
白朗唐博士之朋友
翟樹輝先生
陳浩才先生 / 陳東亮先生
陳健彬先生
陳婷婷女士
張可堅先生
張學友先生
趙汝玲女士
鄒燦林先生 *MH*
鍾景輝博士 *SBS*
鍾思源醫生
尹立冰女士
Albert Hausammann 先生
高世章先生 *MH*
梁思豪先生
劉元生先生及劉元生慈善基金
Olivia Lo Tai-chuen 女士
駱慶兒先生
馬亞木先生
梅劉燕玲女士
白得雲教授
潘惠森教授
蕭曾鳳群女士 *SBS MBE*
包陪慶教授 *SBS*
蘇海文博士 *OBE*
施迪偉教授
孫永輝施熙德伉儷
湯比達博士 *SBS OBE JP*
華道賢教授 *AM*
黃婉萍女士
黃啟源伉儷
王煥萍女士
楊傳亮先生 *BBS JP*
姚剛先生 *OBE JP*
葉李綺梨女士
於崇光先生
阮妙芬教授
張國棟先生
招日威先生

A Cup of Hope Company Limited
Asia Insurance Company Limited
Asian Grand Prix International Ballet Competition
B.M.W Concessionaires (HK) Limited - MINI HK
Bernard van Zuiden Music Fund
Bezalel Communications Limited
BVLGARI
Century One Limited
Chow Sang Sang Holdings International Limited
Chow Sang Sang Securities Limited
"DMT ProSeed Fund" by Digital Media Technology Co, Limited
Dr George and Maisie Choa Charitable Foundation
Drs Richard Charles & Esther Yewpick Lee Charitable Foundation
Electronic Theatre Controls Asia Limited
First Initiative Foundation
Foundaton for the Arts and Music in Asia
Good Hope Singers Limited
Grantham Scholarships Fund
Great Eagle Holdings Limited
Guangzhou Pearl River Kayserburg Piano Co, Ltd
HKAPA Theatre and Entertainment Arts Alumni Association
HKSAR Government Scholarship Fund
HKWPEA Charitable Foundation
Hong Kong Chiu Chow Chamber of Commerce
Hong Kong Dance Company
Hong Kong Disneyland
HSBC
Hua Jie International Holdings Co, Ltd
Jackie Chan Charitable Foundation
JV Entertainment Productions Limited
Kwan Fong Charitable Foundation
Light & Salt
Lions Music Charity Foundation
Maxim's Caterers Limited
Michael Rippon Memorial Scholarship Fund
Mr. Samuel & Mrs. Lucy Yang Memorial Fund
Musicus Society
Pacific Lighting (H.K.) Limited
Parsons Music Foundation
Rita T. Liu Charitable Foundation Limited
ROBE lighting s.r.o.
Ronald and Rita McAulay Foundation
Royal Commonwealth Society Hong Kong Branch
Shun Hing Education and Charity Fund
Sing Music Studio Limited
The Associated Board of the Royal Schools of Music
The Doris Zimmern Charitable Foundation
The Helena May
The Hong Kong Academy for Performing Arts Alumni Association
The Hong Kong Children's Choir
The Hong Kong Jockey Club Charities Trust

一杯涼水有限公司
亞洲保險有限公司
亞洲國際芭蕾舞大賽
寶馬汽車(香港)有限公司 - MINI HK
萬瑞庭音樂基金
Bezalel Communications Limited
BVLGARI
新一章有限公司
周生生集團國際有限公司
周生生證券有限公司
傳新科技有限公司 "DMT 專業種子基金"
蔡永善醫生伉儷慈善基金
利銘澤黃瑤璧慈善基金
億達時亞洲有限公司
領賢慈善基金
亞洲藝術音樂推廣基金會
Good Hope Singers Limited
葛量洪獎學基金
鷹君集團有限公司
廣州珠江愷撒堡鋼琴有限公司
香港演藝學院舞台及製作藝術校友會
香港特別行政區政府獎學基金
香港女工商及專業人員聯會慈善基金
香港潮州商會
香港舞蹈團
香港迪士尼樂園
滙豐
香港華界國際控股有限公司
成龍慈善基金
新娛樂國際綜藝製作有限公司
群芳慈善基金
Light & Salt
獅子會音樂慈善基金
美心食品有限公司
聶明康紀念獎基金
楊錫禹·舒振聲伉儷紀念基金
垂誼樂社
Pacific Lighting (H.K.) Limited
柏斯音樂基金會
廖湯慧靄慈善基金有限公司
ROBE lighting s.r.o.
Ronald and Rita McAulay Foundation
皇家英聯邦協會香港分會
信興教育及慈善基金
聲音樂教室有限公司
英國皇家音樂學院聯合委員會
施羅艷基金
梅夫人婦女會
香港演藝學院校友會
香港兒童合唱團
香港賽馬會慈善信託基金

The Metroplex
The Ohel Leah Synagogue Charity
The Only Stage Limited
The Rose Family, Hong Kong
The Society of the Academy for Performing Arts
The Tam Shiu Charitable Trust
Tom Lee Engineering Limited
Tom Lee Music Company Limited
UA Cinema Foundation
Anonymous (4)

Corporate Club

Leaders' Circle
Mr & Mrs Ko Ying

Executive Circle
Anonymous

星影匯
The Ohel Leah Synagogue Charity
唯獨舞台有限公司
The Rose Family, Hong Kong
演藝學院友誼社
譚兆慈善基金
通利工程有限公司
通利琴行有限公司
娛藝慈善基金
無名氏 (4)

賢藝會

領袖圈
高騰伉儷

行政人員圈
無名氏

Due to the limited space available, only contributions of HK\$10,000 or above are listed in alphabetical order.
由於版位有限，捐獻達港幣 10,000 元以上以英文名稱排列刊登。

Appendix 10

附錄十

Executive Committee of The Society of the Academy for Performing Arts

Joint Presidents

Dr Sophia Kao Lo *GBS JP*

Ms Alison Lusher (until 12 December 2018)

Ms Winnie Chiu *JP* (since 13 December 2018)

Joint Vice Presidents

Ms Pansy Ho *JP* (until 12 December 2018)

Dr Andrew Yuen

Honorary Treasurer

Dr Eddy Fong *GBS JP*

Members

Ms Michelle Cheng

Mr Peter Cheung

Mr Richard Feldman

Ms Charmaine Ho (since 9 January 2019)

Mr Christopher D Jackson

Dr Rita Liu (until 14 November 2018)

Ms Jennifer Liu (since 12 December 2018)

Mrs May Yang Lui

Ms Alison Lusher (since 13 December 2018)

Mrs Fiona Marin (until 14 November 2018)

Mr Joseph Spitzer

Mrs Anne Witt

Ex-officio

Professor Adrian Walter *AM*

演藝學院友誼社委員會

聯席主席

盧高靜芝博士 *GBS JP*

愛麗信女士 (至 2018 年 12 月 12 日)

邱詠筠女士 *JP* (自 2018 年 12 月 13 日起)

聯席副主席

何超瓊女士 *JP* (至 2018 年 12 月 12 日)

阮偉文博士

名譽司庫

方正博士 *GBS JP*

委員

鄭詩韻女士

張旨燊先生

Richard Feldman 先生

何芊諄女士 (自 2019 年 1 月 9 日起)

基斯杜化·積信先生

廖湯慧靄博士 (至 2018 年 11 月 14 日)

廖偉芬女士 (自 2018 年 12 月 12 日起)

呂楊小娟女士

愛麗信女士 (自 2018 年 12 月 13 日起)

Fiona Marin 女士 (至 2018 年 11 月 14 日)

Joseph Spitzer 先生

Anne Witt 女士

當然委員

華道賢教授 *AM*

Appendix 11

附錄十一

Academy Programmes

演藝學院呈獻節目

2018

July 七月

1	The 2 nd Academy Festival Presents: TEA Graduate Exhibition 2018	第二屆香港演藝學院節呈獻：舞台及製作藝術畢業展 2018
2-3, 5-6,	"Creation for Freespace: Dramaturgy and Beyond" Workshop Series 3	「自由空間・創作：超越劇場構作」工作坊系列（三）
11-14	Co-organised with West Kowloon Cultural District	與西九文化區合辦
5-8	The First HKAPA School of Music Strings Festival	第一屆香港演藝學院音樂學院弦樂音樂節
7	Academy Concert Presentation I – Junior Compositions with Creative Collaboration Projects	演藝作曲系青少年創意合作計劃音樂會 I
	Academy Concert Presentation II – Junior Compositions with Creative Collaboration Projects	演藝作曲系青少年創意合作計劃音樂會 II
8	The 2 nd Academy Festival Presents: No. 1 Gloucester Road Musicals in Concert	第二屆香港演藝學院節呈獻：「告士打道一號」Musicals in Concert
9	Academy Percussion Ensemble Concert - "Ritual"	演藝打擊樂合奏音樂會——「祭」
15	Academy Vocal Concert	演藝聲樂音樂會
	"Creation for Freespace: Dramaturgy and Beyond" Public Seminar 1	「自由空間・創作：超越劇場構作」公開講座（一）
	Co-organised with West Kowloon Cultural District	與西九文化區合辦

September 九月

2-30	Academy Creative Collaboration Project - School of Music Multimedia Concert: The City Art Exhibition	演藝創意合作計劃——音樂學院多媒體音樂會：《我城藝術展》
7-8	Academy Creative Collaboration Project - School of Music Multimedia Concert: Cityscape II	演藝創意合作計劃——音樂學院多媒體音樂會：《我城 II》
11	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
	HK Phil Jockey Club Keys to Music Education Programme	香港管弦樂團「賽馬會音樂密碼教育計劃」
	Timothy McAllister Saxophone Masterclass	麥雅利士達薩克管大師班
12	Academy Chinese Music Concert	演藝中樂音樂會
18	The School of Music Nancy Yuen Singing Scholarship Fundraising Concert	音樂學院阮妙芬歌唱獎學金籌款音樂會
19	Academy Piano Masterclass by Hsing-Chwen Hsin	演藝鋼琴大師班——辛幸純
20	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
21	Academy Woodwind and Brass Concert	演藝木管及銅管樂音樂會
22-23, 30	"Creation for Freespace: Dramaturgy and Beyond" Workshop Series 4	「自由空間・創作：超越劇場構作」工作坊系列（四）
	Co-organised with West Kowloon Cultural District	與西九文化區合辦
28	Academy Creative Collaboration Project - Composition Concert with AYMC	演藝創意合作計劃——演藝與亞青樂聯作品音樂會

October 十月

2	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
3	Academy Chinese Music Concert	演藝中樂音樂會
3-5	"Creation for Freespace: Dramaturgy and Beyond" Workshop Series 4	「自由空間・創作：超越劇場構作」工作坊系列（四）
	Co-organised with West Kowloon Cultural District	與西九文化區合辦
4	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
	Academy Vocal Concert	演藝聲樂音樂會
5	Academy Piano Masterclass by Arie Vardi	演藝鋼琴大師班——Arie Vardi
	Academy Flute Masterclass by Petri Alanko	演藝長笛大師班——Petri Alanko
	In collaboration with The Sibelius Academy, University of the Arts Helsinki	合作伙伴：赫爾辛基藝術大學西貝爾士學院
6	"Creation for Freespace: Dramaturgy and Beyond" Public Seminar 2	「自由空間・創作：超越劇場構作」公開講座（二）
	Co-organised with West Kowloon Cultural District	與西九文化區合辦
8	Academy Flute Masterclass by Sarah Rumer	演藝長笛大師班——Sarah Rumer
10	Academy Piano Masterclass by Tamás Ungár	演藝鋼琴大師班——Tamás Ungár
11	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
12	Academy Woodwind and Brass Concert	演藝木管及銅管樂音樂會
13	Academy Production: Interstage 2018: INNERSTRENGTH Concert	演藝製作：Interstage 2018: 鄧小巧 INNERSTRENGTH 音樂會

15	Academy Composition Concert	演藝作曲系音樂會
16	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
18	Academy Exchange Concert with Israeli Pianist Almog Segal Piano: Almog Segal & Valerie Wong Wai-yuen Xiao: To Suet-hin Composer: Simon Yip Sai-man Academy Chamber Orchestra In collaboration with Consulate General of Israel in Hong Kong	演藝交流音樂會 鋼琴: Almog Segal、黃蔚園 蕭: 杜雪軒 作曲: 葉世民 演藝室樂團 合作伙伴: 以色列駐香港總領事館
22	Academy Vocal Masterclass by Eduardo Chama In collaboration with Rutgers University Academy Piano Masterclass by Daniel Epstein In collaboration with Rutgers University	演藝聲樂大師班 —— Eduardo Chama 合辦: 羅格斯大學 演藝鋼琴大師班 —— Daniel Epstein 合辦: 羅格斯大學
24	Academy Piano Masterclass by Wang Xiaohan Academy Woodwind and Brass Concert	演藝鋼琴大師班 —— 王笑寒 演藝木管及銅管樂音樂會
25	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
26	Academy Piano Masterclass by Graham Scott In collaboration with The Royal Northern College of Music	演藝鋼琴大師班 —— Graham Scott 合辦: 皇家北部音樂學院
27	Academy Junior Music Programme Concert	演藝青少年音樂課程音樂會
31	Academy Chinese Music Concert	演藝中樂音樂會

November 十一月

1	Shanghai Quartet Masterclass Academy Vocal Concert	上海四重奏大師班 演藝聲樂音樂會
2	Academy Woodwind and Brass Concert Academy String Quartet Concert	演藝木管及銅管樂音樂會 演藝弦樂四重奏音樂會
3	Shanghai Quartet Recital	上海四重奏演奏會
6	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
8	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
9	Academy Percussion Concert	演藝打擊樂音樂會
12	Geoffrey Lancaster Fortepiano Talk In collaboration with Edith Cowan University	Geoffrey Lancaster 古鋼琴講座 合作伙伴: Edith Cowan University
13	Academy Concert Band Concert	演藝管樂隊音樂會
14	Academy Piano Masterclass by Eric Fung	演藝鋼琴大師班 —— 馮景禧
15	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
16	Academy Composition Concert	演藝作曲系音樂會
17	Violin Masterclass with Dong-suk Kang In collaboration with Musicus Society Viola Masterclass with Vladimir Mendelssohn In collaboration with Musicus Society Academy Junior Music Programme Concert	姜東錫小提琴大師班 合辦: 垂誼樂社 Vladimir Mendelssohn 中提琴大師班 合辦: 垂誼樂社 演藝青少年音樂課程音樂會
19	Inbal Megiddo Cello Recital In collaboration with the New Zealand School of Music, Victoria University of Wellington	Inbal Megiddo 大提琴演奏會 合辦: 紐西蘭威靈頓維多利亞大學音樂學院
20	Taipei National University of the Arts Exchange Concert Conductor : Su Cheng-tu Taipei National University of the Arts String Ensemble	臺北藝術大學交流音樂會 指揮: 蘇正途 臺北藝術大學絃樂團
21	Talk on Symphonie fantastique by Michaël Cousteau Academy Piano Lecture on Rzewski's The People United Will Never Be Defeated by Corey Hamm Academy Chinese Music Concert	《幻想交響曲》講座 主講: Michaël Cousteau 演藝鋼琴講座—熱夫斯基的《不屈之民》主講: Corey Hamm 演藝中樂音樂會
22	Hong Kong Sinfonietta : UpClose Encounters: Raphaël Sévère Clarinet Masterclass In collaboration with Hong Kong Sinfonietta	香港小交響樂團: 樂在咫尺: 塞韋爾單簧管大師班 合辦: 香港小交響樂團
23	Academy Piano Masterclass by William Grant Naboré Academy Piano Concert French Romanticism and Modernity Guest Conductor : Michaël Cousteau Academy Symphony Orchestra	演藝鋼琴大師班 —— William Grant Naboré 演藝鋼琴音樂會 法國・浪漫與現代 客席指揮: Michaël Cousteau 演藝交響樂團
23-24	Academy Dance: School of Dance Fall Performances	演藝舞蹈: 舞蹈學院秋季演出
25	French Romanticism and Modernity Guest Conductor : Michaël Cousteau	法國・浪漫與現代 客席指揮: Michaël Cousteau

	Guest Choreographer : Emmanuelle Huynh	客席編舞：Emmanuelle Huynh
	Academy Symphony Orchestra and students from School of Dance	演藝交響樂團、舞蹈學院學生
26	Academy Composition Concert	演藝作曲系音樂會
26-30	Academy Drama : <i>Luna Gale</i> by Rebecca Gilman	演藝戲劇：《兒欺》—— 麗貝卡·吉爾曼
27	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
28-30	Academy Drama: <i>The Adding Machine</i>	演藝戲劇：《加數機》
29	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
	Academy Opera Scenes	演藝歌劇選段
	Conductor : Hsu Wei-en	指揮：徐惟恩
	Students from Department of Vocal Studies Academy Symphony Orchestra	聲樂系學生演藝交響樂團
30	Academy Piano Masterclass by Ronan O'Hora	演藝鋼琴大師班 —— Ronan O'Hora
	In collaboration with The Guildhall School of Music & Drama	合辦：英國倫敦市政廳音樂及戲劇學院
	Academy Opera Scenes	演藝歌劇選段
	Conductor : Hsu Wei-en	指揮：徐惟恩
	Students from Department of Vocal Studies Academy Symphony Orchestra	聲樂系學生演藝交響樂團
	Academy Woodwind and Brass Concert	演藝木管及銅管樂音樂會
	Academy School of Drama MFA Directing Graduate Production Thesis Project: <i>The Memorandum</i>	演藝戲劇學院導演碩士畢業作品：《備忘錄》
	Co-organised with Chung Ying Theatre Company	與中英劇團合辦

December 十二月

1	Academy Drama: <i>The Adding Machine</i>	演藝戲劇：《加數機》
	Academy Drama : <i>Luna Gale</i> by Rebecca Gilman	演藝戲劇：《兒欺》—— 麗貝卡·吉爾曼
	Academy Junior Music Programme Concert	演藝青少年音樂課程音樂會
1-2	Academy School of Drama MFA Directing Graduate Production Thesis Project: <i>The Memorandum</i>	演藝戲劇學院導演碩士畢業作品：《備忘錄》
	Co-organised with Chung Ying Theatre Company	與中英劇團合辦
2	Academy String Quartet Concert: Cong Quartet X Vanessa Wong Wai-yin	演藝弦樂四重奏音樂會 —— CONG 四重奏 × 黃蔚然
3	Academy Composition Concert	演藝作曲系音樂會
4	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
	Academy Woodwind and Brass Chamber Concert	演藝木管及銅管室樂音樂會
5	Academy Piano Masterclass by Jack Winerock	演藝鋼琴大師班 —— Jack Winerock
	Academy Chinese Music Gala conducted by Wen Feng-chao	演藝中樂音樂會《七彩之和 —— 溫鋒超指揮中樂專場》
6	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
8	Academy Junior Music Programme Concert	演藝青少年音樂課程音樂會
15	Academy Junior Music Programme Concert	演藝青少年音樂課程音樂會
17	Academy Jazz Lunchtime Concert	演藝爵士樂午間音樂會
18	Academy Jazz Ensemble Concert	演藝爵士樂隊音樂會
21	Academy Chinese Opera : <i>Gongs and Drums</i>	演藝戲曲：《鑼鼓響》
22	Academy Chinese Opera : <i>Gongs and Drums</i>	演藝戲曲：《鑼鼓響》
	Yuet Ngai Hin Inauguration and Cantonese Music Concert	《粵藝軒》成立暨廣東音樂專場
22	Academy Chinese Music Concert	演藝中樂音樂會

2019

January 一月

2-5	"Creation for Freespace: Dramaturgy and Beyond" Workshop Series 5 Co-organised with West Kowloon Cultural District	「自由空間・創作：超越劇場構作」工作坊系列（五） 與西九文化區合辦
3-4	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
6	"Creation for Freespace: Dramaturgy and Beyond" Public Seminar 3 Co-organised with West Kowloon Cultural District	「自由空間・創作：超越劇場構作」公開講座（三） 與西九文化區合辦
7-8	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
9	Academy Master of Music Lecture Recital by Chen Miaoyan (Voice) Academy Master of Music Lecture Recital by Carol Chan Nim-ye (Oboe) Academy Master of Music Lecture Recital by Chung Yiu-cheong (Clarinet)	演藝音樂碩士講座演唱會 —— 陳妙燕（聲樂） 演藝音樂碩士講座演奏會 —— 陳念怡（雙簧管） 演藝音樂碩士講座演奏會 —— 鍾耀昌（單簧管）
10	Academy Master of Music Lecture Recital by Yi Jing (Violin) Academy Master of Music Lecture Recital by Xu Yang (Viola) Academy Master of Music Lecture Recital by Vivian Shen Ting-chia (Violin)	演藝音樂碩士講座演奏會 —— 易婧（小提琴） 演藝音樂碩士講座演奏會 —— 徐洋（中提琴） 演藝音樂碩士講座演奏會 —— 沈庭嘉（小提琴）
11	Academy Master of Music Lecture Demonstration by Chan Chi-long (Composition) Academy Master of Music Lecture Demonstration by So Ho-chi (Composition) Academy Orchestral Workshop Academy Master of Music Lecture Recital by John Lo Kwok-hin (Trombone) Academy Woodwind and Brass Concert Academy Master of Music Lecture Recital by Liao Sihui (Oboe) Academy Master of Music Lecture Recital by Fung Chi-chuen (Clarinet)	演藝音樂碩士講座示範 —— 蘇浩慈（作曲） 演藝管弦樂作品工作坊 演藝音樂碩士講座演奏會 —— 盧國軒（長號） 演藝木管及銅管樂音樂會 演藝音樂碩士講座演奏會 —— 廖思慧（雙簧管） 演藝音樂碩士講座演奏會 —— 馮智銓（單簧管）
15	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
16	Academy Master of Music Lecture Recital by Chan Wan-in (Pipa) Academy Master of Music Lecture Recital by Kwan Lok-tin (Suona) Academy Master of Music Lecture Recital by Eva Wong Hiu-ching (Erhu)	演藝音樂碩士講座演奏會 —— 陳韻妍（琵琶） 演藝音樂碩士講座演奏會 —— 關樂天（嗩吶） 演藝音樂碩士講座演奏會 —— 黃曉晴（二胡）
17	Academy Master of Music Lecture Recital by Li Wenjuan (Piano)	演藝音樂碩士講座演奏會 —— 李玟娟（鋼琴）
18	Academy Orchestral Workshop	演藝管弦樂作品工作坊
21	Beare's Premiere Music Festival 2019: Clarinet Masterclass with David Shifrin Academy Piano Masterclass by Vanessa Latarche In collaboration with Royal College of Music, London	比爾斯飛躍演奏音樂節 2019: David Shifrin 單簧管大師班 演藝鋼琴大師班 —— Vanessa Latarche 合作伙伴：英國皇家音樂學院
22	Beare's Premiere Music Festival 2019: Violin Masterclass with Cho-Liang Lin	比爾斯飛躍演奏音樂節 2019: 林昭亮小提琴大師班
23	Academy Piano Masterclass by An Ning Academy Trombone Masterclass by Martin McCain Academy Chinese Music Concert: Wind and Percussion Ensemble	演藝鋼琴大師班 —— 安寧 演藝長號大師班 —— Martin McCain 演藝中樂音樂會 —— 中國吹打專場
24	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
25	Academy Woodwind and Brass Concert Hong Kong Arts Festival Plus Programme: Music and Art Concert: Goya's world through Granados' Goyescas	演藝木管及銅管樂音樂會 香港藝術節加料節目：樂與畫音樂會：《哥雅之畫》—— 葛拉納多斯的音樂意境
29	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
29-31	Academy Drama: <i>Medea</i>	演藝戲劇：《美狄亞》

February 二月

1	Academy Percussion Concert	演藝敲擊樂音樂會
1-2	Academy Drama: <i>Medea</i>	演藝戲劇：《美狄亞》
2	Academy Junior Music Programme Concert	演藝青少年音樂課程音樂會
19	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
22	Academy Woodwind and Brass Concert	演藝木管及銅管樂音樂會
25	Academy Composition Concert	演藝作曲系音樂會
27	Academy Chinese Music Concert	演藝中樂音樂會
28	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會

March 三月

1	Academy Piano Lecture and Masterclass by Lisa Yui Academy Composition Concert Academy Cello Ensemble Concert	演藝鋼琴講座及大師班 —— Lisa Yui 演藝作曲系音樂會 演藝大提琴合奏團音樂會
5	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
8	Academy Woodwind and Brass Concert	演藝木管及銅管樂音樂會
9	Academy Junior Music Programme Concert	演藝青少年音樂課程音樂會

11	Academy Composition Concert	演藝作曲系音樂會
13	Hong Kong Arts Festival PLUS Programme: Chinese & Western Percussion Masterclass with Li Biao In collaboration with Hong Kong Arts Festival PLUS	香港藝術節加料節目: 李颺中西敲擊樂器大師班 合作伙伴: 香港藝術節加料節目
14	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
17	Hong Kong Arts Festival PLUS Programme: Riyehee Hong Organ Masterclass In collaboration with Hong Kong Arts Festival PLUS	香港藝術節加料節目: 洪儷僊管風琴大師班 合作伙伴: 香港藝術節加料節目
19	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
20	Academy Oboe Masterclass by Christopher Hartmann Academy Chinese Music Concert: Guzheng Music	演藝雙簧管大師班 —— Christopher Hartmann 演藝中樂音樂會 —— 箏藝專場
21	Academy Chinese Music Talk Speaker : Professor Chang Li-Chiung & Professor Guo Min-qin	35周年香港演藝學院節呈獻: 演藝中樂講座:《箏樂作品中的臺灣傳統韻味》 講者: 張儷瓊教授, 郭岷勤教授
22	Academy Piano Masterclass by Jerry Wong Academy Woodwind and Brass Concert	演藝鋼琴大師班 —— Jerry Wong
23	Academy Junior Music Programme Concert	演藝木管及銅管樂音樂會
24-27	Academy So Ho-chi and Wu Hou-lam Multimedia Performance and Exhibition	演藝青少年音樂課程音樂會 演藝蘇浩慈及胡皓嵐多媒體製作演出及展覽
25-30	The 35th Anniversary Academy Festival Presents: Musical <i>Spring Awakening</i>	
26	Academy String Concert The 35th Anniversary Academy Festival Presents: Academy Opera: <i>Die Zauberflöte (The Magic Flute)</i>	35周年香港演藝學院節呈獻: 音樂劇《青春的覺醒》 演藝弦樂音樂會 35周年香港演藝學院節呈獻: 演藝歌劇:《魔笛》
27	HKPhil : Masterclass with Principal Trumpet Esteban Batallán	香港管弦樂團: 首席小號巴達仁大師班
28	Academy Piano Concert The 35th Anniversary Academy Festival Presents: Academy Opera: <i>Die Zauberflöte (The Magic Flute)</i>	演藝鋼琴音樂會 35周年香港演藝學院節呈獻: 演藝歌劇:《魔笛》
29	Hong Kong Sinfonietta: UpClose Encounters: Martin Helmchen Piano Masterclass Academy Woodwind and Brass Chamber Concert	香港小交響樂團: 樂在咫尺: 赫姆森鋼琴大師班 演藝木管及銅管室樂音樂會
30	The 35th Anniversary Academy Festival Presents: Academy Opera: <i>Die Zauberflöte (The Magic Flute)</i>	35周年香港演藝學院節呈獻: 演藝歌劇:《魔笛》
31	Academy Multimedia Composition Concert by Chan Pei-ting, Tony Chan & Kathleen Fung	演藝多媒體作品音樂會 —— 陳佩廷、陳志朗與馮以誠

April 四月

1	Academy Percussion Concert	演藝敲擊樂音樂會
1-3	2019 The 11th Master Class in Chinese Music Conducting Co-presented with Hong Kong Chinese Orchestra	2019 第十一屆香港中樂指揮大師班 合辦: 香港中樂團
2	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
4	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
7	Academy Multimedia Composition Concert by Chu Kai-yeung, Li Hoi-yan, Sham Yiu-chung & Yip Ka-chun	演藝多媒體作品音樂會 —— 朱啟揚、李海欣、沈耀忠與葉加俊
8	Academy Woodwind and Brass Concert	演藝木管及銅管樂音樂會
9	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
10	Academy Piano Masterclass by Aquiles Delle Vigne Academy Flute Masterclass by Noemi Gyogi Academy Chinese Music and New Ensemble Composition Concert	演藝鋼琴大師班 —— Aquiles Delle Vigne 演藝長笛大師班 —— Noemi Gyogi 演藝中樂系與作曲系合辦重奏作品音樂會
11	Academy Vocal Concert	演藝聲樂音樂會
11-12	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
12	Academy Piano Masterclass by Aquiles Delle Vigne	演藝鋼琴大師班 —— Aquiles Delle Vigne
13	Academy Junior Music Programme Concert	演藝青少年音樂課程音樂會
16	Academy String Concert Academy Concert Band Concert	演藝弦樂音樂會 演藝管樂隊音樂會
24	Academy Composition Concert Pearl River Kayserburg Scholarships Presentation Concert	演藝作曲系音樂會 珠江·愷撒堡獎學金頒獎音樂會
25-26	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
26	Academy Piano Masterclass by Milan Franek	演藝鋼琴大師班 —— Milan Franek
27	Academy Junior Music Programme Composition Concert Academy Junior Music Programme Concert	演藝青少年音樂課程作曲系音樂會 演藝青少年音樂課程音樂會
29	Academy Composition Concert Academy Vocal Concert	演藝作曲系音樂會 演藝聲樂音樂會

May 五月

2	Academy Vocal Concert	演藝聲樂音樂會
2-3	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
3	Academy Piano Masterclass by Andrei Yeh	演藝鋼琴大師班：葉孟儒
	Academy Electronic and Chamber Composition Concert	演藝電子音樂及室樂作品音樂會
3-4	The 35 th Anniversary Academy Festival Presents: School of Dance Spring Performances	35周年香港演藝學院節呈獻：舞蹈學院春季演出
4	The 35 th Anniversary Academy Festival Presents: School of Dance Spring Performances	35周年香港演藝學院節呈獻：舞蹈學院春季演出
6-11	Academy Drama: <i>Dust and Dawn</i>	演藝戲劇：《我自在江湖》
7	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
8	Academy Chamber Music Recital Viola: Du Juan	演藝室樂音樂會 中提琴：杜娟
	Academy Master of Music Graduation Recital Violin: Yi Jing	演藝音樂碩士畢業生演奏會 小提琴：易靖
	Academy Master of Music Graduation Recital Viola: Xu Yang	演藝音樂碩士畢業生演奏會 中提琴：徐洋
	Academy Chinese Music Gala Guest Conductor: Liu Chiang-Pin Academy Chinese Orchestra	演藝中樂音樂會 ——《太陽頌—劉江指揮中樂專場》
8-11	The 35 th Anniversary Academy Festival Presents: <i>Mnemonic</i>	35周年香港演藝學院節呈獻：《記憶之書 1.0》
9	Academy Chamber Music Recital Voice: Samson Chow	演藝室樂音樂會 聲樂：周殷豪
	Academy Chamber Music Recital Voice: Tao Yijing	演藝室樂音樂會 聲樂：陶依靜
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Voice: Yuen Ho-wang	演藝音樂學士（榮譽）畢業生演唱會 聲樂：袁浩宏
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Voice: Fifi Lee Yu-ching	演藝音樂學士（榮譽）畢業生演唱會 聲樂：李俞澄
	Academy Master of Music Graduation Recital Voice: Chen Miaoyan	演藝音樂碩士畢業生演唱會 聲樂：陳妙燕
10	Academy Master of Music Graduation Recital Voice: Ernst Hung Ngai-hin	演藝音樂碩士畢業生演唱會 聲樂：洪毅軒
	Academy Master of Music Graduation Recital Voice: Zhou Lu	演藝音樂碩士畢業生演唱會 聲樂：周露
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Voice: Kwok Chun-lap	演藝音樂學士（榮譽）畢業生演唱會 聲樂：郭俊立
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Voice: Chan Hoi-yi	演藝音樂學士（榮譽）畢業生演唱會 聲樂：陳海兒
10	Academy Chinese Orchestration Concert	演藝中樂配器音樂會
13	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Harp: Wong Hei-ting	演藝音樂學士（榮譽）畢業生演奏會 豎琴：黃希婷
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Double Bass: Charlie Wong Tsz-ho	演藝音樂學士（榮譽）畢業生演奏會 低音大提琴：王梓豪
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Viola: Chan Hiu-fung	演藝音樂學士（榮譽）畢業生演奏會 中提琴：陳曉峰
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Violin: Cheng Chin-hei	演藝音樂學士（榮譽）畢業生演奏會 小提琴：鄭展熙
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Violin: Ho Kwun-Chung	演藝音樂學士（榮譽）畢業生演奏會 小提琴：何冠宗
14	Academy Advanced Diploma Graduation Recital Double Bass: So Ka-lok	演藝高等文憑畢業生演奏會 低音大提琴：蘇嘉樂
	Academy Advanced Diploma Graduation Recital Violin: James Li Chun-lam	演藝高等文憑畢業生演奏會 小提琴：李俊霖
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Violin: Ho Pui-yin	演藝音樂學士（榮譽）畢業生演奏會 小提琴：何沛彥
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Cello: Cheung Hiu-suet	演藝音樂學士（榮譽）畢業生演奏會 大提琴：張曉雪
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Cello: Leung Lok-wai	演藝音樂學士（榮譽）畢業生演奏會 大提琴：梁樂蔚
15	Academy Master of Music Graduation Recital Erhu/Gaohu: Eva Wong Hiu-ching	演藝音樂碩士畢業生演奏會 二胡 / 高胡：黃曉晴


	Academy Master of Music Graduation Recital	演藝音樂碩士畢業生演奏會
	Suona: Kwan Lok-tin	嗩吶: 關樂天
	Academy Master of Music Graduation Recital	演藝音樂碩士畢業生演奏會
	Pipa: Chan Wan-in	琵琶: 陳韻妍
16	Academy Advanced Diploma Graduation Recital	演藝高等文憑畢業生演奏會
	Pipa: Lui Tsz-yan	琵琶: 雷梓欣
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Dizi: To Suet-hin	笛子: 杜雪軒
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Dizi: Zeng Boxin	笛子: 曾寶心
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Sheng: Yue Kin-long	笙: 茹健朗
17	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Erhu: Bethany Kee On-yan	二胡: 紀安欣
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Erhu: Yung Po-man	二胡: 容寶汶
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Suona: Jaggery Yuen Yu-ka	嗩吶: 袁譽珈
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Erhu/Gaohu: Wong Sum-ho	二胡 / 高胡: 黃心浩
19	Academy Master of Music Graduation Recital	演藝音樂碩士畢業生演奏會
	Clarinet: Chung Yiu-cheong	單簧管: 鍾耀昌
	Academy Master of Music Graduation Recital	演藝音樂碩士畢業生演奏會
	Oboe: Liao Sihui	雙簧管: 廖思慧
	Academy Master of Music Graduation Recital	演藝音樂碩士畢業生演奏會
	Clarinet: Fung Chi-chuen	單簧管: 馮智銓
	Academy Master of Music Graduation Recital	演藝音樂碩士畢業生演奏會
	Oboe: Carol Chan Nim-yee	雙簧管: 陳念怡
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Clarinet: Lam Ka-yan	單簧管: 林珈嵐
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Flute: Ma Man-ho	長笛: 馬文皓
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Clarinet: Lucia Ho Xin-yi	單簧管: 何心怡
20	Academy Chamber Music Recital	演藝室樂演奏會
	Piano: Shirley Fong Mei-shan	鋼琴: 方美珊
	Academy Master of Music Graduation Recital	演藝音樂碩士畢業生演奏會
	Piano: Li Wenjuan	鋼琴: 李玟娟
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Piano: Ho Kwong-hei	鋼琴: 何廣熙
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Piano: Wong Yik-tai	鋼琴: 黃億泰
21	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Double Bass: Li Ting-ho	低音大提琴: 李庭灝
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Violin: Korn Roongruangchai	小提琴: Korn Roongruangchai
	Academy Master of Music Graduation Recital	演藝音樂碩士畢業生演奏會
	Violin: Shen Ting-chia	小提琴: 沈庭嘉
	Academy Chamber Music Recital	演藝室樂演奏會
	Timpani and Orchestral Percussion: Chan Chun-san	定音鼓及管弦樂敲擊: 陳俊燦
	Academy Chamber Music Recital	演藝室樂演奏會
	Clarinet: Cheng Pui-chung	單簧管: 鄭沛聰
	Piano: Victoria Sze	鋼琴: 薛慧亭
	Academy Master of Music Graduation Recital	演藝音樂碩士畢業生演奏會
	Trombone: Lo Kwok-hin	長號: 盧國軒
22	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Piano: Wong Ka-ieng	鋼琴: 黃嘉瑩
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Piano: Yung Wai-han	鋼琴: 翁慧嫻
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會
	Piano: Pang Yu-kan	鋼琴: 彭譽芹

	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Piano: Chan Sin	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會 鋼琴: 陳倩
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Piano: Wong Wai-yuen	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會 鋼琴: 黃蔚園
23	Academy Lecture Recital Piano: Ng Ho-ching	演藝講座演奏會 鋼琴: 吳皓澄
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Piano: Hua Guanjie	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會 鋼琴: 華冠杰
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Piano: Lau Shing-ho	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會 鋼琴: 劉承皓
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Piano: Tai Ming-yin	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會 鋼琴: 戴銘賢
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Piano: Wong Sze-yuen	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會 鋼琴: 黃思遠
24	Academy Chamber Music Recital Timpani and Orchestral Percussion: Kwong Man-wai	演藝室樂音樂會 定音鼓及管弦樂敲擊: 鄺敏蔚
	Academy Chamber Music Recital Saxophone: Pong Tin-yau	演藝室樂音樂會 薩克管: 龐天佑
	Academy Chamber Music Recital Horn: Chan Kar-man	演藝室樂音樂會 圓號: 陳珈文
	Academy Advanced Diploma Graduation Recital Trumpet: Yeung Shing-yau	演藝高等文憑畢業生演奏會 小號: 楊承祐
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Trombone: Chiu Hon-kuen	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會 長號: 趙漢權
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Horn: Kwok Pak-yin	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會 圓號: 郭柏然
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Trumpet: Lam Wai-hang	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會 小號: 林韋行
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Saxophone: Lo Yeuk-hin	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會 薩克管: 盧躍軒
	Academy String Quartet Concert	演藝弦樂四重奏音樂會
	Academy Contemporary Music Ensemble Concert	演藝當代音樂合奏音樂會
28	Academy Jazz Ensemble Concert	演藝爵士樂隊音樂會
29	Academy Jazz Ensemble Lunchtime Concert	演藝爵士樂隊午間音樂會
30	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Viola: Cheng Lap-hang	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會 中提琴: 鄭立行
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Violin: Cheng Ka-nam	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會 小提琴: 鄭迦南
	Academy Bachelor of Music (Honours) Degree Graduation Recital Violin: Feng Lok-yee	演藝音樂學士 (榮譽) 畢業生演奏會 小提琴: 馮諾兒
31	The 35 th Anniversary Academy Festival Presents: Gongs and Drums	35 周年香港演藝學院節呈獻:《鑼鼓響》

June 六月

1	The 35 th Anniversary Academy Festival Presents: <i>Gongs and Drums</i>	35 周年香港演藝學院節呈獻:《鑼鼓響》
3	Academy Piano Concert	演藝鋼琴音樂會
	Academy Percussion Ensemble Concert - M.A.R.B.L.E.S.	演藝敲擊樂合奏音樂會 —— M.A.R.B.L.E.S.
6	The 35 th Anniversary Academy Festival Presents: School of Music <i>Concerto Feast I</i> Guest Conductor: Andrew Mogrelia	35 周年香港演藝學院節呈獻: 音樂學院:《協奏曲盛宴 I》 客席指揮: Andrew Mogrelia
8	Academy String Concert	演藝弦樂音樂會
19	The 35 th Anniversary Academy Festival Presents: School of Music <i>Concerto Feast II</i> Conductor: Sharon Andrea Choa	35 周年香港演藝學院節呈獻: 音樂學院:《協奏曲盛宴 II》 指揮: 蔡敏德
21-30	The 35 th Anniversary Academy Festival Presents: TEA Graduate Exhibition 2019	35 周年香港演藝學院節呈獻: 舞台及製作藝術畢業展 2019
29	Academy Creative Collaboration Project - Flowing Sound Junior Composition Concert	演藝創意合作計劃 ——《流星》青少年音樂課程作品音樂會
	The 35 th Anniversary Academy Festival Presents: School of Film and Television Graduation Screening (Programme One)	35 周年香港演藝學院節呈獻: 電視電影學院畢業作品放映 (節目一)
	The 35 th Anniversary Academy Festival Presents: School of Film and Television Graduation Screening (Programme Two)	35 周年香港演藝學院節呈獻: 電視電影學院畢業作品放映 (節目二)

- 30 The 35th Anniversary Academy Festival Presents: School of Film and Television Graduation Screening (Programme One) 35周年香港演藝學院節呈獻：電視電影學院畢業作品放映（節目一）
- The 35th Anniversary Academy Festival Presents: School of Film and Television Graduation Screening (Programme Two) 35周年香港演藝學院節呈獻：電視電影學院畢業作品放映（節目二）



Edited by Communications Office
The Hong Kong Academy for Performing Arts

Published by The Council of
The Hong Kong Academy for Performing Arts

香港演藝學院傳訊處編輯
香港演藝學院校董會出版



Main Campus 本部

1 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong 香港灣仔告士打道一號

Béthanie Landmark Heritage Campus 伯大尼古蹟校園

139 Pokfulam Road, Hong Kong 香港薄扶林道139號

Tel 電話: (852) 2584 8500 Fax 傳真: (852) 2802 4372

Email 電郵: communications@hkapa.edu

Website 網址: www.hkapa.edu